

## Zeichenerklärung:



## WICHTIG

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



## WARNUNG!

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



## ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



## HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Schutzklasse II



Schutzklasse III

LOT LOT-Nummer

Hersteller

## DE Sicherheitshinweise

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt und nicht für die kommerzielle Nutzung bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen war oder beschädigt wurde.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker bzw. das Netzteil aus der Steckdose.
- Wenn das Kabel oder das Netzteil beschädigt sind, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von hochfrequenten elektromagnetischen Sendern, da diese die Gerätefunktion stören könnten.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonnenstrahlung oder hohen Temperaturen aus.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Das Gerät sowie das Kabel und das Netzteil dürfen keinesfalls in Wasser getaucht oder unter laufendes Wasser gehalten werden.
- Fassen Sie das Netzteil stets mit trockenen Händen an.
- Das Kabel darf nicht in der Nähe von Wärmequellen geführt oder über scharfe Kanten gezogen werden.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Netzteil nie am Kabel und klemmen Sie das Kabel nie ein.
- Durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose kann das Gerät vollständig von der Stromversorgung getrennt werden.
- Das Gerät muss so angeschlossen werden, dass der Netzstecker frei zugänglich ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen und Erschütterungen.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Stellen Sie das Gerät zum Gebrauch auf eine feste und ebene Fläche, so dass es nicht kippen oder herunterfallen kann.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Das Gerät dient nicht als Raumbeleuchtung. Verwenden Sie es nicht in Räumen, die über keine eigene Lichtquelle verfügen.
- Benutzen Sie nur originale Zusatz- und Ersatzteile des Herstellers.

## Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Lichtwecker **WL 444**
- 1 Netzteil
- 1 Wurfantenne
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



## WARNUNG

**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!**

## Bedienelemente und Displayanzeigen:

- ① Display
- ② Light-Taste (Lichteinstellung)
- ③ OFF-Taste (Aus)
- ④ „+“ -Taste
- ⑤ Anschluss für Wurfantenne
- ⑥ Anschluss für Netzteil
- ⑦ Lautsprecher
- ⑧ Schlummer-Berührungspunkt („Snooze“)
- ⑨ „-“ -Taste
- ⑩ SET-Taste
- ⑪ Mode-Taste (Modus)
- ⑫ Anzeige von Datum und Wochentag
- ⑬ Frequenzanzeige (Radio)
- ⑭ AM/PM (vormittags/nachmittags)
- ⑮ Sonnensymbol
- ⑯ Notensymbol
- ⑰ Laustärkesymbol
- ⑱ Schlummersymbol
- ⑲ Laustärke- bzw. Toneinstellung oder Laufzeit
- ⑳ Alarm 1/2
- ㉑ Batteriesymbol
- ㉒ Uhr-/Alarmzeit oder Einstellungsanzeige

## Aufstellen und Einrichten

1. Stellen Sie das Gerät zum Gebrauch auf eine feste und ebene Fläche, so dass es nicht kippen oder herunterfallen kann.
2. Stellen Sie das Gerät in einer Entfernung von ca. 40 -50 cm von Ihrem Kopf entfernt auf, z. B. auf einem Nachttisch.
3. Stecken Sie die den Anschlussstecker der Wurfantenne in den Anschluss ⑤ auf der Geräterückseite.
4. Verbinden Sie das Netzteilkabel mit dem Anschluss für Netzteil ⑥ auf der Geräterückseite und stecken Sie das Netzteil in die Netzsteckdose. Das Display schaltet sich ein und eine Uhrzeit und ein Datum erscheint.

## Backup-Batterie / Batteriemodus

Im Gerät ist eine wiederaufladbare Backup-Batterie verbaut (Hinweis: Vor der ersten Benutzung müssen Sie den Isolationsstreifen an der Geräteunterseite herausziehen). Die Batterie kann nicht entnommen werden und dient als Ersatz-Stromversorgung bei Stromausfall. Uhrzeit und Datum müssen so nicht neu eingestellt werden. Zudem kann durch Druck auf eine Taste die Uhrzeit und das Datum auch ohne Stromanschluss dargestellt werden. Nach ca. 10 Sekunden schaltet das Display dann automatisch aus. Andere Funktionen sind im Batteriemodus nicht möglich. Das Batteriesymbol ㉑ zeigt ggf. einen niedrigen Ladezustand der Batterie an. Das Symbol wird nicht angezeigt, wenn eine Stromversorgung über das Adapterkabel besteht.

## Einstellung von Uhrzeit und Datum

Nach der Herstellung der Stromversorgung empfehlen wir, mindestens Uhrzeit und Datum korrekt einzustellen. Drücken und halten Sie hierzu die Mode-Taste ⑪ für ca. 3 Sekunden. Im Display beginnt die Uhrzeitanzeige ㉒ zu blinken. Drücken Sie die „+“ ④- bzw. „-“ ⑨-Taste, um zwischen 12-Stunden- und 24-Stunden-Anzeigemodus umzuschalten. Drücken Sie die SET-Taste ⑩, um zur Einstellung der Stunden zu gelangen. Stellen Sie mit Hilfe der „+“ ④- und „-“ ⑨-Tasten die korrekte Stundenzahl ein. Ein kurzer Druck auf die SET-Taste ⑩ schaltet dann weiter zur Einstellung der Minuten, welche Sie wieder mit Hilfe der „+“ ④- und „-“ ⑨-Tasten einstellen können. Verfahren Sie analog mit der Einstellung der Jahreszahl, des Monats und anschließend den Einstellungen für den Tag und den Wochentag. Wird während des Einstellungsprozesses für 10 Sekunden keine Taste betätigt, werden die letzten Einstellungen gespeichert und das Display springt zurück auf die normale Anzeige der Uhrzeit und des Datums.

## Einstellung der Alarmzeiten

Drücken und halten Sie die Light-Taste ② für ca. 3 Sekunden. Das Symbol für den Alarm 1 ㉑ sowie „OFF“ (Aus) oder „ON“ (Ein) blinken im Display. Mit den „+“ ④- und „-“ ⑨-Tasten können Sie zwischen OFF oder ON für den Alarm 1 wählen. Drücken Sie dann die SET-Taste ⑩, um die Alarmzeit einzustellen. Stellen Sie nun die Stunden und anschließend die Minuten mit den „+“ ④- und „-“ ⑨-Tasten ein, drücken Sie jeweils SET ⑩ zur Bestätigung. Nun beginnen das Notensymbol ⑯ und die Toneinstellung ⑲ zu blinken. Sie können nun eines von 8 verschiedenen Naturgeräuschen (1 - 8, z. B. Vogelgezwitscher, Feuer, Regen oder Wasserfall etc.) oder das Radio (9) als Wecktoneinstellung mit den „+“ ④- und „-“ ⑨-Tasten auswählen.

a) Haben Sie ein Naturgeräusch ausgewählt, folgt auf den Druck auf die SET-Taste ⑩ die Einstellmöglichkeit für die Lautstärke des Geräusches. Stellen Sie diese mit den „+“ ④- und „-“ ⑨-Tasten ein (Lautstärkesymbol ⑰ und Laustärkeinstellung ⑲ erscheinen blinkend) und drücken Sie anschließend entweder „OFF“ ③ zum Beenden oder die SET-Taste ⑩, um mit der Einstellung der Alarmzeit 2 fortzufahren.

b) Haben Sie das Radio als Weckton gewählt, folgt auf den Druck auf die SET-Taste ⑩ die Auswahl einer eingespeicherten Radiofrequenz (diese muss vorher eingespeichert sein, siehe Abschnitt „Bedienung des Radios“). Wählen Sie mittels der „+“ ④- und „-“ ⑨-Tasten eine gespeicherte Frequenz aus und bestätigen Sie mit SET ⑩. Nun folgt die Einstellmöglichkeit für die Lautstärke des Radios beim Wecken. Stellen Sie diese mit den „+“ ④- und „-“ ⑨-Tasten ein (Lautstärkesymbol ⑰ und Laustärkeinstellung ⑲ erscheinen blinkend) und drücken Sie anschließend entweder „OFF“ ③ zum Beenden oder die SET-Taste ⑩, um mit der Einstellung der Alarmzeit 2 fortzufahren.

Haben Sie die SET-Taste ⑩ gedrückt, können Sie nun eine 2. Alarmzeit einstellen - die Einstellung erfolgt analog der Einstellung der 1. Alarmzeit.



## HINWEIS

Wird während des Einstellungsprozesses für 10 Sekunden keine Taste betätigt, werden die letzten Einstellungen gespeichert und das Display springt zurück auf die normale Anzeige der Uhrzeit und des Datums.

## Die Alarm-Funktion

Wurde die Alarmzeit 1 oder Alarmzeit 2 eingestellt, erscheint das entsprechende Alarm-Symbol ㉑ auf dem Display. 30 Minuten vor dem Erreichen einer aktiven Alarmzeit beginnt das Gerät langsam mit der Lichtemission (Simulation Sonnenaufgang mit langsam zunehmender Lichtintensität). Sie können die Lichtemission jederzeit durch Druck auf „OFF“ ③ beenden.

Bei Erreichen einer Alarmzeit wird die entsprechend eingestellte Wecktoneinstellung (Naturgeräusche oder Radio) aktiviert. Ebenso wird wieder die Lichtemission aktiviert. Erfolgt keine Aktion, so wird der Alarm für ca. 5 Minuten laufen und endet danach automatisch, um nach 5 Minuten für erneut 5 Minuten aktiviert zu werden. Danach wird er nicht erneut beginnen.

Am nächsten Tag wird die Prozedur erneut gestartet. Sie können den Alarm manuell durch Druck auf eine beliebige Taste oder durch mindestens 3-sekündiges Berühren des Schlummer-Berührungspunktes („Snooze“) ⑧ oben auf dem Gerät beenden. Möchten Sie die „Schlummer“-Funktion (nach 5 Minuten erneutes Wecken) nutzen, berühren Sie mit der Hand nur kurz den Schlummer-Berührungspunkt („Snooze“) ⑧ oben auf dem Gerät. Das Schlummersymbol ⑱ erscheint im Display und der Alarm wird nach ca. 5 Minuten erneut beginnen. Sie können die Schlummerfunktion wiederholen. Möchten Sie die Schlummerfunktion unterbrechen und den Alarm beenden, können Sie während der Anzeige des Symbols ⑱ eine beliebige Taste drücken.

## Die Licht-Funktion

Drücken Sie die Light-Taste ②, um das Licht einzuschalten. Das Gerät gibt ein weißes, tageslichtähnliches Licht ab, welches Sie mit den „+“ ④- und „-“ ⑨-Tasten in 10 Intensitätsstufen regulieren können. Drücken Sie die Light-Taste ② ein zweites Mal, um zu automatisch wechselndem, farbigen Licht zu gelangen. 7 verschiedene Farben werden abgegeben - die Intensität ist hierbei nicht einstellbar. Nach dem 3. Druck auf die Light-Taste ② wird beständig eine Farbe angezeigt, die Sie mit den „+“ ④- und „-“ ⑨-Tasten ändern können. Auch hier ist keine Intensitätseinstellung möglich. Beim vierten Druck auf die Light-Taste ② schaltet das Gerät wieder in den Modus mit weißem Licht. Möchten Sie das Licht abschalten, drücken Sie „OFF“ ③.

## Heiligkeit der LCD-Anzeige einstellen (nur bei Adapterbetrieb)

Durch Druck auf die „+“ ④- und „-“ ⑨-Tasten können Sie im normalen Zeitanzeigemodus die Heiligkeit der LCD-Anzeige einstellen (Stufe 2 = hell, Stufe 1 = gedimmt, Stufe 0 = aus). Ist die Stufe 2 (hellste Anzeige) gewählt, so schaltet das Gerät nach ca. 10 Sekunden ohne Tastendruck automatisch auf Stufe 1, um Strom zu sparen.

## Bedienung des Radios

Um das Radio einzuschalten, drücken und halten Sie die SET-Taste ⑩ für ca. 3 Sekunden. Wählen Sie nun eine der 8 gespeicherten Frequenzen mit den „+“ ④- und „-“ ⑨-Tasten aus. Drücken Sie anschließend kurz die SET-Taste ⑩, um die Lautstärke für diesen Sender (0 bis 10) einzustellen oder drücken und halten Sie die SET-Taste ⑩ für ca. 3 Sekunden, um die Frequenz ⑬ neu einzustellen. Durch jeweils kurzen Druck auf die „+“ ④- und „-“ ⑨-Tasten können Sie die Frequenz manuell verstellen oder drücken und halten Sie die „+“ ④- oder die „-“ ⑨-Taste für mind. 3 Sekunden, um den Sendersuchlauf zu starten, der automatisch beim nächsten gefundenen Empfang stoppt. Möchten Sie den gefundenen Sender speichern, drücken Sie die Mode-Taste ⑪ und wählen Sie dann mit den „+“ ④- und „-“ ⑨-Tasten einen Speicherplatz (1 bis 8). Drücken Sie erneut die Mode-Taste ⑪. Durch Druck auf die „OFF“-Taste ③ können Sie das Radio ausschalten.

## Der Radio-Timer:

Der Radiobetrieb kann auf eine bestimmte Zeit begrenzt werden (automatische Abschaltung nach 15 / 30 / 45 / 60 Minuten) oder aber unbegrenzt laufen (0 Minuten). Während des Radiobetriebs wird die voreingestellte Laufzeit ⑭ im Display angezeigt. Um diese zu ändern, legen Sie zunächst eine Hand auf den Schlummer-Berührungspunkt („Snooze“) ⑧ oben auf dem Gerät und belassen diese für ca. 3 Sekunden dort. Die voreingestellte Laufzeit ⑭ beginnt zu blinken. Durch kurze Berührungen des Berührungspunktes ⑧ können Sie nun die Zeit ändern. Ist die gewünschte Einstellung erreicht, nehmen Sie die Hand einfach von der Geräteoberfläche. Das Radio kann jederzeit mit der OFF-Taste ③ ausgeschaltet werden.



## HINWEIS

Während des Radiobetriebes kann die Lichtintensität nicht mit den „+“ ④- und „-“ ⑨ - Tasten kontrolliert werden.

## Reinigung und Pflege

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Entstauben Sie das Gerät regelmäßig mit einem antistatischen Tuch. Sie können auch ein leicht angefeuchtetes Tuch verwenden.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel.

## Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Die Batterie sollte grundsätzlich getrennt vom Rest des Gerätes entsorgt werden. Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

## Technische Daten

Name und Modell:	<b>MEDISANA</b> Lichtwecker <b>WL 444</b>
Netzteil:	Eingang: 100-240 V ~ 50/60 Hz 350 mA Ausgang: 12 V = 1000 mA
Netzteil: (Hersteller und Modell)	Dongguan City Yingju Electronics Co., Ltd. YJS010A-1201000G
Radio:	UKW, digitale Anzeige
Soundsystem:	Mono
Gewicht:	ca. 370 g (ohne Netzteil)
Abmessungen:	ca. 17,5 x 17,5 x 14,5 cm
Artikel Nr.:	45110
EAN Nr.:	4015588 45110 2

**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
  - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen, wie Batterien usw..
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

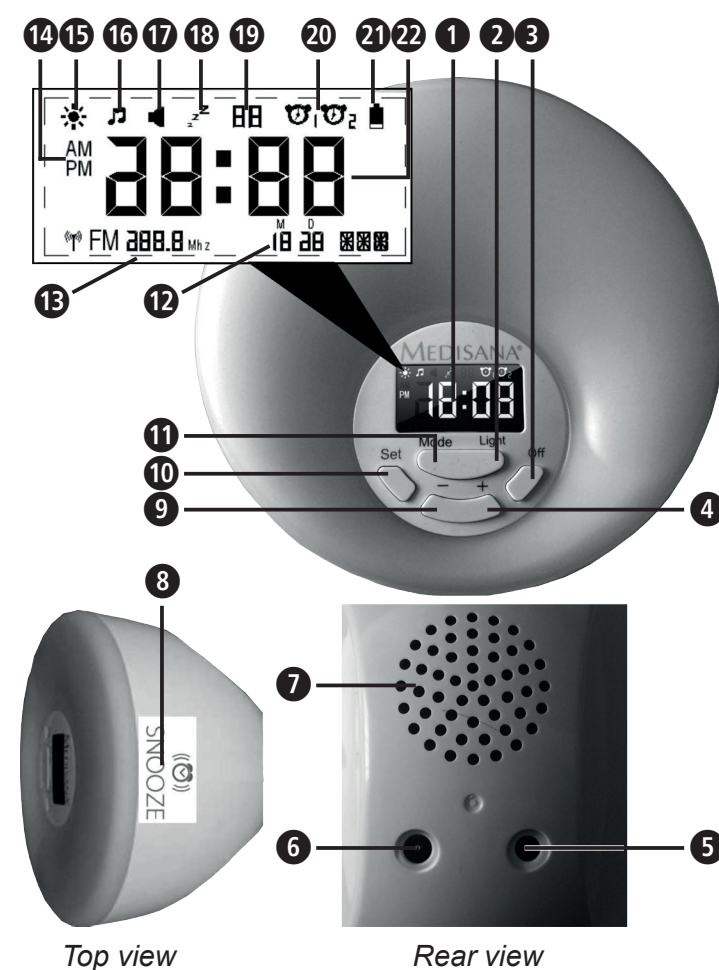
## MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, DEUTSCHLAND  
E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de); Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.







## Explanation of symbols:

**IMPORTANT**

Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

**WARNING!**

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

**CAUTION**

These notes must be observed to prevent any damage to the device.

**NOTE**

These notes give you useful additional information on the installation and operation.



Protection category II



Protection category III

**LOT** Lot number



Manufacturer

**GB Safety Information**

**Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.**

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only use this unit according to the intended purpose and as directed in the instructions for use. If misused, all guarantee rights shall become null and void.
- The appliance is designed for private households only and not for commercial use.
- Do not use the device if it is not working correctly, if it has been dropped or has fallen into water or has been damaged.
- Never touch an appliance that has fallen into water. Unplug the unit from the mains outlet immediately.
- You must not continue to use the unit if the lead or the mains adaptor are damaged. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.
- Do not use the unit in the vicinity of high-frequency electromagnetic transmitters, as this could damage the functions on the device.
- Do not expose the appliance to direct sunlight or high temperatures.
- Protect the device from moisture.
- You must never submerge the unit, the lead or the mains adaptor in water or hold them under running water.
- Only handle the mains adaptor when your hands are dry.
- Do not lay the cable near sources of heat or pull it over any sharp edges.
- Never carry, pull or turn the mains adaptor by the mains lead and do not let the lead get tangled.
- To separate the device from the power source disconnect the plug.
- Always make sure that the plug is easily accessible when the device is connected.
- Protect the device from impact and shocks.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- Place the device on a solid and flat surface for use, to ensure that it cannot tip over or fall down.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before cleaning the device, make sure that it is turned off and the mains adaptor is removed from the socket.
- The appliance is not designed for lighting rooms. Do not use it in rooms which have no lighting of their own.
- Only use the attachments/accessories specified by manufacturer.

**Scope of supply**

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the appliance and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 MEDISANA Wake up Light WL 444
- 1 Cable antenna
- 1 Power supply
- 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

**WARNING**

**Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!**  
Risk of suffocation!

**Controls and display:**

- 1 Display 2 Light-button 3 OFF-button 4 „+“ -button 5 Connection for cable antenna
- 6 Connection for power supply 7 Speaker 8 Snooze touching point 9 „-“ -button
- 10 SET-button 11 Mode-button 12 Display of date & day of the week
- 13 Display of radio frequency 14 AM/PM indication 15 Sun symbol 16 Tone symbol
- 17 Volume symbol 18 Snooze symbol 19 Volume resp. tone setting or running time
- 20 Alarm 1/2 21 Battery symbol 22 Display of clock or alarm time or setting value

**Positioning and setup**

1. Place the device on a solid and flat surface for use to ensure that it cannot tip over or fall down.
2. Position the device about 40 - 50 cm away from your head, for example, on a bedside table.
3. Connect the cable antenna plug to the connection for cable antenna 5 on the rear side of the device.
4. Connect the plug of the power supply with the connection for power supply 6 on the rear side of the device and plug the power supply into a mains power wall outlet. The display will be switched on and the time of day and date will appear.

**Backup battery / Battery mode**

The device features a built-in rechargeable backup battery (Note: Before first use, pull out the isolation strip on the underside of the device). The battery cannot be removed and serves as replacement power source in case of blackout, so there is no need to readjust time and date. Additionally time and date can be displayed by pressing a button even when there is no power supply. After approx. 10 seconds the display will automatically be switched off. Other functions are not supported in battery mode. The battery symbol 21 shows a low battery status if this is the case. The symbol will not be displayed when there is a mains power supply (through the power supply cable) available.

**Adjusting the time of day and the date**

We recommend adjusting at least the time of day and the date after connecting the device to the power supply. Therefore press and hold the mode button 1 for approx. 3 seconds. The time figure 2 will flash in the display. Press the „+“ 4- and „-“ 9-buttons to switch between 12 and 24 hours format for the clock display. Press the set button 10 to enter hours setting mode. Adjust the hours with the „+“ 4- and „-“ 9-buttons. Press the set button 10 to enter the minute setting mode - you can adjust the minutes again by using the „+“ 4- and „-“ 9-buttons. Proceed accordingly with the setting of the year, the month, the day and the weekday. If no buttons are pressed during 10 seconds within the setting mode, the last adjustments will be saved and the display returns to the normal clock/date mode.

**Adjusting the alarm times**

Press and hold the light button 2 for approx. 3 seconds. The symbol for alarm 1 20 and „OFF“ or „ON“ appear in the display. Switch between „OFF“ and „ON“ for alarm 1 with the „+“ 4- and „-“ 9-buttons. Press set 10 to continue with the adjustment of alarm time 1. Adjust the hours and minutes with the „+“ 4- and „-“ 9-buttons and press set 10 for confirmation. Now the tone symbol 16 and the tone setting 19 start to flash. You may now choose between one of eight different nature sounds (1 to 8, e.g. birds' twittering, fire, rain, waterfall etc.) or radio (9) as alarm clock tone with the „+“ 4- and „-“ 9-buttons.

a) If you have chosen a nature sound, press set 10 to continue to the volume setting for this sound. Adjust the volume with the „+“ 4- and „-“ 9-buttons (the volume symbol 17 and the tone setting 19 appear flashing in the display) and press „OFF“ 3 to exit or set button 10 to continue with the adjustment of the alarm 2.

b) If you have chosen the radio as alarm clock tone press set 10 to continue to the selection of the radio frequency - this has to be stored before (please check chapter „Operation of the radio“). Choose a stored frequency with the „+“ 4- and „-“ 9-buttons and confirm with set 10. Now the volume needs to be set with the „+“ 4- and „-“ 9-buttons (the volume symbol 17 and the tone setting 19 appear flashing in the display). Press „OFF“ 3 to exit or set button 10 to continue with the adjustment of the alarm 2.

If you have pressed the set button 10, you may now adjust a second alarm time - please follow the same steps as described above for the adjustment of alarm time 1.

**NOTE**

If no buttons are pressed during 10 seconds within the setting mode, the last adjustments will be saved and the display returns to the normal clock/date mode.

**The alarm function**

If alarm time 1 or alarm time 2 have been set, the respective alarm symbol 20 appears on the display. 30 minutes before the active alarm time is reached, the device slowly starts to emit light (sunrise simulation with slowly increasing light intensity). You may stop the light emission at any time by pressing „OFF“ 3. If an alarm time is reached, the adjusted alarm clock tone (nature sounds or radio) will be activated - as well as the light emission. If no further action is taken, the alarm will be shut off automatically after approx. 5 minutes. After a pause of 5 minutes it will alarm again for 5 minutes. After that, it will not automatically start to alarm again. The alarm will be active again on the next day.

You may exit the alarm by pressing any button or by touching and holding your hand for at least 3 seconds on the snooze touching point 8 on the top of the device. If you want to use the snooze function (stop the alarm, but activate it again after 5 minutes) just touch the snooze touching point 8 on top of the device shortly. The snooze symbol 18 appears in the display and the alarm will start again in 5 minutes. You may repeat the snooze function. If you want to abort the snooze function and end the alarm, press any button during the display of the snooze symbol 18.

**The light function**

Press the light-button 2 to switch on the light. The device emits a white light, similar to daylight. You may control the intensity of the light with the „+“ 4- and „-“ 9-buttons in 10 levels. Press the light-button 2 a second time to switch to automatic light mode - the device emits colored light in 7 different colors, which automatically change. In this mode, the intensity cannot be adjusted. A third press on the light-button 2 will force the device to emit a single colored light. You can change the color by pressing the „+“ 4- and „-“ 9-buttons. Here also no intensity can be adjusted. The fourth press on the light-button 2 switches back to the white light emission mode. To switch off the light, press „OFF“ 3.

**Adjust the brightness of the LCD (only available if adaptor is connected)**

During the clock display mode you can adjust the brightness of the LCD with the „+“ 4- and „-“ 9-buttons - there are 2 levels (level 2 = bright, level 1 = dimmed, level 0 = off). In case the brightest level (level 2) is chosen, the device will automatically switch to level 1 after approx. 10 seconds without any button press to save energy.

**Operation of the radio**

To switch on the radio, press and hold the set button 10 for approx. 3 seconds. Use the „+“ 4- and „-“ 9-buttons to choose one of the 8 memory slots with stored frequencies. Afterwards, shortly press set button 10 to choose the volume for this station (0 to 10) or press and hold set button 10 for approx. 3 seconds to adjust the frequency 13. Pressing the „+“ 4- and „-“ 9-buttons shortly enables you to adjust the frequency manually, press and hold either the „+“ 4- or the „-“ 9-button enables the automatic channel search function, which stops if an adequate signal has been detected. If you want to store the found station, press mode button 11 and choose the memory slot (1 to 8) with the „+“ 4- and „-“ 9-buttons. Press mode button 11 again to store the channel. You can switch off the radio by pressing OFF 3.

**The radio timer:**

The radio operation time can be limited - the device can automatically switch off the radio after 15 / 30 / 45 or 60 minutes. Alternatively, you can choose unlimited operation (0 minutes). During active radio operation, the preset running time 19 is shown in the display. To change the setting, put one hand for at least 3 seconds on the snooze touching point 8 on the top of the device - the running time 19 will start to flash. By short touches on the snooze touching point 8 you may change the setting. If the preferred setting is adjusted, just take off your hand.

You may switch off the radio manually at any time by pressing the OFF-button 3.

**NOTE**

During radio operation the light intensity cannot be adjusted with the „+“ 4- and „-“ 9- buttons.

**Cleaning and maintenance**

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before cleaning the unit, make sure that the unit is switched off and the mains adaptor is unplugged from the outlet.
- Dust the device regularly using an antistatic cloth. You can also use a slightly damp cloth.
- Do not use any aggressive detergents or abrasives.

**Disposal**

This product must not be disposed together with the domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

The battery should be disposed of separately generally. Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop.

**Technical specifications**

Name and model:	<b>MEDISANA</b> Wake up Light WL 444
Power supply:	Input: 100-240 V~ 50/60 Hz 350 mA Output: 12 V = 1000 mA
Power supply:	Dongguan City Yingju Electronics Co., Ltd.
(Manufacturer and model)	YJS010A-1201000G
Radio:	FM, digital display
Sound system:	Mono
Weight:	approx. 370 g (without power supply)
Dimensions:	approx. 17,5 x 17,5 x 14,5 cm
Item number:	45110
EAN number:	4015588 45110 2

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.**

The current version of this instruction manual can be found under [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Warranty and repair terms**

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

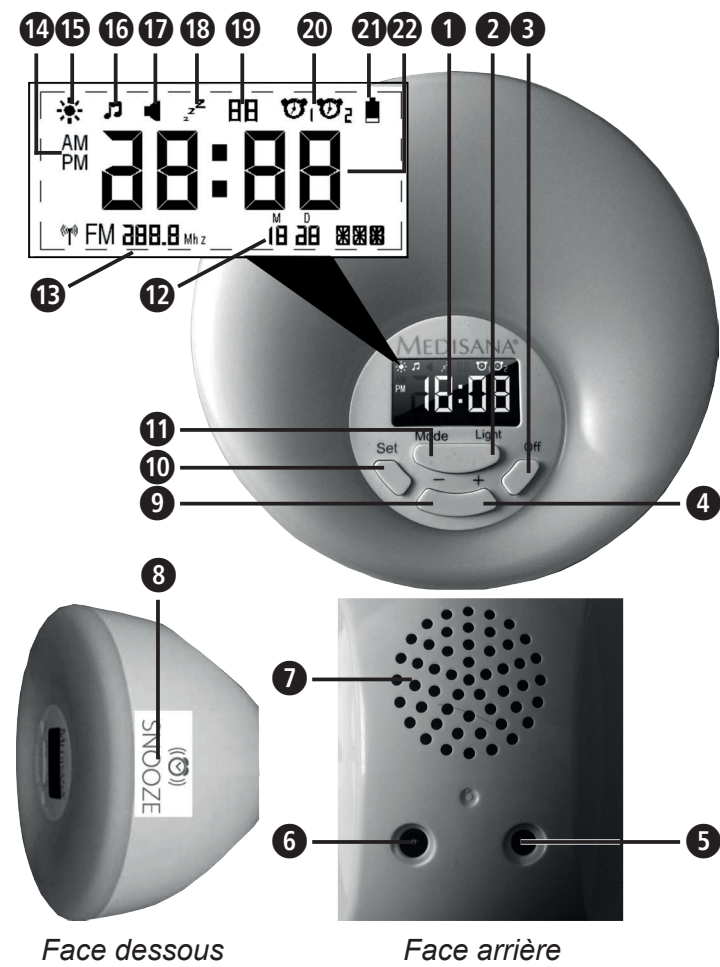
1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear (batteries etc.).
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, GERMANY  
E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de); Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

The service centre address is shown on the attached leaflet.





Légende:



## IMPORTANT

Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



## AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



## ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



## REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



Classe de protection II



Classe de protection III

LOT N° de lot



Fabricant



## FR Consignes de sécurité

**Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.**

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Uniquement utiliser cet appareil conformément au but d'utilisation décrit dans ce mode d'emploi. Tout emploi non conforme annule les droits de garantie.
- Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation privée et interdit pour l'utilisation commerciale.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou bien s'il a été endommagé.
- Ne jamais essayer de rattraper un appareil tombé dans l'eau. Retirez immédiatement la fiche secteur ou le bloc d'alimentation de la prise.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou le bloc d'alimentation sont endommagés. Pour des raisons de sécurité, ces pièces doivent uniquement être remplacées par un atelier agréé. Pour éviter tout risque, envoyez dans ce cas l'appareil au service clientèle pour le faire réparer.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'émetteurs électro-magnétiques à haute fréquence.
- N'exposez pas l'appareil au rayonnement solaire direct ou à de fortes températures.
- Conservez l'appareil à l'abri de l'humidité.
- L'appareil, le câble et le bloc d'alimentation ne doivent en aucun cas être immergés ou rincés à l'eau courante.
- Toujours manipuler le bloc d'alimentation avec les mains sèches.
- Le câble ne doit pas se trouver à proximité de sources de chaleur ou être posé sur des arêtes vives.
- Ne pas porter, traîner ou tordre le bloc d'alimentation en tirant sur le cordon secteur et veiller à ne pas pincer le cordon.
- En retirant la prise secteur de la prise murale, l'appareil peut être entièrement débranché de l'alimentation électrique.
- L'appareil doit être branché de telle façon que la fiche secteur soit facilement accessible.
- Protégez l'appareil des secousses et des chocs.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas l'appareil vous-même. Uniquement confier les réparations à des revendeurs agréés ou des techniciens qualifiés.
- Pour utiliser l'appareil, posez-le sur une surface dure et plate de façon à ce qu'il ne puisse pas basculer ou tomber.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez qu'il soit éteint, refroidi et que le cordon secteur soit débranché de la prise de courant.
- L'appareil ne sert pas à l'éclairage des pièces. Ne l'utilisez pas dans des pièces qui ne disposent pas de leur propre source de lumière.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et détachées du fabricant.

### Éléments fournis

Veillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente. La fourniture comprend:

- 1 MEDISANA Alarme de lumière WL 444
- 1 Fil d'antenne
- 1 Bloc d'alimentation
- 1 Mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



### AVERTISSEMENT

**Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer !**

### Éléments de réglage et affichage:

- 1 Écran d'affichage
- 2 Bouton Light (réglage de la lumière)
- 3 Bouton OFF (éteint)
- 4 Bouton «+»
- 5 Raccordement pour le fil d'antenne
- 6 Branchement pour le bloc d'alimentation
- 7 Enceinte
- 8 Point de contact sommeil («Snooze»)
- 9 Bouton «-»
- 10 Bouton SET
- 11 Bouton Mode
- 12 Affichage de la date et du jour de la semaine
- 13 Affichage de la fréquence (Radio)
- 14 AM/PM (matin/après-midi)
- 15 Symbole soleil
- 16 Symbole note
- 17 Symbole volume
- 18 Symbole sommeil
- 19 Réglage du volume ou de la durée
- 20 Alarme 1/2
- 21 Symbole batteries
- 22 Temps d'alarme/heure affichage du réglage

### Poser et ajuster

- Installez l'appareil sur une surface lisse, plate et stable de manière qu'il ne puisse pas basculer ou tomber.
- Placez l'appareil à une distance d'environ 40 à 50 cm de votre tête, p.ex. sur un chevet.

- Insérez la fiche de connexion du fil d'antenne dans la prise 5 à l'arrière de l'appareil.
- Branchez le câble d'alimentation au connecteur du bloc d'alimentation 6 à l'arrière de l'appareil et branchez le bloc d'alimentation au secteur. L'écran s'allume et affiche une heure et une date.

### Batterie de secours / Mode batterie

L'appareil est doté d'une batterie de secours rechargeable (Remarque : avant la première utilisation, vous devez ôter la bande d'isolation sur la face inférieure de l'appareil). La batterie ne peut pas être retirée et sert comme source d'énergie d'urgence lors d'une coupure de courant. Le temps et la date ne doivent donc pas être réajustés. En outre, l'heure et la date peuvent être affichées en appuyant sur un bouton même sans électricité. Après environ 10 secondes, l'affichage se met alors automatiquement hors tension. D'autres fonctions ne sont pas possibles en mode batterie. Le symbole de la batterie 21 peut afficher un niveau de batterie faible. L'icône n'est pas affiché lorsque l'appareil est branché au secteur.

### Réglage de l'heure et de la date

Après que le courant a été rétabli, nous recommandons au moins d'ajuster l'heure et la date correctes. Pour ce faire, appuyez sur le bouton de mode 11 et tenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes. L'écran affiche l'heure et 22 et commence à clignoter. Appuyez sur les boutons «+» 4 ou «-» 9 pour basculer entre le mode d'affichage 12 et 24 heures. Appuyez sur le bouton SET 10 pour régler l'heure. Réglez l'heure en utilisant les boutons «+» 4 et «-» 9. Une courte pression sur le bouton SET 10, et vous passez au réglage des minutes, que vous pouvez effectuer avec les boutons «+» 4 et «-» 9. Suivez la même procédure avec le réglage de l'année, le mois, puis les réglages pour le jour et la semaine. Si pendant le processus de réglage, aucun bouton n'est actionné pendant 10 secondes, les derniers réglages sont mémorisés et l'écran revient à l'affichage normal de l'heure et de la date.

### Réglage des heures d'alarme

Pour ce faire, appuyez sur le bouton Light 2 et tenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes. Le symbole de l'alarme 1 20 et «OFF» (éteint) ou «ON» (marche) clignotent sur l'écran. Avec les boutons «+» 4 - et «-» 9, vous pouvez choisir entre OFF ou ON pour l'alarme 1. Ensuite, appuyez sur le bouton SET 10 pour régler l'heure d'alarme. Maintenant, réglez les heures, puis les minutes en utilisant les boutons «+» 4 - et «-» 9 et appuyez chaque fois sur SET 10 pour confirmer. Maintenant, le symbole note 16 et le réglage du son clignotent 19. Vous pouvez maintenant choisir l'un des 8 sons de la nature différents (1 à 8, par exemple, le chant des oiseaux, le feu, la pluie ou la chute d'eau etc.) ou la radio (9) comme son de réveil avec les boutons «+» 4 et «-» 9.

a) Si vous avez sélectionné un son de la nature, appuyez sur le bouton SET 10 pour le réglage du volume. Réglez-les avec le bouton «+» 4 et «-» 9 (icône de volume 17 et le réglage du volume 19 s'affichent en clignotant), puis appuyez soit sur «OFF» 3 pour quitter ou sur le bouton SET 10 pour procéder au réglage de l'heure d'alarme 2.

b) Si vous avez sélectionné la radio comme sonnerie d'alarme, appuyez sur le bouton SET 10 pour sélectionner une fréquence radio mémorisée (elle doit être mémorisée à l'avance, voir la section « commandes de la radio »). Sélectionnez une fréquence mémorisée avec les boutons «+» 4 et «-» 9 et appuyez sur SET 10. Maintenant, réglez du volume de la radio pour le réveil. Réglez-le avec le bouton «+» 4 et «-» 9 (icône de volume 17 et le réglage du volume 19 s'affichent en clignotant), puis appuyez soit sur «OFF» 3 pour quitter ou sur le bouton SET 10 pour procéder au réglage de l'heure d'alarme 2.

Si vous avez appuyé sur le bouton SET 10 vous pouvez sélectionner une 2e heure d'alarme – le réglage s'effectue comme celle de la 1ère heure d'alarme.



### REMARQUE

Si pendant le processus de réglage, aucun bouton n'est actionné pendant 10 secondes, les derniers réglages sont conservés et l'affichage retourne à l'affichage normal de l'heure et de la date.

### La fonction d'alarme

Si le temps d'alarme 1 ou alarme 2 est réglé, l'icône d'alarme correspondante 20 s'affiche sur l'écran. 30 minutes avant l'heure d'alarme mémorisée, le réveil commence lentement avec l'émission de lumière (simulation du lever du soleil avec une lente augmentation de l'intensité de la lumière). Vous pouvez mettre fin à l'émission de lumière à tout moment en appuyant sur «OFF» 3. Une fois l'heure d'alarme atteinte, l'ensemble des réglages du réveil correspondants (sons de la nature ou radio) sont activés. De même, l'émission de lumière est à nouveau activée. S'il n'y a pas d'intervention,

l'alarme retentit pendant environ 5 minutes, puis se termine automatiquement pour se réactiver après 5 minutes pour 5 minutes. Après cela, il ne se réactivera pas. Le lendemain, la procédure redémarre. Vous pouvez arrêter l'alarme manuellement en appuyant sur n'importe quel bouton ou en appuyant pendant au moins 3 secondes sur le point de contact de sommeil («Snooze») 8 sur le dessus de l'appareil. Si vous voulez utiliser la fonction «Snooze» (encore une fois après 5 minutes), touchez brièvement le point de sommeil («Snooze») 8 sur le dessus de l'appareil avec la main. Le symbole de sommeil 18 s'affiche à l'écran et l'alarme va redémarrer au bout de 5 minutes. Vous pouvez répéter la fonction de sommeil. Si vous voulez interrompre la fonction de sommeil et arrêter l'alarme, vous pouvez appuyer sur n'importe quel bouton pendant l'affichage du symbole 18.

### La fonction lumière

Appuyez sur le bouton Light 2 pour allumer la lumière. L'appareil émet une lumière blanche semblable à la lumière du jour, que vous pouvez régler avec les boutons «+» 4 et «-» 9 à 10 niveaux d'intensité. Appuyez sur le bouton Light 2 une seconde fois pour changer automatiquement à une lumière changeante et colorée. 7 couleurs différentes sont émises dont l'intensité est pas réglable. Après que vous ayez appuyé une 3e fois sur le bouton Light 2, une seule couleur est affichée, que vous pouvez changer en appuyant sur les boutons «+» 4 et «-» 9. L'intensité n'est pas réglable non plus. Après avoir appuyé une 3e fois sur le bouton Light 2, l'appareil revient au mode «Lumière blanche». Si vous voulez éteindre la lumière, appuyez sur «OFF» 3.

### Régler la luminosité de l'écran LCD (uniquement lors de l'utilisation de l'adaptateur)

En appuyant sur les boutons «+» 4 et «-» 9, vous pouvez régler la luminosité en mode de luminosité normale de l'affichage LCD (niveau 2 = intense, niveau 1 = atténuée, niveau 0 = éteint). Si vous avez sélectionné le niveau 2 (lumière la plus intense) et si vous ne faites rien, l'appareil passe au bout de 10 secondes automatiquement en niveau 1 pour économiser de l'énergie.

### Commande de la radio

Pour allumer la radio, appuyez et maintenez le bouton SET 10 enfoncé pendant environ 3 secondes. Sélectionnez l'une des 8 fréquences mémorisées avec les boutons «+» 4 et «-» 9. Ensuite, appuyez brièvement sur le bouton SET 10 pour régler le niveau du volume pour ce canal (0 à 10) ou appuyez et maintenez le bouton SET 10 enfoncé pendant environ 3 secondes pour régler à nouveau la fréquence 13. En appuyant brièvement sur les boutons «+» 4 et «-» 9, vous pouvez régler la fréquence manuellement ou en maintenant les boutons «+» 4 et «-» 9 enfoncés pendant au moins 3 secondes, vous démarrez la recherche de canaux qui s'arrête automatiquement lorsque le suivant a été trouvé. Si vous désirez mémoriser la chaîne trouvée, appuyez sur le bouton Mode 11 et utilisez les boutons 4 et «-» 9 pour sélectionner un emplacement de mémoire (1 à 8). Appuyez encore une fois sur le bouton Mode 11. En appuyant sur le bouton «OFF» 3, vous pouvez éteindre la radio.

### La minuterie de la radio:

Le fonctionnement de la radio peut être limité à une certaine durée (arrêt automatique après 15 /30/45/60 minutes) ou la radio peut fonctionner en continu (0 minutes). En mode Radio, la durée présélectionnée 19 est affichée. Pour la changer, touchez le point de contact sommeil («Snooze») 8 avec la main sur le dessus de l'appareil pendant au moins 3 secondes. La durée présélectionnée 19 commence à clignoter. En touchant brièvement le point de contact 8, vous pouvez changer l'heure. Une fois le réglage souhaité effectué, retirez la main de l'appareil. La radio peut être désactivée à tout moment avec le bouton OFF 3.



### REMARQUE

Pendant le fonctionnement de la radio, l'intensité de la lumière ne peut pas être réglée avec les boutons «+» 4- et «-»9.

### Nettoyage et entretien

- Le l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez qu'il soit éteint, refroidi et que le cordon secteur soit débranché de la prise de courant.
- Dépoussiérez régulièrement l'appareil avec un chiffon antistatique. Vous pouvez également utiliser un chiffon légèrement humide.
- Ne pas utiliser de produit agressif ou détergent.

### Élimination de l'appareil

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.

La pile contenue dans ce produit doit être mise au rebut séparément des déchets non triés. Retirez la pile avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, place les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés.

### Caractéristiques techniques

Nom et modèle:	<b>MEDISANA</b> Alarme de lumière <b>WL 444</b>
Bloc d'alimentation:	Entrée: 100-240 V~ 50/60 Hz 350 mA Sortie: 12 V = 1000 mA
Bloc d'alimentation:	Dongguan City Yingju Electronics Co., Ltd.
(Fabricant et modèle)	YJS010A-1201000G
Radio:	FM, affichage numérique
Chaîne haute-fidélité:	Mono
Poids:	env. 370 g (sans bloc d'alimentation)
Dimensions:	env. 17,5 x 17,5 x 14,5 cm
Numéro d'article:	45110
Numéro EAN:	4015588 45110 2

**Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.**

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

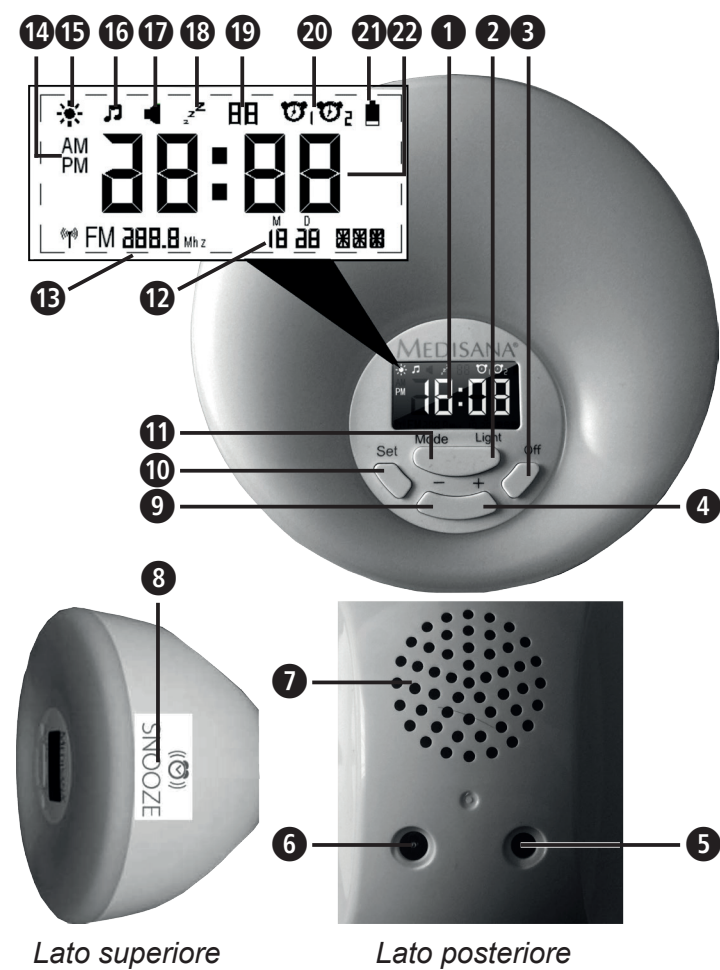
- Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
- Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
- Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
- Sont exclus de la garantie:
  - tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
  - les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
  - les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
  - les accessoires soumis à une usure normale.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.



Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, ALLEMAGNE  
E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de); Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.





Spiegazione dei simboli:



## IMPORTANTE

L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



## AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



## ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



## NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.



Classe di protezione II



Classe di protezione III

**LOT** Numero LOT



Produttore

## IT Norme di sicurezza

**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.**

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- L'apparecchio è stato ideato solo per un uso domestico e non deve essere destinato ad un uso commerciale.
- Non utilizzare l'apparecchio quando non funziona correttamente o quando è caduto a terra o in acqua o se è danneggiato.
- Non afferrare mai un apparecchio caduto in acqua. Estrarre subito la spina di alimentazione o l'alimentatore dalla presa di corrente.
- Se il cavo o l'alimentatore risultano danneggiati, interrompere l'uso dell'apparecchio. Per motivi di sicurezza questi elementi possono essere sostituiti solo da un centro di assistenza autorizzato. Per evitare pericoli, inviare l'apparecchio al centro di assistenza per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a trasmettitori elettro-magnetici ad alta frequenza.
- Non esporre l'apparecchio ai raggi diretti del sole e a temperature elevate.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
- L'apparecchio, nonché il cavo e l'alimentatore non devono assolutamente essere immersi in acqua o tenuti sotto l'acqua corrente.
- Afferrare l'alimentatore solo con le mani asciutte.
- Il cavo non deve passare vicino a fonti di calore o su spigoli acuti.
- Non trasportare, tirare o far ruotare l'apparecchio, tenendolo per il cavo di alimentazione e non comprimere il cavo stesso.
- Togliendo la spina dalla presa di corrente l'apparecchio può essere completamente staccato dall'erogazione di corrente.
- Collegare l'apparecchio alla corrente in modo che la spina sia bene accessibile.
- Proteggere l'apparecchio da urti e vibrazioni.
- In caso di anomalie, non riparare mai l'apparecchio da soli. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata.
- Per l'utilizzo dell'apparecchio, posizionarlo su una superficie stabile e piana in modo che non possa ribaltarsi.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- Prima di pulire l'apparecchio assicurarsi che sia spento e che la spina non sia inserita nella presa di alimentazione elettrica.
- Questo apparecchio non è destinato ad illuminare gli ambienti. Non impiegarlo in stanze che non dispongono di una propria fonte di illuminazione.
- Utilizzare unicamente componenti aggiuntivi e pezzi di ricambio del produttore.

### Materiale in dotazione

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza. Il materiale consegnato consta di:

- 1 **MEDISANA** Sveglia luminosa **WL 444**
- 1 Alimentatore
- 1 Antenna a filo
- 1 Manuale d'istruzioni per l'uso



Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



**AVVERTENZA!**  
Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

### Comandi e display:

- 1 Display
- 2 Tasto luce (impostazione della luce)
- 3 Tasto OFF (spento)
- 4 Tasto "+"
- 5 Attacco per l'antenna a filo
- 6 Connettore di alimentazione
- 7 Altoparlanti
- 8 Funzione "snooze"
- 9 Tasto "-"
- 10 Tasto SET
- 11 Tasto Mode (modalità)
- 12 Indicazione di data e giorno della settimana
- 13 Indicazione di frequenza (radio)
- 14 AM/PM (mattina/sera)
- 15 Simbolo del sole
- 16 Simbolo della nota
- 17 Simbolo del volume
- 18 Simbolo dello snooze
- 19 Impostazione del volume e soneria o durata
- 20 Sveglia 1/2
- 21 Simbolo della batteria
- 22 Ora/orario della prossima sveglia o indicazione delle impostazioni

### Installazione e regolazione

1. Prima dell'utilizzo posizionare il dispositivo su una superficie stabile e piana per evitare che si ribalti o che cada a terra.
2. Posizionare il dispositivo ad una distanza di circa 40-50 cm dalla vostra testa, ad es. sul comodino.
3. Inserire la spina dell'antenna a filo nell'attacco 5 sul retro del dispositivo.
4. Collegare il cavo di alimentazione al connettore per l'alimentazione 6 sul retro del dispositivo e inserire l'alimentatore alla presa di corrente. Il display si accende e appare ora e data.

### Batteria di riserva/modalità batteria

Il dispositivo è dotato di una batteria di riserva ricaricabile (avvertenza: prima del primo utilizzo è necessario rimuovere il nastro isolante sul fondo del dispositivo). La batteria non può essere rimossa e viene usata come fonte di alimentazione sostitutiva in caso di mancanza di corrente. In questo caso ora e data non devo essere reimpostate. Inoltre premendo un tasto qualsiasi ora e data possono essere visualizzate anche in assenza di corrente. Dopo circa 10 secondi il display si spegne automaticamente. Nella modalità batteria non sono possibili altre funzioni. Il simbolo della batteria 21 indica un eventuale livello di carica basso della batteria. Il simbolo non viene visualizzato quando il dispositivo viene alimentato tramite il cavo di alimentazione.

### Impostazione di ora e data

Dopo il ripristino dell'alimentazione si consiglia di reimpostare correttamente almeno ora e data. Per far ciò premere e tenere premuto il tasto Mode 11 per circa 3 secondi. L'indicazione dell'ora 12 inizia a lampeggiare sul display. Premere il tasto "+" 4 o "-" 9 per selezionare la modalità di visualizzazione di 12 ore o di 24 ore. Premere il tasto SET 10 per l'impostazione delle ore. Con l'aiuto dei tasti "+" 4 e "-" 9 impostare il numero corretto delle ore. Premendo brevemente il tasto SET 10 si passa all'impostazione dei minuti, anch'essi regolabili mediante i tasti "+" 4 e "-" 9. Procedere analogamente con l'impostazione di anno, mese ed infine del giorno della settimana. Se durante il processo di impostazione non viene azionato alcun tasto per 10 secondi, le ultime impostazioni vengono salvate e il display torna alla sua visualizzazione normale di ora e data.

### Impostazione della sveglia

Premere e tenere premuto il tasto Light 2 per circa 3 secondi. Il simbolo della sveglia 1 20 e i tasti "OFF" (spenta) o "ON" (accesa) lampeggiano sul display. Mediante i tasti "+" 4 e "-" 9 potrete scegliere tra la modalità ON o OFF per la sveglia 1. Premere quindi il tasto SET 10, per impostare l'orario della sveglia. Impostare prima le ore e poi i minuti tramite i tasti "+" 4 e "-" 9, premere quindi SET 10 per confermare. Ora il simbolo della nota 16 e l'impostazione della soneria 19 iniziano a lampeggiare. Potete ora scegliere uno degli otto rumori della natura (1 - 8, ad es. cinguettio degli uccelli, scoppietto del fuoco, rumore della pioggia o cascata), o selezionare la radio (9) come soneria della sveglia, mediante i tasti "+" 4 e "-" 9.

a) Se avete scelto un rumore della natura, dopo aver premuto il tasto SET 10 potete impostare il volume del rumore. Impostare il volume mediante i tasti "+" 4 e "-" 9 (il simbolo dell'altoparlante 17 e l'impostazione del volume 19 iniziano a lampeggiare) ed infine premere o su "OFF" 3 per terminare o su SET 10, per procedere con l'impostazione della sveglia 2.

b) Se avete scelto la radio come soneria di sveglia, dopo aver premuto il tasto SET 10 potete scegliere la frequenza di radio salvata (questa deve essere stata salvata precedentemente, vedi paragrafo "Uso della radio"). Mediante i tasti "+" 4 e "-" 9 selezionare una frequenza salvata e confermarla con SET 10. Ora è possibile impostare il volume della radio durante la sveglia. Impostare il volume mediante i tasti "+" 4 e "-" 9 (il simbolo dell'altoparlante 17 e l'impostazione del volume 19 iniziano a lampeggiare) ed infine premere o su "OFF" 3 per terminare o su SET 10, per procedere con l'impostazione della sveglia 2. Una volta premuto il tasto SET 10 è possibile impostare un secondo allarme. Questa impostazione avviene analogamente all'impostazione della prima sveglia.



### NOTA

Se durante il processo di impostazione non viene azionato alcun tasto per 10 secondi, le ultime impostazioni vengono salvate e il display torna alla visualizzazione normale di ora e data.

### La funzione di sveglia

Una volta impostata la sveglia 1 o 2, sul display compare il rispettivo simbolo di allarme 20. 30 minuti prima dell'orario di sveglia attivo, il dispositivo inizia lentamente ad emettere luce (simulazione dell'alba con intensità della luce lentamente crescente). È possibile disattivare in qualsiasi momento l'emissione di luce premendo su "OFF" 3. Una volta raggiunto l'orario di sveglia impostato viene attivata la rispettiva soneria di sveglia (rumori della natura o radio). Contemporaneamente viene attivata anche l'emissione di luce. Se non segue alcuna azione la sveglia continua a suonare per circa 5 minuti e poi si interrompe automaticamente, per poi riattivarsi dopo 5 minuti per altri 5 minuti. Dopo di che non verrà più riattivata.

Il giorno dopo il processo ricomincia nuovamente. La sveglia può essere disattivata manualmente premendo un tasto qualsiasi o toccando per almeno 3 secondi il tasto "snooze" 8 sul lato superiore del dispositivo. Qualora desideriate utilizzare la funzione "snooze" (sveglia che si riattiva dopo 5 minuti), sfiorare leggermente con la mano il tasto "snooze" 8 sul lato superiore del dispositivo. Sul display compare il simbolo di snooze 18 e la sveglia ricomincia a suonare dopo circa 5 minuti. La funzione di snooze può essere ripetuta. Se si desidera interrompere la funzione di snooze e spegnere la sveglia, premere un tasto qualsiasi durante la visualizzazione del simbolo 18.

### La funzione di luce

Premere il tasto Light 2 per accendere la luce. Il dispositivo emette una luce bianca, simile alla luce del sole, che può essere regolata tramite i tasti "+" 4 e "-" 9 in 10 diversi livelli d'intensità. Premere una seconda volta il tasto Light 2 per passare alla luce colorata che cambia automaticamente. Vengono visualizzati 7 colori diversi - qui l'intensità non è regolabile. Dopo aver premuto 3 volte il tasto Light 2 viene visualizzato sempre lo stesso colore che può però essere modificato mediante i tasti "+" 4 e "-" 9. Anche qui l'intensità non può essere modificata. Premendo il tasto Light 2 per la quarta volta il dispositivo passa nuovamente alla modalità di luce bianca. Se si desidera spegnere la luce premere su "OFF" 3.

### Impostazione della luminosità del display LCD (solo durante il funzionamento con adattatore)

Premendo i tasti "+" 4 e "-" 9 è possibile impostare, in normale modalità di visualizzazione dell'orario, la luminosità del display LCD (livello 2 = chiara, livello 1 = fioca, livello 0 = spenta). Se si seleziona il livello 2 (display più chiaro) e il dispositivo non viene toccato per 10 secondi, passa automaticamente al livello 1 per risparmiare energia.

### Funzionamento della radio

Per accendere la radio premere e tenere premuto il tasto SET 10 per circa 3 secondi. Selezionare ora una delle 8 frequenze salvate con i tasti "+" 4 e "-" 9. Premere quindi brevemente il tasto SET 10 per impostare il volume per l'emittente selezionata (0 a 10) o premere e tenere premuto il tasto SET 10 per circa 3 secondi per regolare nuovamente la frequenza 13. Premere brevemente i rispettivi tasti "+" 4 e "-" 9 per regolare manualmente la frequenza e premere e tenere premuti i tasti "+" 4 o "-" 9 per almeno 3 secondi per avviare la ricerca delle stazioni, che si arresta poi automaticamente al primo canale trovato. Se desiderate salvare il canale trovato, premere il tasto Mode 11 e selezionare con i tasti "+" 4 e "-" 9 uno spazio di memoria (1 a 8). Premere nuovamente il tasto Mode 11. Premendo il tasto "OFF" 3 è possibile spegnere la radio.

### Timer della radio

Il funzionamento della radio può essere limitato ad un periodo specifico (spegnimento automatico dopo 15/ 30 / 45 / 60 minuti) o procedere in maniera illimitata (0 minuti). Durante il funzionamento della radio sul display viene visualizzata l'adurata 19 preimpostata. Per modificarla appoggiare una mano sul tasto "snooze" 8 sul lato superiore del dispositivo e tenerla appoggiata per circa 3 secondi. La durata 19 preimpostata inizia a lampeggiare. Toccando leggermente il tasto "snooze" 8 è possibile modificare l'orario. Una volta raggiunta l'impostazione desiderata basta togliere la mano dalla superficie del dispositivo. La radio può essere spenta in qualsiasi momento con il tasto OFF 3.



### NOTA

Durante il funzionamento della radio non è possibile regolare l'intensità della luce con i tasti "+" 4 e "-" 9.

### Pulizia e manutenzione

- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- Prima di pulire l'apparecchio assicurarsi che sia spento e che la spina non sia inserita nella presa di alimentazione elettrica.
- Pulire il dispositivo dalla polvere con un panno antistatico. È possibile utilizzare un panno leggermente umido.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o sostanze abrasive.

### Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

La batteria deve essere smaltita separatamente dal resto del dispositivo. Togliere la pila prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati.

### Dati tecnici

Nome e modello:	<b>MEDISANA</b> Sveglia luminosa <b>WL 444</b>
Alimentatore:	ingresso: 100-240 V~ 50/60 Hz 350 mA uscita: 12 V = 1000 mA
Alimentatore:	Dongguan City Yingju Electronics Co., Ltd.
(Produttore e modello)	YJS010A-1201000G
Radio:	FM, affichage numérique
Sistema sound:	Mono
Peso:	circa 370 g (senza alimentatore)
Dimensioni:	circa 17,5 x 17,5 x 14,5 cm
Numero di articolo:	45110
Codice EAN:	4015588 45110 2

**Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.**

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

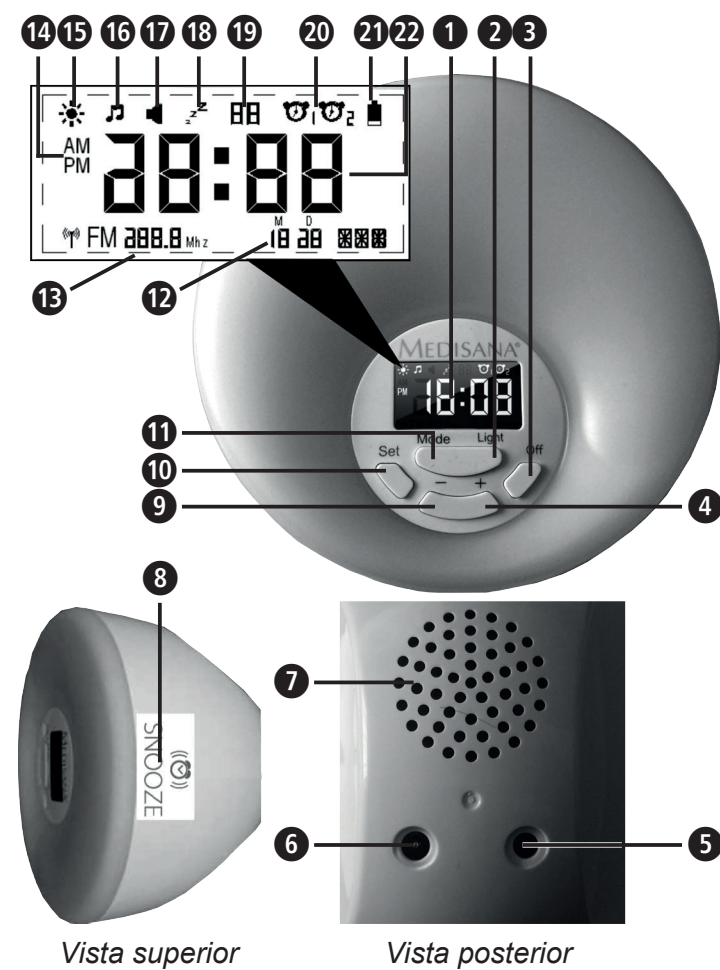
1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengo no eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
  - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
  - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
  - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
  - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.



**MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, GERMANIA  
E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de); Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.





#### Legenda:



#### IMPORTANTE

Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



#### ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



#### ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



#### NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Clase de protección II



Clase de protección III

LOT Número de LOTE



Fabricante

#### ES Indicaciones de seguridad

**Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.**

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Utilice el aparato exclusivamente según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo. En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- El aparato sólo está previsto para el uso doméstico y no para el uso comercial.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.
- No trate de agarrar un aparato que haya caído al agua. Extraiga inmediatamente el enchufe o la fuente de alimentación de la toma.
- No utilice el aparato si el cable o el bloque de alimentación están dañados. Por razones de seguridad estas piezas deben ser cambiadas exclusivamente por una estación de servicio autorizada. Para evitar peligros, envíe el aparato al Servicio Técnico para repararlo.
- No haga funcionar el aparato cerca de emisores electromagnéticos de alta frecuencia.
- No exponga el aparato a la radiación directa del sol ni a altas temperaturas.
- Proteja el aparato contra la humedad.
- El aparato, el cable y el bloque de alimentación no deben ser sumergidos en agua ni mantenidos bajo agua corriente bajo ninguna circunstancia.
- Coja el bloque de alimentación siempre con las manos secas. No tienda el cable cerca de fuentes de calor ni lo ponga sobre cantos afilados.
- No transporte, gire o tire del aparato por el bloque de alimentación. No aplaste el bloque de alimentación.
- El equipo puede desconectarse totalmente del suministro de corriente sacando el enchufe de la toma.
- El aparato debe estar conectado de manera que quede libre el acceso al enchufe.
- Proteja el aparato contra golpes y sacudidas.
- Si el aparato sufre una avería, no lo intente reparar usted mismo. Deje llevar a cabo las reparaciones exclusivamente por comercios especializados autorizados o por una persona debidamente cualificada para ello.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana de modo que no pueda volcar.
- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o metales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.
- Antes de limpiar el aparato asegúrese de que esté apagado y de que el cable de red no esté conectado a ningún enchufe.
- Este aparato no es un medio de iluminación. No lo utilice en recintos que no dispongan de una fuente de iluminación propia.
- Sólo utilice piezas de recambio y piezas adicionales del fabricante.

#### Suministro de serie

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- 1 **MEDISANA** Despertador con luz **WL 444**
- 1 Antena externa
- 1 Fuente de alimentación
- 1 Manual de instrucciones



El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



#### ¡ADVERTENCIA!

Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

#### Mandos y elementos de la pantalla:

- ① Pantalla
- ② Botón de iluminación (ajuste de iluminación)
- ③ Botón OFF (apagado)
- ④ Botón «+»
- ⑤ Conexión para cable de antena
- ⑥ Conexión para fuente de alimentación
- ⑦ Altavoz
- ⑧ Botón de repetición de alarma («Snooze»)
- ⑨ Botón «-»
- ⑩ Botón SET
- ⑪ Botón de modo (Modus)
- ⑫ Visualización de fecha y día de la semana
- ⑬ Visualización de frecuencia (radio)
- ⑭ AM/PM (mañana/tarde)
- ⑮ Símbolo del sol
- ⑯ Símbolo de nota
- ⑰ Símbolo de volumen
- ⑱ Símbolo de repetición de alarma
- ⑲ Ajuste de volumen, tono o duración
- ⑳ Alarma 1/2
- ㉑ Símbolo de batería
- ㉒ Hora/hora de alarma o indicación del ajuste

#### Colocación y conexión

1. Sitúe el aparato sobre una superficie llana y firme para evitar que vuelque o se caiga.
2. Coloque el aparato a una distancia de aprox. 40-50 cm de su cabeza, por ejemplo, sobre una mesita de noche.
3. Inserte el conector de la antena en la toma ⑤ de la parte posterior del aparato.
4. Conecte el cable de alimentación en la toma ⑥ de la parte posterior del aparato y enchufe la fuente de alimentación a la red. La pantalla se enciende y aparece la hora y la fecha.

#### Batería de reserva / modo de batería

El equipo contiene una batería de reserva recargable (nota: antes del primer uso, debe quitar la tira aislante de la parte inferior del aparato). La batería no es extraíble y sirve como alimentación en caso de caída de corriente. Permite no tener que ajustar de nuevo la fecha y la hora. Además, pulsando un botón se pueden visualizar la fecha y la hora incluso sin conexión a la red. Pasados unos 10 segundos, la pantalla se apaga automáticamente. En el modo de batería no se puede realizar ninguna otra función. El símbolo de batería ㉑ avisa del bajo nivel de carga de la batería. El símbolo no aparece si hay alimentación de corriente mediante el cable adaptador.

#### Ajuste de la fecha y la hora

Tras establecer la alimentación de corriente, recomendamos ajustar correctamente, por lo menos, la fecha y la hora. Pulse el botón de modo ① y manténgalo pulsado durante 3 segundos, aproximadamente. La indicación de la hora ⑫ empieza a parpadear en pantalla. Pulse el botón «+» ④ o «-» ⑨ para cambiar entre el modo de 12 y 24 horas. Pulse el botón SET ⑩ para acceder al ajuste de la hora. Usando los botones «+» ④ y «-» ⑨, ajuste la hora correcta. Pulsando brevemente el botón SET ⑩ accederá al ajuste de los minutos, que puede realizar usando los botones «+» ④ y «-» ⑨. Proceda de manera análoga para ajustar el año, el mes y, finalmente, el día del mes y el día de la semana. Si, durante el proceso de ajuste, pasan 10 segundos sin que se pulse ningún botón, se guardan los últimos ajustes y la pantalla vuelve a la indicación normal de la fecha y la hora.

#### Ajuste de las horas de alarma

Pulse el botón de la luz ② y manténgalo pulsado unos 3 segundos. En la pantalla parpadean el símbolo de la alarma 1 ⑳ y la indicación «OFF» (apagado) u «ON» (encendido). Con los botones «+» ④ y «-» ⑨ puede elegir entre OFF y ON para la alarma 1. A continuación, pulse el botón SET ⑩ para ajustar la hora de la alarma. Ahora, ajuste las horas y después los minutos usando los botones «+» ④ y «-» ⑨.

Tras el ajuste, pulse SET ⑩ para confirmar. Ahora, el símbolo de la nota ⑯ y el ajuste del tono ⑲ comienzan a parpadear. Puede seleccionar uno de los 8 sonidos de la naturaleza (1 - 8, p. ej. cantos de pájaros, fuego, lluvia, catarata, etc.) o configurar la radio (9) como tono del despertador, usando los botones «+» ④ y «-» ⑨.

a) Si ha seleccionado un sonido de la naturaleza, pulse el botón SET ⑩ para acceder al ajuste del volumen. Ajuste el volumen usando los botones «+» ④ y «-» ⑨ (el símbolo del volumen ⑰ y el valor del volumen ⑲ parpadean) y, a continuación, pulse «OFF» ③ para salir del ajuste o el botón SET ⑩, para continuar con el ajuste de la hora de la alarma 2.

b) Si ha seleccionado la radio como tono del despertador, pulse el botón SET ⑩ para seleccionar una frecuencia de radio guardada (debe haberla guardado previamente, véase el apartado «Manejo de la radio»). Usando los botones «+» ④ y «-» ⑨, seleccione una frecuencia guardada y confirme con SET ⑩. Ahora accederá al ajuste del volumen de la radio como tono del despertador. Ajuste el volumen usando los botones «+» ④ y «-» ⑨ (el símbolo del volumen ⑰ y el valor del volumen ⑲ parpadean) y, a continuación, pulse «OFF» ③ para salir del ajuste o el botón SET ⑩, para continuar con el ajuste de la hora de la alarma 2.

Si ha pulsado el botón SET ⑩, puede ajustar una 2.ª hora de alarma - el ajuste se realiza del mismo modo que la 1.ª hora de alarma.



#### NOTA

Si, durante el proceso de ajuste, pasan 10 segundos sin que se pulse ningún botón, se guardan los últimos ajustes y la pantalla vuelve a la indicación normal de la fecha y la hora.

#### La función de alarma

Si se ha ajustado la hora de alarma 1 o la hora de alarma 2, en la pantalla aparece el símbolo de alarma correspondiente ⑳. 30 minutos antes de la hora de alarma establecida, el aparato comienza a emitir luz lentamente (simulación de la salida del sol, con un lento aumento paulatino de la intensidad de la luz). Puede interrumpir la emisión de luz en cualquier momento pulsando «OFF» ③. Al alcanzar la hora de la alarma, se activa el tono de alarma configurado (sonidos de la naturaleza o radio). También se activa de nuevo la emisión de luz. Si no se hace nada, la alarma se mantiene durante unos 5 minutos y después se apaga automáticamente, para activarse de nuevo 5 minutos después y sonar durante otros 5 minutos. Después ya no se activará más. Al día siguiente se repite el proceso. Puede apagar la alarma manualmente pulsando cualquier botón o tocando, al menos durante 3 segundos, el botón de repetición de alarma («Snooze») ⑧, situado en la parte superior del aparato. Si desea usar la función de repetición de alarma (vuelve a sonar pasados 5 minutos), toque brevemente el botón «Snooze» ⑧ situado en la parte superior del aparato. En la pantalla aparece el símbolo de repetición de alarma ⑱ y la alarma volverá a sonar pasados unos 5 minutos. Puede repetir la función de repetición de alarma. Si desea interrumpir la función de repetición de alarma y desactivar la alarma, puede pulsar cualquier botón mientras en pantalla se muestre el símbolo ⑱.

#### La función de iluminación

Pulse el botón de iluminación ② para encender la luz. El aparato emite una luz blanca, similar a la natural, cuya intensidad se puede regular en 10 niveles usando los botones «+» ④ y «-» ⑨. Pulse otra vez el botón de iluminación ② para pasar automáticamente a la alternancia de colores en la luz. Se emiten 7 colores distintos. Esta función no permite ajustar la intensidad. Si pulsa una 3.ª vez el botón de iluminación ②, se emitirá permanentemente un color, que puede cambiar pulsando los botones «+» ④ y «-» ⑨. En este modo tampoco se puede ajustar la intensidad. Una cuarta pulsación del botón de iluminación ② permite volver al modo de luz blanca. Si desea apagar la luz, pulse «OFF» ③.

#### Ajuste del brillo de la pantalla LCD (solo en funcionamiento con adaptador)

Pulsando los botones «+» ④ y «-» ⑨ puede ajustar, en el modo de indicación normal de la hora, el brillo de la pantalla LCD (nivel 2 = claro, nivel 1 = atenuado, nivel 0 = apagado). Si se selecciona el nivel 2 (máximo brillo) y pasan unos 10 segundos sin que se pulse ningún botón, el aparato pasa automáticamente al nivel 1 para ahorrar energía.

#### Manejo de la radio

Para encender la radio, pulse el botón SET ⑩ y manténgalo pulsado unos 3 segundos. Ahora, seleccione una de las 8 frecuencias guardadas usando los botones «+» ④ y «-» ⑨. A continuación, pulse brevemente el botón SET ⑩ para ajustar el volumen de esa emisora (de 0 a 10), o bien pulse el botón SET ⑩ y manténgalo pulsado unos 3 segundos para ajustar de nuevo la frecuencia ⑬. Pulsando brevemente los botones «+» ④ y «-» ⑨, puede ajustar manualmente la frecuencia, o bien pulse el botón «+» ④ o «-» ⑨ y manténgalo pulsado al menos durante 3 segundos para iniciar la búsqueda de emisoras, que se detiene automáticamente al detectar una emisora. Si desea guardar la emisora localizada, pulse el botón de modo ① y, a continuación, use los botones «+» ④ y «-» ⑨ para elegir la posición en que se guardará (de 1 a 8). Vuelva a pulsar el botón de modo ①. Pulsando el botón «OFF» ③ puede apagar la radio.

#### Temporizador de la radio:

El modo de radio se puede limitar a un tiempo determinado (se apaga automáticamente pasados 15 / 30 / 45 / 60 minutos) o bien puede funcionar indefinidamente (0 minutos). Con la radio en funcionamiento, en la pantalla aparece la duración preconfigurada ⑰. Para cambiarla, primero coloque una mano sobre el botón de repetición de alarma («snooze») ⑧ en la parte superior del aparato y déjela allí durante unos 3 segundos. La duración preconfigurada ⑰ comienza a parpadear. Tocando brevemente el botón ⑧ puede cambiar la hora. Una vez alcanzada la configuración deseada, solo tiene que apartar la mano del botón. La radio se puede apagar en cualquier momento pulsando el botón OFF ③.



#### NOTA

Con la radio en funcionamiento, no se puede controlar la intensidad de la luz con los botones «+» ④ y «-» ⑨.

#### Limpieza y cuidado

- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.
- Antes de limpiar el aparato asegúrese de que esté apagado y de que el cable de red no esté conectado a ningún enchufe.
- Elimine regularmente el polvo del aparato con un paño antiestático o un paño ligeramente húmedo.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos.

#### Disposal

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.

En principio, la batería se debe eliminar separada del resto del aparato. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o depositélas en los recolectores de pilas de los comercios especializados.

#### Datos técnicos

Nombre y modelo: **MEDISANA** Despertador con luz **WL 444**

Fuente de alimentación: entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz 350 mA  
salida: 12 V === 1000 mA

Fuente de alimentación: Dongguan City Yingju Electronics Co., Ltd.  
(Fabricante y modelo) YJS010A-1201000G  
Radio: FM, pantalla digital  
Sistema de sonido: Mono  
Peso: aprox. 370 g (sin fuente de alimentación)  
Dimensiones: aprox. 17,5 x 17,5 x 14,5 cm  
N° de artículo: 45110  
Código EAN: 4015588 45110 2

**Debido a la constante evolución técnica del producto nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas y de diseño.**

En [www.medisana.com](http://www.medisana.com) encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

#### Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

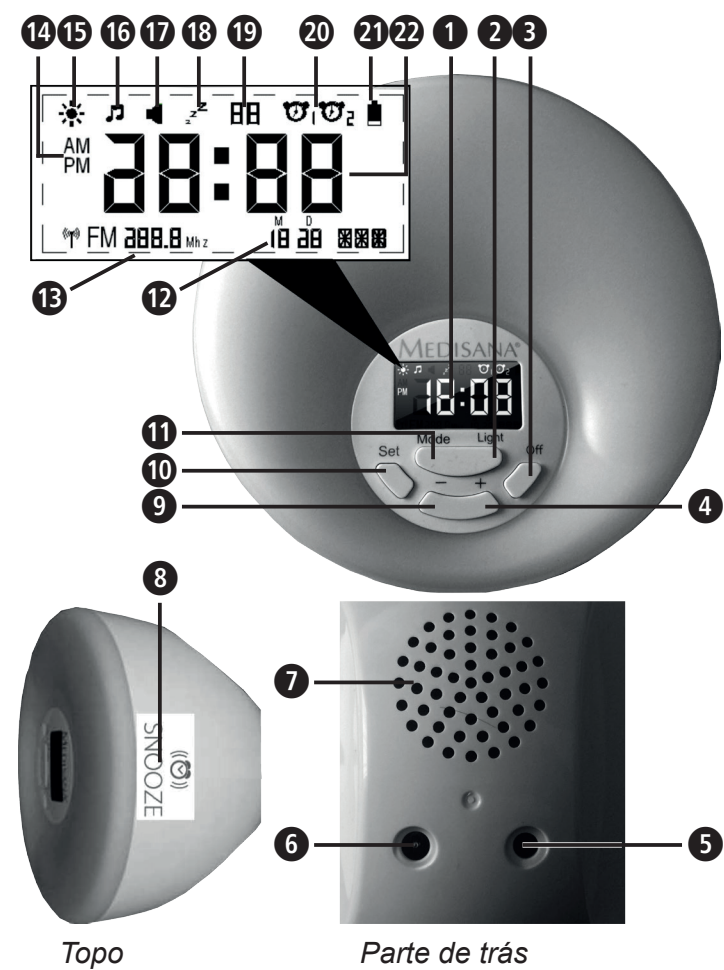
1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
  - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
  - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
  - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
  - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.



Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, ALEMANIA  
E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de); Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.





### Descrição dos símbolos:



#### IMPORTANTE

O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



#### AVISO

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



#### ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



#### NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

Classe de protecção II

Classe de protecção II

**LOT** Número de LOTE

Fabricante

### PT Avisos de segurança

**Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.**

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização. Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- O aparelho destina-se apenas a uso privado e não a fins comerciais.
- Não utilize o aparelho se este apresentar defeitos de funcionamento, se tiver caído à água, entrado em contacto com água ou tiver sido danificado de outra forma.
- Não pegue num aparelho que tenha caído à água. Retire imediatamente a ficha eléctrica ou a fonte de alimentação da tomada.
- Se o cabo ou o adaptador de rede estiverem danificados, o aparelho não pode ser utilizado. Por razões de segurança estas peças só podem ser substituídas por serviços técnicos autorizados. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para ser reparado.
- Não utilize o aparelho nas proximidades de emissores electromagnéticos com frequências altas.
- Não sujeite o aparelho a radiação solar directa ou a temperaturas elevadas.
- Proteja o aparelho da humidade.
- O aparelho, assim como o cabo e o adaptador de rede, nunca podem ser imersos em água nem ser mantidos sob água corrente.
- Segure no adaptador de rede sempre com mãos secas.
- O cabo não pode estar perto de fontes de aquecimento nem ser puxado por cima de arestas afiadas.
- Nunca transporte, puxe ou rode o adaptador de rede no cabo e nunca entale o cabo.
- Ao puxar a ficha eléctrica da tomada, o aparelho pode ser completamente desligado da corrente.
- O aparelho tem de ser conectado de modo a que a ficha de rede esteja facilmente acessível.
- Proteja o aparelho de embates e vibrações.
- Em caso de falha, não tente reparar o aparelho. Uma reparação só pode ser efectuada por um vendedor autorizado ou uma pessoa qualificada.
- Antes da utilização, coloque o aparelho sobre uma superfície sólida e plana de modo a não poder tombar.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, conseqüentemente, entendam o funcionamento do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que o aparelho está desligado e que a ficha de rede está retirada da tomada.
- O aparelho não se destina à iluminação interior. Não o utilize em compartimentos que não possuam uma fonte de luz própria.
- Utilize apenas peças sobressalentes e suplentes originais do fabricante.

#### Suministro de serie

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y dirijase a su proveedor o punto de atención al cliente. El volumen de entrega comprende:

- 1 **MEDISANA** Despertador luminoso **WL 444**
- 1 Cabo de antena
- 1 Fonte de alimentação
- 1 Manual de instruções



As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



#### AVISO!

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

#### Elementos de controlo e indicações do visor:

**1** Visor **2** Botão Light (definição de luz) **3** Botão OFF (desligar) **4** Botão «+» **5** Saída para cabo de antena **6** Saída para fonte de alimentação **7** Altifalante **8** Ponto de contacto da repetição de alarme («Snooze») **9** Botão «-» **10** Botão SET **11** Botão Mode (modo) **12** Indicação de data e dia da semana **13** Indicação da frequência (rádio) **14** AM/PM (manhã/tarde) **15** Símbolo de sol **16** Símbolo de nota **17** Símbolo de volume **18** Símbolo de repetição de alarme **19** Definição de volume/som ou tempo de funcionamento **20** Alarme 1/2 **21** Símbolo de bateria **22** Hora/hora de alarme ou indicação das definições

#### Instalação e configuração

1. Coloque o aparelho para utilização sobre uma superfície estável e plana, de modo a que não se vire nem caia.
2. Coloque o aparelho a uma distância de cerca de 40-50 cm da sua cabeça - por exemplo, na mesa de cabeceira.

3. Ligue a ficha adaptadora do cabo de antena à saída **5**, na parte de trás do aparelho.
4. Conecte o cabo de alimentação à saída para fonte de alimentação **6** na parte de trás do aparelho e ligue a fonte de alimentação à tomada. O visor acende-se e aparece uma hora e uma data.

#### Bateria de reserva / Modo de bateria

O aparelho vem incorporado com uma bateria de reserva recarregável (nota: antes da primeira utilização, é necessário retirar a fita de isolamento da parte inferior do aparelho). A bateria não pode ser removida e serve de fonte de energia de substituição em caso de falha de corrente eléctrica. Desta forma, não é necessário definir novamente a hora e a data. Além disso, é possível visualizar a data e a hora premindo um botão, mesmo sem ligação elétrica. Após cerca de 10 segundos, o visor desliga-se automaticamente. Não são possíveis outras funções no modo de bateria. Se for o caso, o nível baixo de bateria é indicado pelo símbolo de bateria **21**. O símbolo não é exibido quando há ligação à corrente por meio do cabo adaptador.

#### Definição de hora e data

Recomendamos que, após a ligação à corrente, defina pelo menos a hora e a data corretas. Pressione o botão Mode **11** durante cerca de 3 segundos. A indicação da hora **12** fica intermitente no visor. Prima o botão de «+» **4** ou «-» **9** para alternar entre os modos de visualização de 12 horas ou de 24 horas. Prima o botão SET **10** para aceder à definição das horas. Introduza as horas corretas usando os botões «+» **4** e «-» **9**. Prima brevemente o botão SET **10** para passar à definição dos minutos, que pode definir usando os botões de «+» **4** e «-» **9**. Siga o mesmo procedimento para a definição do ano, do mês e, por fim, do dia do mês e do dia da semana. Se, no processo de definição, não for pressionado qualquer botão durante 10 segundos, são memorizadas as últimas definições e o visor retoma a indicação normal de hora e data.

#### Definição das horas de alarme

Pressione o botão Light **2** durante cerca de 3 segundos. O símbolo do alarme 1 **20** e de «OFF» (desligado) ou «ON» (ligado) ficam intermitentes no visor. Com os botões «+» **4** e «-» **9**, pode seleccionar entre OFF e ON para o alarme 1. De seguida, prima o botão SET **10** para definir a hora de alarme. Por fim, defina as horas com os botões «+» **4** e «-» **9** e prima o botão SET **10** para confirmar. Os símbolos de nota **16** e de som **19** ficam intermitentes. Pode agora seleccionar um de 8 sons de natureza diferentes (1 - 8, p. ex., canto de pássaros, fogo, chuva ou queda de água, etc.) ou o rádio (9) como som de despertar com os botões «+» **4** e «-» **9**.

a) Caso opte pelos sons de natureza, ser-lhe-á possível definir o volume do som ao premir o botão SET **10**. Defina o volume com os botões «+» **4** e «-» **9** (o símbolo de volume **17** e a definição de volume **19** surgem intermitentes) e, por fim, prima «OFF» **3** para terminar, ou o botão SET **10** para prosseguir para a definição da hora de alarme 2.

b) Caso opte pelo rádio como som de despertar, ser-lhe-á possível seleccionar, ao premir o botão SET **10**, uma das frequências de rádio gravada (deve ser previamente gravada; ver «Controlo do rádio»). Usando os botões «+» **4** e «-» **9**, seleccione uma frequência memorizada e confirme com o botão SET **10**. Pode agora proceder à definição do volume de rádio para o despertar. Defina o volume com os botões «+» **4** e «-» **9** (o símbolo de volume **17** e a definição de volume **19** surgem intermitentes) e, por fim, prima «OFF» **3** para terminar, ou o botão SET **10** para prosseguir para a definição da hora de alarme 2. Caso tenha premido o botão SET **10**, pode em seguida definir uma 2.ª hora de alarme - para tal, siga o mesmo procedimento que na definição da 1.ª hora de alarme.



#### NOTA

Se, no processo de definição, não for pressionado qualquer botão durante 10 segundos, serão memorizadas as últimas definições e o visor retomará a indicação normal de hora e data.

#### A função de alarme

Caso tenha definido a hora de alarme 1 ou a hora de alarme 2, aparecerá no visor o símbolo de alarme **20** correspondente. Trinta minutos antes de uma hora de alarme ativa, o aparelho começa lentamente a emitir luz (simulação do nascer do sol com aumento gradual da intensidade de luz). Poderá a qualquer altura terminar a emissão de luz premindo o botão «OFF» **3**.

À hora de alarme, é ativado o som de despertar definido para a mesma (sons de natureza ou rádio). É igualmente reativada a emissão de luz. Caso não ocorra nenhuma ação, o alarme irá tocar durante cerca de 5 minutos e terminar automaticamente, para, ao fim de 5 minutos, ficar novamente ativo durante 5 minutos. Em seguida, não iniciará de novo. No dia seguinte, o processo recomeça novamente. Poderá desligar o alarme manualmente premindo qualquer botão ou pressionando, durante pelo menos 3 segundos, o ponto de contacto da repetição de alarme («Snooze») **8** que se encontra na parte superior do aparelho. Caso pretenda utilizar novamente a função de repetição de alarme (novo despertar após 5 minutos), toque brevemente no ponto de contacto da repetição de alarme («Snooze») **8** que se encontra na parte superior do aparelho. O símbolo de repetição de alarme **18** é exibido no visor e o alarme recomeça após cerca de 5 minutos. Pode repetir a função de repetição de alarme. Caso pretenda suspender a função de repetição de alarme ou desligar o alarme, pode premir qualquer botão durante a visualização do símbolo **18**.

#### A função de luz

Prima o botão Light **2** para ligar a luz. O aparelho produz uma luz branca, semelhante à luz do dia, que poderá regular com os botões «+» **4** e «-» **9** em 10 níveis de intensidade. Prima o botão Light **2** uma segunda vez, para passar para uma luz colorida, que muda automaticamente. São produzidas 7 cores diferentes - contudo, não é possível definir a intensidade. Após premir uma terceira vez o botão Light **2**, é apresentada uma luz constante, que poderá alterar com os botões «+» **4** e «-» **9**. Neste caso, também não é possível definir a intensidade. Ao premir o botão Light **2** pela quarta vez, o aparelho regressa novamente ao modo de luz branca. Se pretender desligar a luz, prima «OFF» **3**.

#### Definir a luminosidade do visor LCD (só na utilização com adaptador)

Ao premir os botões «+» **4** e «-» **9**, poderá definir, no modo de visualização normal de horas, a luminosidade do visor LCD (nível 2 = claro, nível 1 = fraca luminosidade, nível 0 = apagado). Se seleccionar o nível 2 (visor mais claro), o aparelho assume automaticamente, após 10 segundos sem acionamento de botão, o nível 1, para poupar energia.

#### Controlo do rádio

Para ligar o rádio, pressione o botão SET **10** durante cerca de 3 segundos. Seleccione de seguida uma das 8 frequências memorizadas com os botões «+» **4** e «-» **9**. Por fim, prima brevemente o botão SET **10** para definir o volume para essa estação (de 0 a 10), ou pressione, durante cerca de 3 segundos, o botão SET **10** para definir novamente a frequência **13**. Com um toque breve nos botões «+» **4** e «-» **9**, pode ajustar a frequência manualmente. Em alternativa, pressione o botão «+» **4** ou «-» **9**, durante pelo menos 3 segundos, para iniciar a procura de estações, que se detém automaticamente no próximo sinal encontrado. Caso pretenda memorizar a estação encontrada, prima o botão Mode **11** e seleccione de seguida, com os botões «+» **4** e «-» **9**, uma posição de memória (de 1 a 8). Prima novamente o botão Mode **11**. Poderá desligar o rádio premindo o botão «OFF» **3**.

#### O temporizador de rádio

A utilização do rádio pode ser limitada a um período específico (desligar automático após 15/ 30 / 45 / 60 minutos) ou funcionar por tempo indefinido (0 minutos). Durante a utilização do rádio, o tempo de funcionamento predefinido **19** é exibido no visor. Para o alterar, coloque primeiro uma mão sobre o ponto de contacto da repetição de alarme («Snooze») **8** que se encontra na parte superior do aparelho e pressione durante cerca de 3 segundos. O tempo de funcionamento **19** fica intermitente. Pode agora alterar a hora com um toque breve no ponto de contacto **8**. Quando chegar à definição pretendida, retire simplesmente a mão do topo do aparelho. Pode desligar o rádio a qualquer altura com o botão OFF **3**.



#### NOTA

Durante a utilização do rádio, não é possível controlar a intensidade da luz com os botões «+» **4** e «-» **9**.

#### Limpeza e conservação

- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que o aparelho está desligado e que a ficha de rede está retirada da tomada.
- Limpe regularmente o pó do aparelho com um pano antiestático. Também poderá utilizar um pano ligeiramente humedecido.
- Não utilize agentes de limpeza agressivos ou abrasivos.

#### Indicações sobre a eliminação

- Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.
- Na eliminação da bateria, esta deve estar totalmente separada do resto do aparelho. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolhaespeciais para pilhas ou coloque-as no pilhão.

#### Dados técnicos

Denominação e modelo:	<b>MEDISANA</b> Despertador luminoso <b>WL 444</b>
Fonte de alimentação:	Entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz 350 mA Saída: 12 V === 1000 mA
Fonte de alimentação:	Dongguan City Yingju Electronics Co., Ltd.
(Fabricante e modelo)	YJS010A-1201000G
Radio:	FM, visor digital
Sistema de som:	Mono
Peso:	aprox. 370 g (sem fonte de alimentação)
Dimensões:	aprox. 17,5 x 17,5 x 14,5 cm
Número de artigo:	45110
Número EAN:	4015588 45110 2

**Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a alterações técnicas e estéticas.**

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

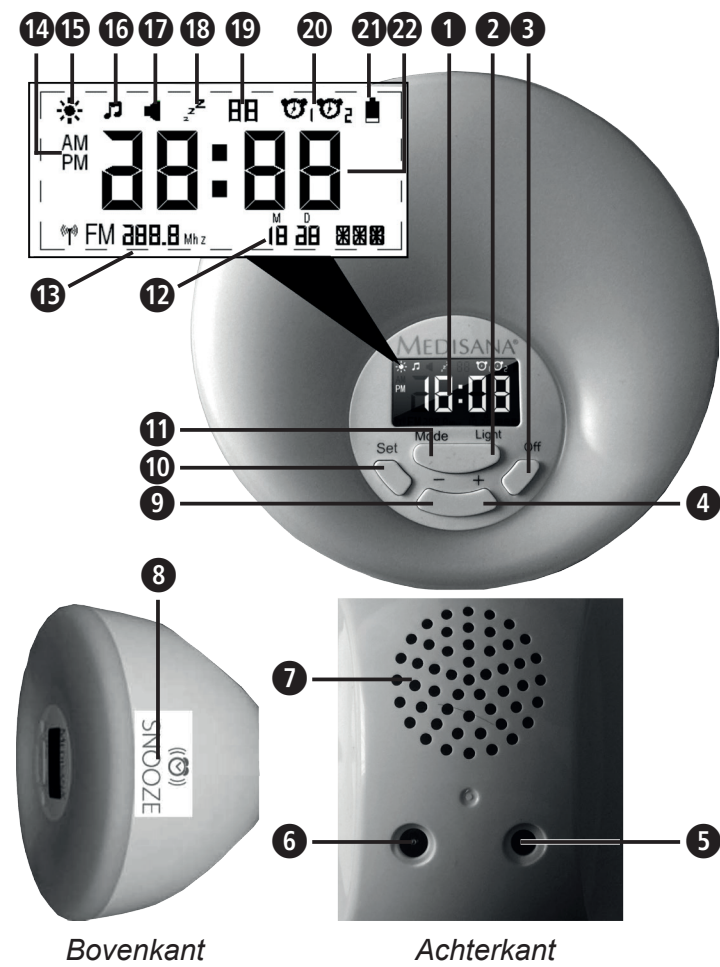
1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
  - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
  - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
  - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
  - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

#### MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, ALEMANHA  
E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de); Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.





Verklaring van de symbolen:



## BELANGRIJK

Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



## WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



## OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade het toestel te verhinderen.



## AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.



Beschermingsklasse II



Beschermingsklasse III



LOT- nummer



Producent

## NL Veiligheidsmaatregelen



**Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.**



- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Gebruik het apparaat alleen voor doeleinden zoals gesteld in de gebruiksaanwijzing. In alle andere gevallen vervalt de garantie.
- Het toestel is alleen voor het gebruik in privéhuishoudens en niet voor commercieel gebruik bestemd.
- Gebruikt u het apparaat niet, als het niet stovingvrij functioneert, als het op de grond of in het water gevallen is of beschadigd is.
- Raakt nooit een apparaat aan dat in het water gevallen is. Treknomiddellijk de stekker of de voeding uit het stopcontact.
- Wanneer het snoer of het voedingsapparaat beschadigd is, mag het instrument niet verder gebruikt worden. Om veiligheidsredenen mogen deze onderdelen alleen door een geautoriseerde servicedienst door nieuwe worden vervangen. Om gevaren te vermijden stuurt u het toestel naar de serviceplaats voor herstelling.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van elektromagnetische zenders met hoge frequentie.
- Stel het toestel niet bloot aan directe zonnestralen of hoge temperaturen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Dit instrument, het snoer en het voedingsapparaat mogen nooit in water ondergedompeld worden of onder stromend water worden gehouden.
- Raak het voedingsapparaat uitsluitend met droge handen aan.
- De kabel mag niet in de buurt van warmtebronnen gebracht worden of over scherpe randen heen getrokken worden.
- Transporteer, trek of draai het voedingsapparaat nooit met behulp van het netsnoer en zorg ervoor dat het netsnoer niet ingeklemd wordt.
- Door het uittrekken van de voedingsstekker uit het stopcontact kan het apparaat volledig van de stroomvoorzorging worden ontdaan.
- Het apparaat moet zo worden aangesloten, dat de netstekker vrij toegankelijk is.
- Bescherm het apparaat tegen stoten en schokken.
- Repareer het toestel in het geval van een storing niet zelf. Een reparatie mag alleen door een geautoriseerde vakhandelaar of een dergelijk gekwalificeerde persoon worden doorgevoerd.
- Zet het apparaat voor gebruik op een stevig en effen oppervlak, zodat het niet kan kippen.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk werden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voortvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit toestel is géén speelgoed.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.
- Koppel het netsnoer los van de wandcontactdoos en schakel het instrument uit voordat u het reinigt.
- Het toestel dient niet voor de verlichting van kamers. Gebruik het niet in ruimtes, die geen eigen lichtbron hebben.
- Gebruik alleen originele hulp- en vervangingsonderdelen van de fabrikant.

### Omvang van de levering

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt. Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** Lichtwekker **WL 444**
- 1 Draadantenne
- 1 Voedingseenheid
- 1 Gebruiksaanwijzing



Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terecht komt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



### WAARSCHUWING!

**Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!**

### Bedieningselementen en displaymeldingen:

1 Display 2 Lichttoets (instellen van licht) 3 OFF-toets (uit) 4 „+“ -toets 5 Antenne-aansluiting 6 Voedingsaansluiting 7 Luidspreker 8 Sluimer-aanraaktoets („Snooze“) 9 „-“ -toets 10 SET-toets 11 Mode-toets (modus) 12 Aanduiding van datum en dag van de week 13 Frequentieaanduiding (Radio) 14 AM/PM (voor de middag/na de middag) 15 Zonnesymbool 16 Muzieksymbool 17 Geluidsstertesymbool 18 Sluimersymbool 19 Geluidsterkte- resp. instellen geluid of tijdsduur 20 Alarm 1/2 21 Batterijsymbool 22 Tijd/alarmtijd of instellingsdisplay

### Installeren en instellen

- Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond, zodat het niet kan omvallen.
- Plaats het apparaat op ongeveer 40-50 cm afstand van uw hoofd, bijvoorbeeld op een nachtkastje.
- Verbind de draadantenne met de antenne-aansluiting 5 op de achterkant van het apparaat.
- Verbind de voedingskabel met de voedingsaansluiting 6 op de achterkant van het apparaat en steek de stekker in het stopcontact. Op het display verschijnen nu de tijd en de datum.

### Back-up batterij / batterijmodus

Het apparaat is uitgerust met een oplaadbare back-up-batterij (aanwijzing: voor het eerste gebruik moet u het isolatielipje aan de onderkant van het apparaat verwijderen). De batterij kan er niet worden uitgehaald en dient als back-up-batterij bij stroomuitval. U hoeft dan niet opnieuw de datum en de tijd in te stellen. Met een druk op een willekeurige toets kunt u ook zonder stroomaansluiting de datum en de tijd zien. Na 10 seconden schakelt het display weer automatisch uit. In batterijmodus zijn geen andere functies mogelijk. Het batterijsymbool 21 verschijnt als de batterij bijna leeg is. Het symbool wordt niet weergegeven als de stekker in het stopcontact zit.

### De tijd en de datum instellen

Zodra u de stekker in het stopcontact heeft gestoken, raden wij aan om eerst de datum en de tijd in te stellen. Houd de mode-toets 11 ongeveer 3 seconden ingedrukt. Op het display begint de tijd 22 te knipperen. Druk op de „+“ 4- resp. „-“ 9-toets om de 12-uurmodus of de 24-uurmodus voor de klokweergave te selecteren. Druk op de SET-toets 10 om de uren in te stellen. Stel met behulp van de „+“ 4- en „-“ 9-toetsen het juiste uur in. Als u kort op de SET-toets 10 drukt, kunt u de minuten instellen met behulp van de „+“ 4- en „-“ 9-toetsen. Stel vervolgens op dezelfde manier, als hierboven beschreven, het jaartal, de maand en de dag van de week in. Als u tijdens het instellen 10 seconden lang geen toets aanraakt, worden de laatst gemaakte instellingen opgeslagen en het display springt dan weer terug op de huidige tijd en datum.

### Het alarm instellen

Houd de lichttoets 2 ongeveer 3 seconden ingedrukt. Het symbool voor alarm 1 20 en „OFF“ (uit) of „ON“ (aan) beginnen te knipperen. Met de „+“ 4- en „-“ 9-toetsen kunt u kiezen tussen OFF of ON van alarm 1. Druk vervolgens op de SET-toets 10 om de alarmtijd in te stellen. Stel eerst de uren en vervolgens de minuten in met de „+“ 4- en „-“ 9-toetsen, druk telkens op SET-toets 10 om te bevestigen. Vervolgens beginnen het muzieksymbool 16 en het geluidssymbool 19 te knipperen. Als weekton kunt u met behulp van de „+“ 4- en „-“ 9-toetsen kiezen uit de radio (9) of uit 8 verschillende natuurgeluiden (1-8, bijv. vogelgekwetter, vuur-, regen-, watervalgeluiden, enz.).

- Als u een natuurgeluid heeft uitgekozen, moet u vervolgens op de SET-toets 10 drukken om de geluidssterte in te stellen. Stel de geluidsterkte in met behulp van de „+“ 4- en „-“ 9-toetsen (het geluidsstertesymbool 17 en het geluidssymbool 19 beginnen te knipperen). Vervolgens drukt u ofwel op de „OFF“-toets 3 om de instelling te beëindigen of op de SET-toets 10 om alarmtijd 2 in te stellen.
- Als u de radio als wektoon heeft gekozen, druk dan vervolgens op de SET-toets 10 om te kiezen uit een van de radiozenders (deze zenders moet u vooraf opslaan, zie „de radio bedienen“). Door middel van de „+“ 4- en „-“ 9-toetsen kunt u een zender selecteren en met de SET-toets 10 bevestigen. Vervolgens moet u nog de geluidssterte van de radio instellen. Stel de geluidsterkte in met behulp van de „+“ 4- en „-“ 9-toetsen (het geluidsstertesymbool 17 en het geluidssymbool 19 beginnen te knipperen). Vervolgens drukt u ofwel op de „OFF“-toets 3 om de instelling te beëindigen of op de SET-toets 10 om alarmtijd 2 in te stellen. Als u op de SET-toets 10 drukt, kunt u een tweede alarmtijd instellen. Dit gebeurt op dezelfde manier al het instellen van de eerste alarmtijd.



### AANWIJZING

Als u tijdens het instellen 10 seconden lang geen toets aanraakt, worden de laatst gemaakte instellingen opgeslagen en het display springt dan weer terug op de huidige tijd en datum.

### De alarmfunctie

Als u alarmtijd 1 of alarmtijd 2 heeft ingesteld, verschijnt het overeenkomstige alarmsymbool 20 op het display. 30 minuten voor het bereiken van de alarmtijd neemt de lichtintensiteit langzaam toe (het licht simuleert een zonsopgang waarbij het langzaam lichter wordt). U kunt het licht op elk moment uitzetten door op de „OFF“-toets 3 te drukken. Bij het bereiken van de alarmtijd wordt de vooraf ingestelde wektoon geactiveerd (natuurgeluid of radio). Ook wordt de lichtintensiteit geactiveerd. Als u op geen enkele toets drukt, zal het alarm ongeveer 5 minuten blijven klinken, daarna gaat het automatisch uit en na 5 minuten zal het opnieuw gedurende 5 minuten klinken. Daarna stopt het alarm. De volgende dag zal het alarm opnieuw worden geactiveerd. U kunt het alarm met de hand uitzetten door op een willekeurige toets te drukken of door de sluimer-aanraaktoets 8 („Snooze“) boven op het apparaat, minstens 3 seconden lang aan te raken. Als u graag de „sluimerfunctie“ wilt gebruiken (na 5 minuten opnieuw het alarm laten klinken) raak dan even de sluimer-aanraaktoets („Snooze“) 8 boven op het apparaat aan. Het sluimersymbool 18 verschijnt dan op het display en het alarm zal na 5 minuten opnieuw klinken. U kunt de sluimerfunctie herhalen. Als u de sluimerfunctie wilt onderbreken en het alarm wilt uitzetten, dan kunt u tijdens de weergave van het symbool 18 een willekeurige toets indrukken.

### De lichtfunctie

Druk op de lichttoets 2 om het licht in te stellen. Het apparaat straalt wit licht uit, dat vergelijkbaar is met daglicht. U kunt kiezen uit 10 verschillende lichtintensiteiten met behulp van de „+“ 4- en „-“ 9-toetsen. Druk nogmaals op de lichttoets 2 om te kiezen uit de verschillende lichtkleuren, die automatisch veranderen. Er zijn 7 verschillende kleuren beschikbaar, u kunt hierbij de intensiteit niet instellen. Als u nog eens op de lichttoets 2 drukt, wordt steeds een vaste kleur weergegeven, die u met de „+“ 4- en „-“ 9-toetsen kunt veranderen. Ook hier kunt u de intensiteit niet instellen. Als u vervolgens voor de vierde keer op de lichttoets 2 drukt, schakelt het apparaat automatisch over op wit licht. Als u het licht wilt uitzetten, druk dan op de „OFF“-toets 3.

### Lichtsterkte van het lcd-display instellen (alleen bij netvoeding)

Druk op de „+“ 4- en „-“ 9-toetsen om de lichtsterkte van het lcd-display in te stellen (niveau 2 = helder, niveau 1 = gedempt licht, niveau 0 = uit). Als u niveau 2 (het helderste licht) heeft gekozen, dan schakelt het apparaat automatisch, zonder dat u een toets hoeft aan te raken, na 10 seconden over op niveau 1 om stroom te besparen.

### De radio bedienen

Om de radio aan te zetten, moet u de SET-toets 10 3 seconden ingedrukt houden. Kies nu met behulp van de „+“ 4- en „-“ 9-toetsen een van de 8 zenders, die u vooraf heeft opgeslagen. Druk vervolgens kort op de SET-toets 10, om de geluidssterte (van 0 tot 10) voor deze zender in te stellen of houd de SET-toets 10 3 seconden ingedrukt om de frequentie 13 opnieuw in te stellen. Door steeds kort op de „+“ 4- en „-“ 9-toetsen te drukken, kunt u de frequentie manueel veranderen of houd de „+“ 4- of de „-“ 9-toets tenminste 3 seconden ingedrukt om automatisch naar zenders te zoeken, bij iedere gevonden zender stopt het zoeken. Als u de gevonden zender wilt opslaan, druk dan op de mode-toets 11 en kies dan met de „+“ 4- en „-“ 9-toetsen het voorkeuzenummer van deze zender (1-8). Druk nogmaals op de mode-toets 11. Door op de „OFF“-toets 3 kunt u de radio uitzetten.

### De radio-timer:

De radio kan na een bepaalde tijd automatisch uitgaan (na 15/30/45/60 minuten) of aan blijven staan (0 minuten). Als de radio aanstaat wordt in het display de vooraf ingestelde tijdsduur 19 aangeduid. Als u deze wilt veranderen, leg dan een hand op de sluimer-aanraaktoets („Snooze“) 8 boven op het apparaat en raak deze ongeveer 3 seconden aan. De vooraf ingestelde tijdsduur 19 begint te knipperen. Door de aanraaktoets 8 steeds kort aan te raken, kunt u de tijdsduur veranderen. Als u de gewenste tijdsduur heeft ingesteld, haal dan gewoon uw hand van de bovenkant van het apparaat. De radio kan op elk moment met de OFF-toets 3 worden uitgedaan.



### AANWIJZING

Als de radio aanstaat kan de lichtintensiteit niet met de „+“ 4- en „-“ 9-toetsen worden gecontroleerd.

### Reiniging en onderhoud

- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.
- Koppel het netsnoer los van de wandcontactdoos en schakel het instrument uit voordat u het reinigt.
- Ontstof het toestel regelmatig met een antistatische doek. U kunt ook een licht bevochtigde doek gebruiken.
- Gebruik geen agressieve reinigings- of schuurmiddelen.

### Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Als het apparaat niet meer werkt, moet u de batterijen verwijderen en apart inleveren bij een inleverpunt. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier.

### Technische gegevens

Naam en model:	<b>MEDISANA</b> Lichtwekker <b>WL 444</b>
Voedingseenheid:	input: 100-240 V~ 50/60 Hz 350 mA uitgang: 12 V= 1000 mA
Voedingseenheid: (Producent en model)	Dongguan City Yingju Electronics Co., Ltd. YJS010A-1201000G
Radio:	FM, digitaal display
Soundsysteem:	Mono
Gewicht:	ca. 370 g (zonder voeding)
Afmetingen:	ca. 17,5 x 17,5 x 14,5 cm
Artikelnummer:	45110
EAN Code:	4015588 45110 2

**In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.**

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Garantie en reparatievoorwaarden

Wendt u zich voor garantievoorwaarden altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

- Aor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
- Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
- Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
- Uitgesloten van garantie zijn:
  - Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
  - Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
  - Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het op sturen naar de klantendienst.
  - Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
- De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.



### MEDISANA AG

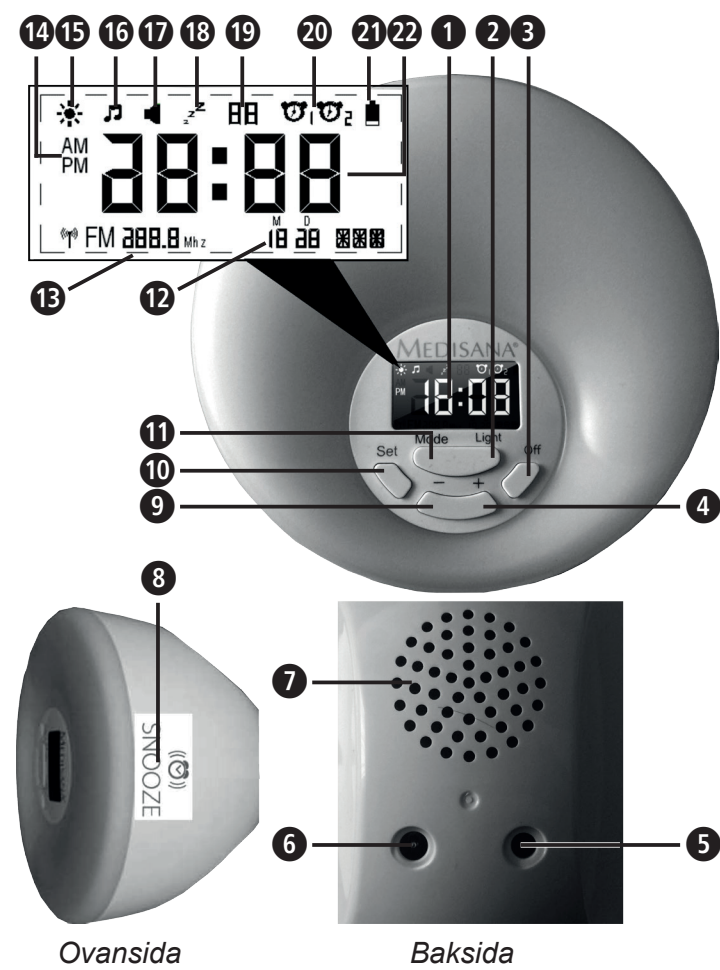
Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, DUITSLAND  
E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de); Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.









### Teckenförklaring:



### VIKTIGT

Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



### VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



### OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



### HÄNVISNING

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



Skyddsklass II



Skyddsklass III



LOT LOT-Nummer



Tillverkare



## SE Säkerhetshänvisningar

**Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.**

- Kontrollera att elspänningen som anges på typskylten stämmer överens med elspänningen på plats innan apparaten ansluts.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Garantin upphör att gälla om den används för andra ändamål än de som anges här.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Den är inte avsedd för kommersiell användning.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar felfritt, om den fallit ner eller hamnat i vatten eller skadats.
- Ta inte upp apparaten om den faller ned i vattnet. Dra genast ut kontakten resp. nåtdelen ur eluttaget.
- Om nätsladden eller strömkontakten är skadad får apparaten inte användas. Av säkerhetsskäl får dessa delar endast bytas ut av auktoriserade serviceställen. För att minimera risken för skador ska apparaten lämnas in för reparation.
- Använd inte apparaten i närheten av elektromagnetiska sändare med hög frekvens.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus eller hög temperatur.
- Skydda apparaten mot fuktighet.
- Apparaten, nätsladden och strömkontakten får aldrig sänkas ned i vätska eller hållas under rinnande vatten.
- Ta endast i strömkontakten med torra händer.
- Kabeln får inte dras in till värmekällor eller över skarpa, vassa kanter.
- Bär, dra eller vrid aldrig strömkontakten genom att hålla i kabeln och se till att kabeln varken kläms eller viks.
- Apparaten kan skiljas helt från strömförsörjningen genom utdragning av elkontakten ur uttaget.
- Apparaten måste anslutas så att nätkontakten är lätt att komma åt.
- Skydda apparaten mot stötar och skakningar.
- Reparera inte apparaten själv om den är defekt. Reparationer får endast genomföras av auktoriserade återförsäljare eller personer med motsvarande kvalifikation.
- Placera apparaten före användning på en stabil och jämn yta så att den inte kan välta omkull.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Kontrollera att apparaten är avstängd och att nätkontakten är utdragen ur eluttaget innan du rengör apparaten.
- Apparaten ska inte användas som rumsbelysning. Använd den inte i rum som inte har någon annan ljuskälla.
- Använd endast originaltillbehör och -reservdelar från apparatens tillverkare.

### Leveransomfattning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till återförsäljaren eller ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA** Ljusveckarklocka **WL 444**
- 1 Antennkabel
- 1 Nätdapter
- 1 Bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



**VARNING!**  
Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningrisk!

### Navigatoringsknappar och displayindikeringar:

- ① Display
- ② Light-knapp (ljusinställning)
- ③ OFF-knapp (av)
- ④ "+"-knapp
- ⑤ Uttag för antennkabel
- ⑥ Uttag för nätdapter
- ⑦ Högtalare
- ⑧ Snooze-beröringspunkt ("Snooze")
- ⑨ "-"-knapp
- ⑩ SET-knapp
- ⑪ Mode-knapp (läge)
- ⑫ Datums- och veckodagsindikering
- ⑬ Frekvensindikering (radio)
- ⑭ AM/PM (förmiddag/eftermiddag)
- ⑮ Solsymbol
- ⑯ Notsymbol
- ⑰ Volymsymbol
- ⑱ Snoozesymbol
- ⑲ Volym- resp. ljudinställning eller varaktighet
- ⑳ Larm 1/2
- ㉑ Batterisymbol
- ㉒ Tid/larmtid eller inställningsindikering

### Ställa upp och ställa in

1. Ställ apparaten på en jämn och slät yta, så att den inte vippar eller trillar ner.
2. Ställ apparaten med ca. 40 - 50 cm avstånd från ditt huvud, på t. ex. ett sängbord.
3. Stick in antennkabeln i uttaget ⑤ på baksidan av apparaten.
4. Anslut nätkabeln till nätdaptern ⑥ på baksidan av apparaten och stick in nätdaptern i kontaktuttaget. Displayen startas och tid och datum visas.

### Backup-batteri / batteriläge

I apparaten finns det ett inbyggt backup-batteri (Tips: Innan du använder apparaten första gången måste du dra bort isoleringsremsan på undersidan). Batteriet kan inte tas bort och tjänar som reservelförsörjning vid elavbrott. Tid och datum måste alltså inte ställas om. Dessutom kan tiden och datumet visas även utan att den är kopplad till ett eluttag. Efter ca. 10 sekunder stänger displayen nu av sig automatiskt. Andra funktioner fungerar inte i batteriläge. Batterisymbolen ㉑ visar om batteriet har en låg laddningsnivå. Symbolen visas inte om adapterkabeln är kopplad till ett eluttag.

### Inställning av tid och datum

När du har sett till att apparaten har ström rekommenderar vi att du i alla fall ställer in tid och datum korrekt. Tryck och håll Mode-knappen ⑪ intryckt i ca. 3 sekunder för att göra detta. Tidsindikeringen ⑲ börjar blinka på displayen. Tryck antingen "+" ④- resp. "-" ⑨-knappen för att byta mellan 12-timmars och 24-timmars-läge. Tryck SET-knappen ⑩, för att komma till timinställningen. Ställ in rätt timal med hjälp av "+" ④- och "-" ⑨-knappen. Med ett kort tryck på SET-knappen ⑩ hoppar man vidare till inställningen av minuterna som ställs in med hjälp av "+" ④- och "-" ⑨-knappen. Fortsätt med den analoga inställningen av årtal, månaden och därefter med dygnsinställningen och inställningen av veckodagen. Används ingen av knapparna under 10 sekunder av inställningsprocessen, sparas de sista inställningarna och displayen hoppar tillbaka till att visa den normala tiden och datumet.

### Inställning av larmtiden

Tryck på Light-knappen ② och håll den intryckt under minst 3 sekunder. Symbolen för larm 1 ㉑ samt "OFF" (av) eller "ON" (på) blinkar på displayen. Med "+" ④- och "-" ⑨-knappen kan du välja mellan OFF eller ON för larm 1. Tryck sedan på SET-knappen ⑩ för att ställa in larmtiden. Nu kan du ställa in timmarna och därefter minuterna med "+" ④- och "-" ⑨-knappen, tryck på SET ⑩ för att bekräfta. Nu börjar nödsymbolen ⑯ och signalinställningen ⑲ att blinka. Du kan nu välja en av 8 olika naturljud (1-8, t. ex. fågelsång, eld, regn och vattenfall etc.) eller välj radion (9) som väcksignal med "+" ④- och "-" ⑨-knappen.

a) Om du valt ett naturljud kan du ställa in ljudstyrkan på ljudet genom att trycka på SET-knappen ⑩. Använd "+" ④- och "-" ⑨-knappen för att ställa in detta (volymsymbolen ⑰ och volyminställningen ⑲ visas blinkande) och tryck därefter antingen på "OFF" ③ för att avsluta eller på SET-knappen ⑩ för att fortsätta med inställningen av larmtid 2.

b) Om du valt radion som väcksignal kan du välja radiofrekvens (denna måste först programmeras in, se avsnittet "Ställa in radion") genom att trycka på SET-knappen ⑩. Väl en av de inprogrammerade frekvenserna med hjälp av "+" ④- och "-" ⑨-knappen och bekräfta med SET ⑩. Nu har du möjligheten att välja ljudstyrkan på radion vid väckningen. Använd "+" ④- och "-" ⑨-knappen för att ställa in detta (volymsymbolen ⑰ och volyminställningen ⑲ visas blinkande) och tryck därefter antingen på "OFF" ③ för att avsluta eller på SET-knappen ⑩ för att fortsätta med inställningen av larmtid 2. Har du tryckt på SET-knappen ⑩ kan du nu ställa in en andra larmtid - inställningen görs analogt likadant som inställningen av den första larmtiden.



### HÄNVISNING

Om inga knappar används på 10 sekunder under inställningsprocessen, sparas de senaste inställningarna och displayen hoppar tillbaka och visar tiden och datumet som vanligt.

### Larmfunktionen

Har man ställt in larmtid 1 eller larmtid 2 visas den passande larmsymbolen ㉑ på displayen. 30 minuter innan en aktiv larmtid börjar apparaten med ljusemissionen (simulering av soluppgången med långsamt ökande ljusintensitet). Du kan avsluta ljusemissionen när som helst genom att trycka på "OFF" ③. När larmtiden är nådd aktiveras vecksignalen som ställts in (naturljud eller radio). Dessutom aktiveras ljusemissionen. Kommer det ingen reaktion så kommer larmet fortsätta i 5 minuter och slutar sedan automatiskt, efter 5 minuter aktiveras larmet på nytt och fortsätter i 5 minuter. Därefter börjar det inte om på nytt. Nästa dag startar proceduren om igen. Du kan avsluta larmet manuellt genom att trycka på någon av knapparna eller genom att röra snooze-knappen ③ på ovansidan av apparaten i minst 3 sekunder. Om du vill använda snooze-funktionen (ny väckning om 5 minuter), behöver du bara snudda med handen vid snooze-beröringspunkten ("Snooze") ⑧ ovanpå apparaten. Snooze-symbolen ⑱ visas på displayen och larmet kommer att startas igen om ca. 5 minuter. Du kan upprepa snooze-funktionen. Om du vill avbryta snooze-funktionen och avsluta larmet kan du trycka på en valfri knapp medans symbolen ⑱ visas.

### Ljusfunktionen

Tryck på Light-knappen ② för att tända ljuset. Apparatsens lampa lyser vitt, dagsljusliknande, och kan justeras i 10 olika ljusnivåer med "+" ④- och "-" ⑨-knappen. Tryck en andra gång på Light-knappen ② för att välja det automatiskt växlande, färgade ljuset. Det finns 7 olika färger - färgstyrkan kan då inte ställas in. När du tryckt 3 gånger på Light-knappen ② visas endast en färg hela tiden, som du kan ändra genom att trycka på "+" ④- och "-" ⑨-knappen. Ljusstyrkan kan inte förändras här heller. När du trycker på Light-knappen ② för fjärde gången kopplar apparaten om till läget med vitt ljus igen. Tryck på "OFF" ③ för att stänga av ljuset.

### Ställa in ljusstyrkan på LED-indikeringen (endast vid adapterdrift)

Genom att trycka på "+" ④- och "-" ⑨-knappen kan du ställa in ljusstyrkan på LED-indikeringen i det normala tidvisningsläget (steg 2 = ljus, steg1 = dimrad, steg 0 = av). Om du valt steg 2 (ljusaste indikeringen) så slår apparaten automatiskt om till steg 1 efter 10 sekunder när inga knappar används, för att spara ström.

### Ställa in radion

Tryck på SET-knappen ⑩ och håll den intryckt i ca. 3 sekunder för att stänga på radion. Välj en av de 8 sparade frekvenserna med "+" ④- och "-" ⑨-knappen. Med ett kort tryck på SET-knappen ⑩ ställer du in volymen för den här radiokanalen (0 till 10) eller tryck på SET-knappen ⑩ och håll den intryckt i ca. 3 sekunder för att ställa in en ny frekvens ⑮. Med korta tryck på "+" ④- och "-" ⑨-knappen kan du ställa in frekvensen manuellt eller trycka och hålla "+" ④- eller "-" ⑨-knappen intryckt i minst 3 sekunder för att starta kanalsökningen, som stannar automatiskt när nästa mottagning har hittats. Vill du spara en av kanalerna som hittats, tryck Mode-knappen ⑪ och välj ett nummer med "+" ④- och "-" ⑨-knappen (1 till 8) där kanalen ska sparas. Tryck på Mode-knappen ⑪ igen. Genom att trycka på "OFF"-knappen ③ kan du stänga av radion.

### Radiotimern:

Radiodriften kan begränsas till en särskild tid (automatisk avstängning efter 15/ 30 / 45 / 60 minuter) eller också användas helt obegränsat (0 minuter). När radioläget är på visas den förinställda tiden ⑲ på displayen. Lägg handen på snooze-beröringspunkten ("Snooze") ⑧ ovanpå apparaten och låt den ligga på i ca. 3 sekunder, för att ändra denna tiden. Den förinställda tiden ⑲ börjar nu att blinka. Genom att röra vid beröringspunkten ⑧ kan du nu ändra tiden. När du har uppnått den önskade inställningen tar du bara bort handen från apparaten. Radion kan stängas av när som helst med OFF-knappen ③.



### HÄNVISNING

När radioläget är på kan du inte ställa in ljusstyrkan med "+" 4- och "-" 9-knappen.

### Rengöring och vård

- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Kontrollera att apparaten är avstängd och att nätkontakten är utdragen ur eluttaget innan du rengör apparaten.
- Damma av apparaten regelbundet med en antistatisk dammtrasa. Du kan också använda en mjuk, lätt fuktad trasa.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller skurmedel.

### Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.



Tag ur batteriet innan blodtrycksmätaren kasseras. Batteriet bör alltid avfallshandteras separat. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln.

### Tekniska Data

Namn och modell:	<b>MEDISANA</b> Ljusveckarklocka <b>WL 444</b>
Nätdel:	Ingång: 100-240 V~ 50/60Hz 350 mA Utgång: 12 V = 1000 mA
Nätdel: (Tillverkare och modell)	Dongguan City Yingju Electronics Co., Ltd. YJS010A-1201000G
Radio:	FM, digital visning
Soundssystem:	Mono
Vikt:	ca. 370 g (utan nätdapter)
Yttermått:	ca. 17,5 x 17,5 x 14,5 cm
Artikelnummer:	45110
EAN kod:	4015588 45110 2

### Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvitto.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid gar antiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiätagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
  - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
  - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
  - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid in-sändning till kundtjänst.
  - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage.
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiätagande.



### MEDISANA AG

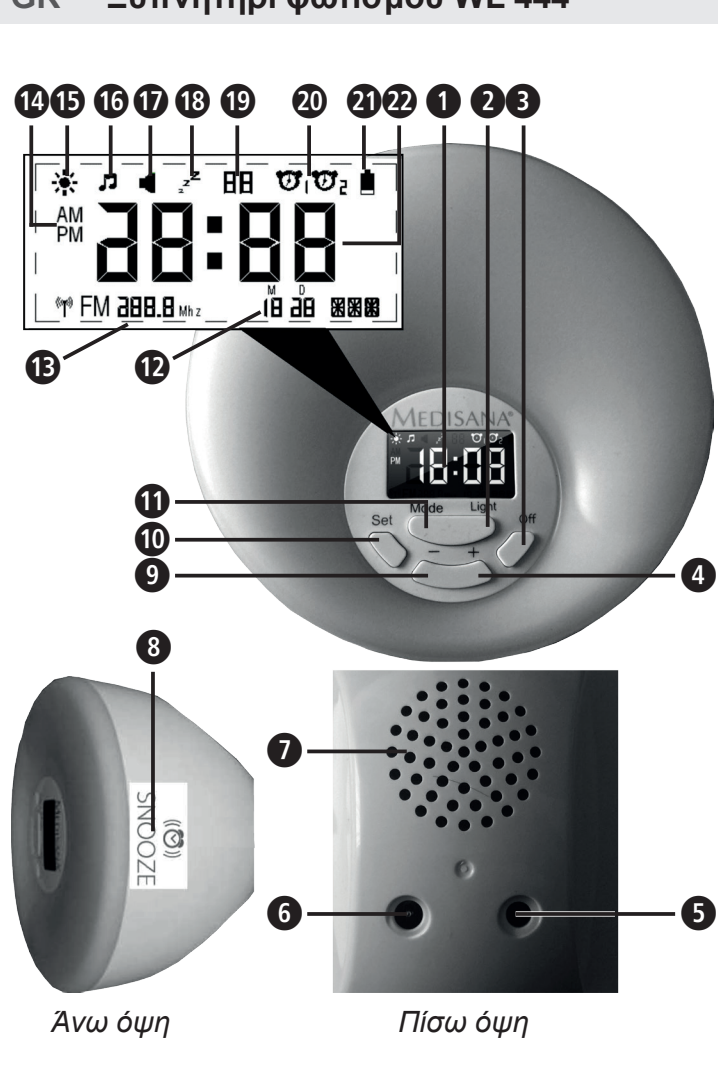
Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, TYSKLAND

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de); Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Service-adresserna finns på en separat bilaga.



# MEDISANA®



*Εξήγηση συμβόλων:*



#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.



Κλάση προστασίας ΙΙ



Κλάση προστασίας ΙΙΙ

#### LOT

Αριθμός LOT



Παραγωγός

#### GR Υποδείξεις ασφαλείας

**Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.**

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, σιγουρευτείτε ότι η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα συμφωνεί με αυτήν του ηλεκτρικού δικτύου Σας.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Η απαίτηση για εγγύηση καταργείται όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλο σκοπό από τον προβλεπόμενο.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση στο σπίτι και όχι για επαγγελματική.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί άφθορα, αν έπσεε κάτω ή μέσα σε νερό ή αν παρουσιάζει βλάβη.
- Μην πιάνετε τη συσκευή που έχει πέσει σε νερό. Αφαιρέστε αμέσως το φιν ρεύματος ή αντίστοιχα το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζει φθορές, η συσκευή δεν επιτρέπεται να συνεχίσει να χρησιμοποιείται. Για λόγους ασφαλείας η αλλαγή του καλωδίου επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής πλησίον ηλεκτρομαγνητικών πομπων υψηλης συχνότητας.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή κατευθείαν στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Προστατεύετε τη συσκευή από υγρασία.
- Δεν πρέπει να βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο και το ρευματολήπτη στο νερό ή να τα έχετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Πιάνετε πάντα το ρευματολήπτη με στεγνά χέρια.
- Το καλώδιο δεν επιτρέπεται να περνάει κοντά από πηγές θερμότητας ή πάνω από αιχμηρές άκρες.
- Μη μεταφέρετε μην τραβάτε ή στρίβετε το ρευματολήπτη από το καλώδιο και μη μαγγώνετε το καλώδιο.
- Τραβώντας το βύσμα από την πρίζα, η συσκευή μπορεί να αποκοπεί ολότελα από την παροχή ρεύματος.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται με τέτοιον τρόπο, ώστε να υπάρχει εύκολη πρόσβαση στο βύσμα ρεύματος.
- Προστατεύετε τη συσκευή από κρούσεις και κραδασμούς.
- Μη επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή στην περίπτωση κάποιας βλάβης. Η επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή ανάλογα εκπαιδευμένο κατάλληλο πρόσωπο.
- Για να λειτουργήσετε τη συσκευή τοποθετήστε την σε σταθερή και επιπεδη επιφάνεια, ώστε να μην είναι εφικτή η ανατροπή της.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Πριν προβείτε σε καθαρίσμα της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή και έχετε αποσυνδέσει το βύσμα δικτύου από την ηλεκτρική πρίζα.
- Η συσκευή δεν ενδείκνυται ως φωτιστικό σώμα. Μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου δεν υπάρχει καμία φωτεινή πηγή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια πρόσθετα και ανταλλακτικά από τον κατασκευαστή.

#### Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή.
- Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:
  - 1 **MEDISANA** Ξυπνητήρι φωπισμού **WL 444**
  - 1 τροφοδοτικό
  - 1 συρμάτινη κεραία
  - 1 εγχειρίδιο χρήσης
- Οι συσκευασίες μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να επιστραφούν στο σύστημα πρώτων υλών. Παρακαλούμε απορρίπτεται τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε για σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά το άνοιγμα παρατηρήσατε φθορές που οφείλονται στη μεταφορά, παρακαλούμε απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.

• 1 **MEDISANA** Ξυπνητήρι φωπισμού **WL 444**



Οι συσκευασίες μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να επιστραφούν στο σύστημα πρώτων υλών. Παρακαλούμε απορρίπτεται τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε για σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά το άνοιγμα παρατηρήσατε φθορές που οφείλονται στη μεταφορά, παρακαλούμε απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!**

#### Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις οθόνης:

1 Οθόνη 2 Πλήκτρο «Light» (ρύθμιση φωτεινότητας) 3 Πλήκτρο «OFF» (εκτός λειτουργίας) 4 Πλήκτρο «+» 5 Υποδοχή σύνδεσης κεραίας 6 Υποδοχή σύνδεσης τροφοδοτικού 7 Ηχείο 8 Σημείο αφής «Snooze» 9 Πλήκτρο «-» 10 Πλήκτρο «SET» 11 Πλήκτρο «Mode» (τρόπος λειτουργίας) 12 Ένδειξη ημερομηνίας και ημέρας 13 Ένδειξη συχνότητας (ράδιο) 14 AM/PM (τρο μεσημβρίας/μετά μεσημβρίας) 15 Σύμβολο ήλιου 16 Σύμβολο νότας 17 Σύμβολο έντασης ήχου 18 Σύμβολο «Snooze» 19 Ρύθμιση έντασης ήχου/ήχου ή διάρκειας 20 Αφύπνιση 1/2 21 Σύμβολο μπαταρίας 22 Ένδειξη ώρας/αφύπνισης ή ρύθμισης

#### Τοποθέτηση και ρύθμιση

- Τοποθετήστε τη συσκευή προς χρήση σε μία σταθερή και ομαλή επιφάνεια προς αποτροπή ενδεχόμενης ανατροπής ή πτώσης.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε απόσταση περ. 40-50 cm από το κεφάλι σας, π.χ. σε ένα κομοδίνο.
- Εισάγετε το βύσμα σύνδεσης της κεραίας στην υποδοχή σύνδεσης 6 στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Συνδέστε το καλώδιο του τροφοδοτικού στην υποδοχή σύνδεσης τροφοδοτικού 6 στο πίσω μέρος της συσκευής και συνδέστε το τροφοδοτικό με την πρίζα. Η οθόνη ανάβει και εμφανίζεται μία ένδειξη ώρας και ημερομηνίας.

#### Μπαταρία εφεδρικής λειτουργίας/λειτουργία μπαταρίας

Η συσκευή σας διαθέτει μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία εφεδρικής λειτουργίας (Σημείωση: πριν τη χρήση για πρώτη φορά πρέπει να αφαιρέσετε την μονωτική ταινία από το κάτω μέρος της συσκευής). Η μπαταρία δεν μπορεί να αφαιρεθεί και χρησιμοποιεί ως εφεδρική πηγή τροφοδοσίας σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Έτσι δεν είναι απαραίτητη η εκ νέου ρύθμιση της ώρας και της ημερομηνίας. Επίσης με το πάτημα ενός πλήκτρου είναι δυνατή η προβολή της ένδειξης ώρας και ημερομηνίας ακόμα κι όταν η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην παροχή. Μετά από 10 δευτερόλεπτα η οθόνη απενεργοποιείται αυτόματα. Άλλες λειτουργίες δεν είναι διαθέσιμες όταν η συσκευή λειτουργεί μέσω μπαταρίας. Το σύμβολο μπαταρίας 21 επισημαίνει έναν ενδεχομένως χαμηλό βαθμό φόρτισης της μπαταρίας. Το σύμβολο δεν εμφανίζεται όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα με το καλώδιο του αντάπτορα.

#### Ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας

Μετά τη σύνδεση της συσκευής στην πρίζα συνιστούμε να ρυθμίσετε τουλάχιστον τη σωστή ώρα και ημερομηνία. Για τον σκοπό αυτό πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «Mode» 11 για περ. 3 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη αρχίζει να αναβοσβήνει η ένδειξη ώρας 22. Πατήστε το πλήκτρο «+» 4 ή αντίστοιχα το «-» 9, για να επιλέξετε μεταξύ 12ωρης και 24ωρης ένδειξης ώρας. Πατήστε το πλήκτρο «SET» 10, για να μεταβείτε στη ρύθμιση των ψηφίων της ώρας. Με τα πλήκτρα «+» 4 και «-» 9 επιλέξετε τα ψηφία που αντιστοιχούν στην τρέχουσα ώρα. Με ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου «SET» 10 θα μεταβείτε στη ρύθμιση των λεπτών, τα ψηφία των οποίων μπορείτε επίσης να επιλέξετε με τα πλήκτρα «+» 4 και «-» 9. Ενεργήστε ανάλογα με τη ρύθμιση των ενδείξεων του έτους, του μήνα και στη συνέχεια για τη ρύθμιση της ημέρας και της ημέρας της εβδομάδας. Εάν κατά τη διαδικασία ρύθμισης δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για 10 δευτερόλεπτα, θα αποθηκευτούν οι τελευταίες ρυθμίσεις και η οθόνη θα επανέλθει στην κανονική προβολή της ώρας και της ημερομηνίας.

#### Ρύθμιση αφύπνισεων

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «Light» 2 για περ. 3 δευτερόλεπτα. Το σύμβολο αφύπνισης 1 20 καθώς και το σύμβολο «OFF» (εκτός λειτουργίας) ή «ON» (ενεργό) αναβοσβήνουν στην οθόνη. Με τα πλήκτρα «+» 4 και «-» 9 μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ «OFF» και «ON» για την αφύπνιση 1. Πατήστε το πλήκτρο SET 10, για να ρυθμίσετε την ώρα αφύπνισης. Επιλέξτε τις ώρες και μετά τα λεπτά με τα πλήκτρα «+» 4 και «-» 9, πατώντας κάθε φορά το πλήκτρο «SET» 10 προς επιβεβαίωση. Τώρα αρχίζουν να αναβοσβήνουν τα σύμβολα νότας και ρύθμισης ήχου 19. Τώρα μπορείτε να επιλέξετε έναν από τους 8 διαφορετικούς φυσικούς ήχους (1 - 8, για παράδειγμα κελήθισμα πουλιών, φωτιά, βροχή ή καταρράκτης κλπ.) ή το ράδιο (9) ως ήχο αφύπνισης με τα πλήκτρα «+» 4 και «-» 9.

α) Όταν έχετε επιλέξει έναν φυσικό ήχο, με το πάτημα του πλήκτρου «SET» 10 μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου. Ρυθμίστε με τα πλήκτρα «+» 4 και «-» 9 (τα σύμβολα έντασης ήχου 17 και ρύθμισης έντασης ήχου 19 εμφανίζονται να αναβοσβήνουν) και στη συνέχεια πατήστε ή το «OFF» 3 για να τερματίσετε τη ρύθμιση ή το πλήκτρο «SET» 10 για να συνεχίσετε με τη ρύθμιση της ώρας αφύπνισης 2.

β) Εάν έχετε επιλέξει το ράδιο ως ήχο αφύπνισης, με το πάτημα του πλήκτρου «SET» 10 επιλέγεται μία αποθηκευμένη ραδιοφωνική συχνότητα (αυτή πρέπει να έχει ήδη αποθηκευτεί στη μνήμη, βλέπε σχετικά την παράγραφο «Χειρισμός του ραδιοφώνου»). Με τα πλήκτρα «+» 4 και «-» 9 επιλέξτε μία αποθηκευμένη συχνότητα και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο «SET» 10. Στη συνέχεια ακολουθεί η ρύθμιση της έντασης του ραδιοφώνου για την αφύπνιση. Ρυθμίστε με τα πλήκτρα «+» 4 και «-» 9 (τα σύμβολα έντασης ήχου 17 και ρύθμισης έντασης ήχου 19 εμφανίζονται να αναβοσβήνουν) και στη συνέχεια πατήστε ή το «OFF» 3 για να τερματίσετε τη ρύθμιση ή το πλήκτρο «SET» 10 για να συνεχίσετε με τη ρύθμιση της ώρας αφύπνισης 2. Εάν έχετε πατήσει το πλήκτρο «SET» 10 , μπορείτε να ρυθμίσετε μια 2η ώρα αφύπνισης - η ρύθμιση πραγματοποιείται ανάλογα του τρόπου ρύθμισης της 1ης ώρας αφύπνισης.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν κατά τη διαδικασία ρύθμισης δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για 10 δευτερόλεπτα θα αποθηκευτούν οι τελευταίες ρυθμίσεις και η οθόνη θα επανέλθει στην κανονική προβολή της ώρας και της ημερομηνίας.

#### Η λειτουργία αφύπνισης

Εάν έχει επιλεγεί η ρύθμιση της ώρας αφύπνισης 1 ή της ώρας αφύπνισης 2, το αντίστοιχο σύμβολο αφύπνισης 20 εμφανίζεται στην οθόνη. 30 λεπτά πριν την επίτευξη μίας ενεργοποιημένης ώρας αφύπνισης η συσκευή αρχίζει αργά να εκπέμπει φως (προσομοίωση ανατολής με αργά αυξανόμενη ένταση φωτός). Μπορείτε οποιαδήποτε στιγμή να σταματήσετε την εκπομπή φωτός πατώντας το πλήκτρο «OFF» 3.

Με την επίτευξη μιας ώρας αφύπνισης ενεργοποιείται ο αντίστοιχα επιλεγμένος ήχος αφύπνισης (φυσικοί ήχοι ή ράδιο). Επίσης επανενεργοποιείται η εκπομπή φωτός. Εάν δεν σημειωθεί καμία ενέργεια η αφύπνιση θα ηχεί για περ. 5 λεπτά και μετά θα σταματήσει αυτόματα, προκειμένου να επαναληφθεί μετά την παρέλευση 5 λεπτών για ακόμα 5 λεπτά. Μετά δεν επαναλαμβάνεται ξανά.

Την επόμενη μέρα η διαδικασία θα πραγματοποιηθεί ξανά. Μπορείτε να τερματίσετε χειροκίνητα τον ήχο αφύπνισης με το πάτημα ενός οποιουδήποτε πλήκτρου ή αγγίζοντας για 3 δευτερόλεπτα το σημείο αφής «Snooze» 8 στο πάνω μέρος της συσκευής. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ξανά τη λειτουργία «Snooze» (επανάληψη αφύπνισης μετά από 5) αγγίξτε σύντομα με το χέρι το σημείο αφής «Snooze» 8 στο επάνω μέρος της συσκευής. Το σύμβολο «Snooze» 18 εμφανίζεται στην οθόνη και η αφύπνιση θα αρχίζει ξανά μετά από περ. 5 λεπτά. Μπορείτε να επαναλάβετε τη λειτουργία. Εάν θέλετε να διακόψετε τη λειτουργία «Snooze» και να τερματίσετε την αφύπνιση μπορείτε να πατήσετε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο όταν στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο 18.

#### Η λειτουργία φωτισμού

Πατήστε το πλήκτρο «Light» 2, για να ενεργοποιήσετε το φως. Η συσκευή εκπέμπει ένα λευκό φως ανάλογο με εκείνο της ημέρας, το οποίο μπορείτε να ρυθμίσετε σε 10 βαθμίδες έντασης με τα πλήκτρα «+» 4 και «-» 9. Πιέστε το πλήκτρο «Light» 2 για δεύτερη φορά για να επιλέξετε τη λειτουργία φωτισμού με αυτόματη εναλλαγή χρωμάτων. Αποδίδονται 7 διαφορετικά χρώματα - ενώ δεν υπάρχει δυνατότητα ρύθμισης της έντασης. Μετά από το 3. πάτημα του πλήκτρου «Light» 2 εμφανίζεται σταθερά ένα χρώμα, το οποίο μπορείτε να αλλάξετε με τα πλήκτρα «+» 4 και «-» 9. Ούτε εδώ είναι δυνατή η ρύθμιση της έντασης φωτισμού. Με το τέταρο πάτημα του πλήκτρου «Light» 2 η συσκευή επανέρχεται στη λειτουργία λευκού φωτός. Εάν θέλετε να σβήσετε το φως πατήστε το «OFF» 3.

#### Ρύθμιση φωτεινότητας της οθόνης LCD (μόνο σε λειτουργία με αντάπτορα)

Πατώντας τα πλήκτρα «+» 4 και «-» 9 μπορείτε κατά την κανονική λειτουργία ένδειξης ώρας να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα της οθόνης LCD (βαθμίδα 2 = υψηλή, βαθμίδα 1 = μεσαία, βαθμίδα 0 = σβηστή). Εάν επιλεγεί η βαθμίδα 2 (υψηλή φωτεινότητα ενδείξεων), τότε εφόσον δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για 10 δευτερόλεπτα η οθόνη επανέρχεται αυτόματα στη βαθμίδα 1, για εξοκονόμηση ενέργειας.

#### Χειρισμός ραδιοφώνου

Για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «SET» 10 για περ. 3 δευτερόλεπτα. Τώρα επιλέξτε μία από τις 8 αποθηκευμένες συχνότητες με τα πλήκτρα «+» 4 και «-» 9. Στη συνέχεια πατήστε σύντομα το πλήκτρο «SET» 10, για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου για τον συγκεκριμένο σταθμό (0 έως 10) ή πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «SET» 10 για περ. 3 δευτερόλεπτα, για να ρυθμίσετε εκ νέου τη συχνότητα 18. Με ένα σύντομο πάτημα των πλήκτρων «+» 4 και «-» 9 μπορείτε να αλλάξετε χειροκίνητα τη συχνότητα ή πατώντας και κρατώντας πατημένο το πλήκτρο «+» 4 ή το πλήκτρο «-» 9 για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα, αρχίστε την ανίχνευση σταθμών, η οποία θα σταματήσει αυτόματα μόλις εντοπιστεί η επόμενη ραδιοφωνική συχνότητα. Εάν επιθυμείτε να αποθηκεύσετε στη μνήμη τον επιλεγμένο ραδιοσταθμό, πατήστε το πλήκτρο «Mode» 11 και επιλέξτε στη συνέχεια με τα πλήκτρα «+» 4 και «-» 9 μια θέση στη μνήμη (1 έως 8). Πατήστε ξανά το πλήκτρο «Mode» 11. Πατώντας το πλήκτρο «OFF» 3 μπορείτε να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.

#### Ο χρονοδιακόπτης ραδιοφώνου:

Η λειτουργία ραδιοφώνου μπορεί να περιοριστεί σε ορισμένο διάστημα (αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 15/ 30 / 45 / 60 λεπτά) ή να συνεχίσει να λειτουργεί χωρίς όριο (0 λεπτά). Κατά τη λειτουργία ραδιοφώνου η προεπιλεγμένη διάρκεια 19 εμφανίζεται στην οθόνη. Για να την αλλάξετε, αγγίξτε με το χέρι το σημείο αφής «Snooze» 8 στο επάνω μέρος της συσκευής αφήνοντας το για περ. 3 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη της προεπιλεγμένης διάρκειας 19 αρχίζει να αναβοσβήνει. Με σύντομα αγγίγματα στο σημείο αφής 8 μπορείτε να αλλάξετε τη διάρκεια. Μόλις εμφανιστεί η επιθυμητή διάρκεια, αλλά απομακρύνετε το χέρι από την επιφάνεια της συσκευής. Το ραδιόφωνο μπορεί να απενεργοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή με το πλήκτρο «OFF» 3.

<b>ΥΠΟΔΕΙΞΗ</b>
Κατά τη λειτουργία του ραδιοφώνου δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της έντασης της φωτεινότητας με τα πλήκτρα «+» 4 και «-» 9.

#### Καθαρίσμα και συντήρηση

- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Πριν προβείτε σε καθαρίσμα της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή και έχετε αποσυνδέσει το βύσμα δικτύου από την ηλεκτρική πρίζα.
- Ξεσκονίζετε τακτικά τη συσκευή με ένα αντιστατικό πανάκι. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και ένα ελαφρά υγρό πανάκι.
- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά μέσα καθαρισμού και τριψίματος.

#### Οδηγίες για τη διάθεση

Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπιερίχουν βαρβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δόμου του ή στο ειδικό em όριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών.

Η μπαταρία πρέπει καταρχήν να απορρίπτεται ξεχωριστά από την υπόλοιπη συσκευή. Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμό συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμ έμπορο.

<b>Τεχνικά στοιχεία</b>		<b>MEDISANA</b> Ξυπνητήρι φωτισμού <b>WL 444</b>
Όνομα και μοντέλο:		Είσοδος: 100-240 V~ 50/60 Hz 350 mA
Τροφοδοτικό:		Έξοδος: 12 V === 1000 mA
		Dongguan City Yingju Electronics Co., Ltd.
		YJS010A-1201000G
Τροφοδοτικό: (Παραγωγός και μοντέλο)		FM, ψηφιακή οθόνη
Ραδιόφωνο:		μονοφωνικό
Σύστημα ήχου:		περ. 370 g (χωρίς τροφοδοτικό)
Βάρος:		17,5 x 17,5 x 14,5 cm
Διαστάσεις περ.:		45110
Κωδικός προϊόντος:		4015588 45110 2
Αριθμός EAN:		

Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.
--

Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση www.medisana.com.

#### Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας ακρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

- Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.

- Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.

- Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνοςεγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.

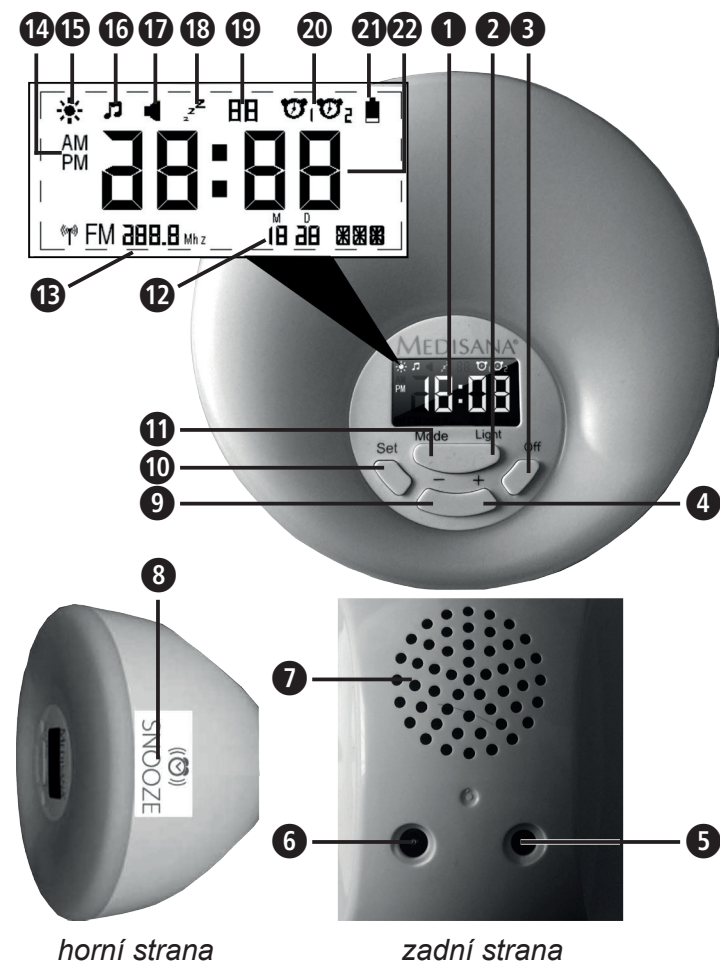
- Από την εγγύηση αποκλείονται:
  - όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
  - βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
  - βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά απο τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
  - ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσολογική φθορά (μπαταπίες κλπ.).
- Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

<b>MEDISANA AG</b> Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, ΓΕΡΜΑΝΙΑ E-Mail: info@medisana.de; Internet: www.medisana.com
---

Τη διεύθυνση σέρβις θα τη βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.







Vysvětlivky symbolů:



## DŮLEŽITÉ

Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



## VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



## POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



## UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Krytí II

Krytí III

**LOT** Číslo šarže

Výrobce

## CZ Bezpečnostní pokyny

**Před prvním použitím přístroje si přečtete návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.**

- Před připojením přístroje k napájení elektrickým proudem dbejte na to, aby síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasilo s napětím Vaší elektrické sítě.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením tak, jak je uvedeno v návodu k použití. V případě použití v rozporu s určením nárok na záruční plnění zaniká.
- Výrobek je určen pouze k soukromému nekomerčnímu využití v domácnosti.
- Nepoužívejte výrobek, pokud správně nefunguje nebo pokud vám upadl nebo spadl do vody, nebo pokud došlo k jeho poškození.
- Nechytejte na přístroj, který spadl do vody. Vytáhněte ihned síťovou zástrčku, popřípadě síťovou část ze zásuvky.
- Pokud jsou kabel nebo síťová část poškozeny, nesmí se přístroj dále používat. Zasuňte přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vysokofrekvenčních elektromagnetických vysílačů.
- Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám.
- Chraňte výrobek před vlhkostí.
- Přístroj, kabel ani síťová část se nesmí v žádném případě ponořit do vody nebo držet pod tekoucí vodou.
- Síťové části se dotýkejte vždy suchýma rukama.
- Kabel nepokládejte v blízkosti zdrojů tepla nebo přes ostré hrany.
- Nenoste, netahejte nebo neotáčejte síťovou část nikdy za kabel a kabel nikdy nesvírejte.
- Vytažením síťové zástrčky ze zásuvky přístroj kompletně odpojíte od napájení elektrickým proudem.
- Připojte přístroj tak, aby byla síťová zástrčka volně přístupná.
- Chraňte výrobek před nárazy a vibracemi.
- V případě poruchy nesmíte výrobek opravovat vlastními silami. Opravu smí provést pouze autorizovaný prodejce nebo příslušným způsobem kvalifikovaná osoba.
- Při použití postavte výrobek na pevnou a rovnou plochu tak, aby se nemohl převrátit nebo spadnout.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Před čištěním přístroje se ubezpečte, že je přístroj vypnutý a síťová část je vytažena ze zásuvky.
- Výrobek není určen k použití pro osvětlení místností. Nepoužívejte výrobek v místnostech, které nemají vlastní zdroj světla.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství od výrobce.

### Rozsah dodávky

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, nesmíte přístroj používat. Odešlete jej do servisního střediska.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **MEDISANA** Světelný budík **WL 444**
- 1 kabelová anténa
- 1 síťový zdroj
- 1 návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



### VAROVÁNÍ!

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí. Hrozí nebezpečí udušení!**

### Ovládací prvky a ikony na displeji:

1 Displej 2 Tlačítko Light (nastavení světla) 3 Tlačítko OFF (vypnout) 4 Tlačítko + 5 Připojka pro kabelovou anténu 6 Připojka pro síťový zdroj 7 Reproduktor 8 Dotyková plocha funkce opakovaného buzení (Snooze) 9 Tlačítko - 10 Tlačítko SET 11 Tlačítko Mode (režim) 12 Indikátor data a dne v týdnu 13 Indikátor frekvence (rádio) 14 AM/PM (dopoledne/odpoledne) 15 Ikona slunce 16 Ikona noty 17 Ikona hlasitosti 18 Ikona funkce opakovaného buzení 19 Nastavení hlasitosti/tónu nebo časového spínače rádia 20 Alarm 1/2 21 Ikona baterie 22 Indikátor času/alarmu nebo indikátor nastavení

### Umístění a nastavení

1. Umístěte přístroj na pevný a rovný podklad tak, aby se nemohl převrátit nebo spadnout.
2. Přístroj umístěte do vzdálenosti cca 40–50 cm od vaší hlavy, např. na noční stolek.
3. Zasuňte konektor kabelové antény do připojky 5 na zadní straně přístroje.
4. Zasuňte kabel síťového zdroje do připojky pro síťový zdroj 6 na zadní straně přístroje a síťový zdroj zapojte do zásuvky. Displej se rozsvítí a zobrazí se na něm čas a datum.

### Záložní baterie / režim napájení z baterie

Přístroj má vestavěnou dobíjecí baterii. (Poznámka: Před prvním použitím je nutné vytáhnout izolační proužek na spodní straně přístroje.) Baterie slouží jako náhradní zdroj elektřiny při výpadku proudu a nelze ji vyjmout. Díky tomu není potřeba znovu nastavovat čas a datum. Kromě toho lze také stisknutím tlačítka zobrazit čas a datum bez toho, aby byl přístroj připojen k elektrické síti. Displej se pak automaticky vypne po cca 10 sekundách. Ostatní funkce nejsou v režimu napájení z baterie dostupné. Ikona baterie 21 případně upozorní na nízký stav nabití baterie. Ikona se nezobrazuje, pokud je přístroj připojen k elektrické síti přes kabel adaptéru.

### Nastavení času a data

Po zapojení přístroje do elektrické sítě doporučujeme nastavit alespoň správný čas a datum. Pro nastavení času a data podržte tlačítko Mode 11 po dobu cca 3 sekund. Na displeji začne blikat indikátor času 22. Stisknutím tlačítka + 4, resp. - 9 lze přepínat mezi 12hodinovým a 24hodinovým formátem času. Stisknutím tlačítka SET 10 přejdete k nastavení hodin. Pomocí tlačítek + 4 a - 9 nastavte správný čas v hodinách. Krátkým stisknutím tlačítka SET 10 přejdete k nastavení minut. Čas v minutách nastavíte opět pomocí tlačítek + 4 a - 9. Stejným způsobem nastavíte rok, měsíc a nakonec den v týdnu. Pokud v režimu nastavení uběhne 10 sekund bez toho, abyste stiskli jakékoliv tlačítko, uloží se poslední provedené změny a displej se přepne zpět do normálního režimu zobrazení času a data.

### Nastavení alarmu

Stiskněte a podržte tlačítko Light 2 po dobu cca 3 sekund. Na displeji bliká ikona pro alarm 1 20 a OFF (vyp.) nebo ON (zap.). Pomocí tlačítek + 4 a - 9 můžete pro alarm 1 zvolit režim OFF nebo ON. Stisknutím tlačítka SET 10 přejdete k nastavení času alarmu. Nastavte nyní hodiny a následně minuty pomocí tlačítek + 4 a - 9. Nezapomeňte jednotlivá nastavení potvrdit stisknutím tlačítka SET 10. Začne blikat ikona noty 16 a nastavení tónu 19. Pomocí tlačítek + 4 a - 9 nyní můžete nastavit jako tón alarmu jeden z 8 zvuků přírody (1–8, např. ptačí zpěv, zvuk ohně, deště nebo vodopádu atd.) nebo rádio (9).

a) Jakmile jste zvolili jeden ze zvuků přírody, přejdete stisknutím tlačítka SET 10 k nastavení hlasitosti tónu. Pomocí tlačítek + 4 a - 9 nastavte hlasitost tónu (blikají ikony hlasitosti 17 a nastavení hlasitosti 19) a následně stiskněte buď tlačítko OFF 3, pokud chcete ukončit nastavení, nebo tlačítko SET 10, pokud chcete pokračovat v nastavení alarmu 2.

b) Pokud jste jako tón alarmu zvolili rádio, můžete stisknutím tlačítka SET 10 vybrat jednu z uložených ráiových frekvencí (tuto frekvenci je potřeba předem uložit do paměti, viz Obsluha rádia). Pomocí tlačítek + 4 a - 9 vyberte jednu z uložených frekvencí a volbu potvrďte tlačítkem SET 10. Dalším krokem je nastavení hlasitosti rádia v režimu buzení. Pomocí tlačítek + 4 a - 9 nastavte hlasitost tónu (blikají ikony hlasitosti 17 a nastavení hlasitosti 19) a následně stiskněte buď tlačítko OFF 3, pokud chcete ukončit nastavení, nebo tlačítko SET 10, pokud chcete pokračovat v nastavení alarmu 2. Pokud jste stiskli tlačítko SET 10, můžete nyní nastavit 2. čas alarmu (alarm 2) – postup je stejný jako při nastavení 1. času alarmu (alarm 1).



### UPOZORNĚNÍ

Pokud v režimu nastavení uběhne 10 sekund bez toho, abyste stiskli jakékoliv tlačítko, uloží se poslední provedené změny a displej se přepne zpět do normálního režimu zobrazení času a data.

### Funkce alarmu

Jakmile je nastaven alarm 1 nebo alarm 2, zobrazí se na displeji odpovídající ikona alarmu 20. 30 minut před dosažením aktivního času alarmu začne přístroj pomalu vyzařovat světlo (simulace východu slunce s postupným zvyšováním světelné intenzity). Vyzařování světla lze kdykoliv ukončit stisknutím tlačítka OFF 3. Dosažením aktivního času alarmu dojde k aktivaci nastaveného tónu alarmu (zvuky přírody nebo rádio). Zároveň je znovu aktivováno vyzařování světla. Pokud nedojde k žádnému úkonu, bude alarm cca 5 minut pokračovat ve vyzařování a následně se automaticky vypne, aby se po 5 minutách opět aktivoval na dalších 5 minut. Poté se již znovu nezapne. Následující den se procedura opakuje. Vyzvánění můžete ručně ukončit stisknutím libovolného tlačítka nebo alespoň 3 sekundy trvajícím dotykem na plochu funkce opakovaného buzení (Snooze) 8 na horní straně přístroje. Pokud chcete použít funkci opakovaného buzení (opakované buzení po 5 minutách), lehce se dotkněte dotykové plochy funkce opakovaného buzení (Snooze) 8 na horní straně přístroje. Na displeji se zobrazí ikona funkce opakovaného buzení 18 a alarm se opět spustí za cca 5 minut. Funkci opakovaného buzení můžete aktivovat opakovaně. Pokud chcete funkci opakovaného buzení přerušit a alarm ukončit, učiníte tak stisknutím libovolného tlačítka, zatím co je na displeji zobrazena ikona 18.

### Funkce světla

Stisknutím tlačítka Light 2 zapnete světlo. Přístroj vydává bílé, dennímu světlu podobné záření, které lze pomocí tlačítek + 4 a - 9 nastavit na 10 různých stupňů intenzity. Pokud tlačítko Light 2 stisknete podruhé, přepne se světlo do režimu, ve kterém automaticky přepíná mezi několika barvami. Barev je 7 a jejich světelná intenzita není nastavitelná. Pokud tlačítko Light 2 stisknete potřetí, přepne se světlo do režimu, ve kterém má jednu stálou barvu. Tu lze měnit pomocí tlačítek + 4 a - 9. Ani v tomto případě nelze nastavit světelnou intenzitu. Po čtvrtém stisknutí tlačítka Light 2 přístroj opět přepne do režimu bílého světla. Pokud chcete světlo vypnout, stiskněte tlačítko OFF 3.

### Nastavení jasu LCD displeje (pouze při napájení přes adaptér)

V režimu normálního zobrazení času lze stisknutím tlačítek + 4 a - 9 nastavit jas LCD displeje (stupeň 2 = jasný, stupeň 1 = tmavý, stupeň 0 = vypnutý). Pokud je jas nastaven na stupeň 2 (nejvyšší stupeň jasu) a uběhne 10 sekund bez toho, abyste stiskli jakékoliv tlačítko, přepne přístroj automaticky na stupeň 1, aby šetřil energii.

### Obsluha rádia

Pro zapnutí rádia stiskněte a podržte tlačítko SET 10 po dobu cca 3 sekund. Pomocí tlačítek + 4 a - 9 nyní zvolte jednu z 8 uložených frekvencí. Následně stiskněte krátce tlačítko SET 10 a nastavte hlasitost vybrané stanice (v rozmezí 0 až 10), nebo stiskněte a podržte tlačítko SET 10 po dobu cca 3 sekund pro opětovné nastavení frekvence 13. Krátkým stisknutím tlačítka + 4 nebo - 9 můžete ručně nastavit libovolnou frekvenci, nebo stisknutím a podržením tlačítka + 4 nebo - 9 po dobu alespoň 3 sekund zahájíte automatické vyhledávání stanic, které samo zastaví na nejbližší nalezené stanici. Pokud si přejete nalezenou stanici uložit do paměti, stiskněte tlačítko Mode 11 a pomocí tlačítek + 4 a - 9 zvolte místo v paměti (1 až 8). Stiskněte znovu tlačítko Mode 11. Stisknutím tlačítka OFF 3 rádio vypnete.

### Časový spínač rádia:

Provoz rádia lze omezit na konkrétní dobu (automatické vypnutí po 15/30/45/60 minutách) nebo jej lze nechat bez omezení (0 minut). Během provozu rádia je přednastavená doba zobrazena na displeji 19. Chcete-li tuto dobu změnit, položte ruku na dotykovou plochu funkce opakovaného buzení (Snooze) 8 na horní straně přístroje a přidržte po dobu cca 3 sekund. Přednastavená doba provozu 19 začne blikat. Dobu můžete přizpůsobit krátkými dotyky na dotykové ploše 8. Jakmile jste s nastavením spokojeni, sejměte jednoduše ruku z povrchu přístroje. Rádio lze kdykoliv vypnout pomocí tlačítka OFF 3.



### UPOZORNĚNÍ

Během provozu rádia nelze pomocí tlačítek + 4 a - 9 regulovat světelnou intenzitu.

### Čištění a péče

- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Před čištěním přístroje se ubezpečte, že je přístroj vypnutý a síťová část je vytažena ze zásuvky.
- Pravidelně otřete výrobek od prachu antistatickou prachovkou. Můžete použít i mírně navlhčenou utěrku.
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo pisky.

### Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Baterie musí být vždy zlikvidována odděleně od přístroje. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte vespecializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie. Obráťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

### Tekniska Data

Název a model: **MEDISANA Světelný budík WL 444**  
 Napájecí zdroj: Vstup: 100-240 V~ 50/60 Hz 350 mA  
 Výstup: 12 V = 1000 mA  
 Napájecí zdroj: Dongguan City Yingju Electronics Co., Ltd.  
 (Výrobce a model) YJS010A-1201000G  
 Rádio: FM, digitální displej  
 Zvukový systém: mono  
 Hmotnost: cca 370 g (bez síťového zdroje)  
 Rozměry: cca 17,5 x 17,5 x 14,5 cm  
 Číslo zboží: 45110  
 Číslo EAN: 4015588 45110 2

**V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.**

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Záruční podmínky a podmínky oprav

Obráťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

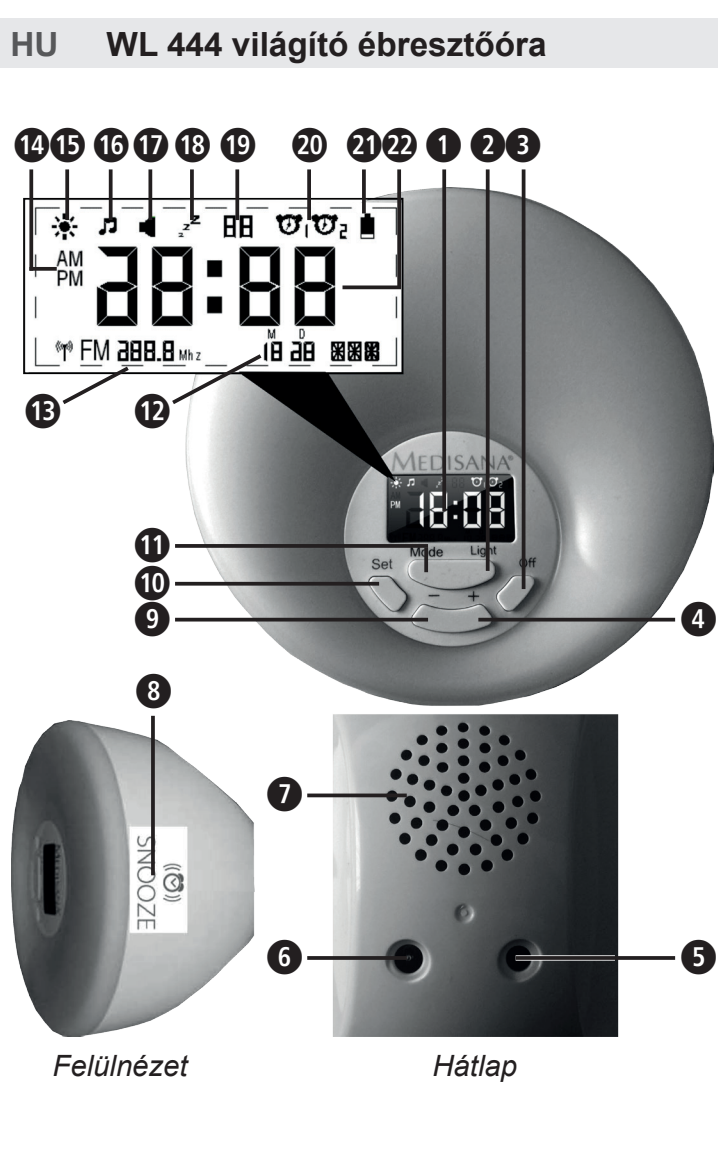
1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
  - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
  - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
  - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslaní do servisu.
  - d. součástí příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení (baterie, apod.).
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

### MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Německo  
 E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de); Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.





*Jelmagyarázat:*



**FONTOS**

Ezeknek az utasításoknak afigyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



**FIGYELMEZTETÉS**

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



**FIGYELEM**

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy akészülék károsodását el lehessen kerülni.



**MEGJEGYZÉS**

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II



Védelmi osztály III

**LOT**    LOT szám



Gyártó



**HU**    **Biztonsági útmutatások**



**A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.**



- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- A készüléket csak a használati útmutató szerinti rendeltetésnek megfelelően használja. A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- A készülék csak otthoni használatra alkalmas és nem használható iparszerűen.
- Ne használja a készüléket, ha az - leesést, vízbe esést vagy sérülést követően - nem működik kifogástalanul.
- Ne kapjon a készülék után, ha az beleesett a vízbe! Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, illetve hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból.
- Ha a kábel, vagy a tápegység megsérült, a készüléket nem szabad tovább használni. Biztonsági okokból ezeket az alkatrészeket csak egy arra jogosult szerviz cserélheti ki. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra szervizbe.
- Nagyfrekvenciás elektromágneses adók közelében ne használja a készüléket! Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak és magas hőmérsékletnek.
- Óvja a készüléket nedvségtől.
- A készüléket, valamint a kábelt és a tápegységet semmiképpen sem szabad vízbe meríteni vagy folyó víz alá tartani.
- A tápegységet csak száraz kézzel fogja meg.
- A kábelt nem szabad hőforrások közelében elvezetni, vagy éles éleken áthúzni.
- Soha ne vigye, húzza, fordítsa a tápegységet a kábelnél fogva, és soha ne szorítsa be a kábelt.
- A hálózati dugasz aljzattól történő kihúzása által a készülék teljes mértékben leválasztható az áramhálózatról.
- A készüléket úgy kell csatlakoztatni, hogy a hálózati csatlakozó szabadon hozzáférhető legyen.
- Óvja a készüléket ütésekettől és rázkódásoktól.
- Meghibásodás esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását. Javítást csak hivatalos szaküzletben vagy megfelelően képzett szakemberrel végeztessen.
- Használat eljából állítsa a készüléket szilárd és sík felületre úgy, hogy ne billenhessen el.
- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalatés ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságot használatára ki lettek oktatva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Mielőtt a készüléket tisztítani kezdi, győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a villásdugót kihúzta a dugaszolóaljzattól!
- A készülék nem a helyiség megvilágítására szolgál. Ne használja olyan helyiségekben, amelyek nem rendelkeznek saját fényforrással.
- Csak a gyártó eredeti kiegészítő és cserealkatrészeit használja.

<b>Mi van a dobozban?</b>	
Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.	
A csomagoláshoz tartozik:	
• 1 <b>MEDISANA WL 444</b> világító ébresztőóra	• 1 huzalantenna
• 1 tápegység	• 1 Használati útmutató
 A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkőrforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!	
 <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> <b>Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe!</b> <b>Fulladásveszély áll fenn!</b>	

**Kezelőelemek és kijelzések:**

**1** Kijelző    **2** Fényerő-szabályozó gomb    **3** OFF gomb (ki)    **4** „+” gomb    **5** Huzalantenna csatlakozója    **6** Tápegység csatlakozója    **7** Hangszóró    **8** Szundi érintőgomb („Snooze”)    **9** „-” gomb    **10** SET (beállítás) gomb    **11** Mód gomb (Modus)    **12** Dátum és a hét napjának kijelzése    **13** Frekvencia kijelzése (rádió)    **14** AM/PM (dél előtt/délután)    **15** Nap szimbólum    **16** Hangjegyek szimbólum    **17** Hangszóró szimbólum    **18** Szundi szimbólum    **19** Hangerő- ill. hangzás beállítása vagy működés időtartama    **20** Ébresztő 1/2    **21** Akku szimbólum    **22** Óra / ébresztő ideje vagy beállítás kijelzője

**Elhelyezés és beigazítás**

- Használathoz állítsa a készüléket szilárd és sima felületre, úgy, hogy ne billenhessen fel, és ne eshessen le.
- A készüléket a fejtől mintegy 40-50 cm távolságra helyezze, pl. az éjjeliszekrényre.
- A huzalantenna dugóját illessze a készülék hátoldalán levő **5** csatlakozóba.
- A tápegység kábelét csatlakoztassa a készülék hátoldalán levő **6** tápegység-csatlakozóba, és csatlakoztassa a tápegységet a hálózati csatlakozóaljba. A kijelző bekapcsol, és megjelenik egy időpont és egy dátum.

**Tartalék akkumulátor / akkumulátoros üzemmód**

A készülékben újratölthető tartalék akkumulátor van beszerelve (megjegyzés: az első használat előtt húzza ki a készülék aljából a szigetelőlapocskát). Az akkumulátor nem vehető ki, és tartalék áramforrásként szolgál áramszünet esetére. Így a pontos időt és a dátumot nem kell újra beállítani. Továbbá a pontos idő és a dátum egy gombnyomással megjeleníthető hálózati csatlakoztatás nélkül is. Kb. 10 másodperc múlva a kijelző automatikusan kihuny. Akkumulátoros üzemmódban egyéb funkciók nem lehetségesek. Adott esetben az akku szimbólum **21** jelzi az akku lemerülését. A szimbólum nem jelenik meg, ha a készülék az adapterkábelen keresztül kapja az áramot.


**A pontos idő és a dátum beállítása**
Azt javasoljuk, hogy az áramellátás megvalósítását követően legalább a pontos időt és a dátumot állítsa be helyesen. Ehhez nyomja meg és kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva a **1** mód gombot. A kijelzőn villogni kezd az **22** pontos idő kijelzés. Nyomja meg a „+” **4** ill. „-” **9** gombot a 12 óras és 24 óras kijelzési mód közötti átpcsoláshoz. Nyomja meg a **10** SET gombot, hogy az órák beállításához jusson. A „+” **4** és „-” **9** gombok segítségével állítsa be az órát. Azután a **10** SET gombot röviden lenyomva tovább kapcsol a percek beállításához, amit szintén a „+” **4** és „-” **9** gomb segítségével állíthat be. Hasonlóan kell beállítani az évet, hónapot, napot, valamint a hét napját. Amennyiben a beállítás folyamán 10 másodpercen át egyetlen gombot sem hoz működésbe, úgy a készülék menti az utolsó beállításokat, a kijelző pedig visszaáll a pontos idő és a dátum normál kijelzésére.

**Ébresztés időpontjainak beállítása**

Ehhez nyomja meg és kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva a **2** fényerő gombot. Az 1. ébresztés **20** szimbóluma valamint az „OFF” (ki) vagy „ON” (be) villog a kijelzőn. A „+” **4** és a „-” **9** gombbal lehet váltani az 1. ébresztés OFF és ON állapota között.Nyomja le a **10** SET gombot az ébresztés időpontjának beállításához. Állítsa be az órát és a percet a „+” **4** és a „-” **9** gombbal, nyugtázáshoz pedig mindig nyomja meg a **10** SET gombot. Ekkor villogni kezd a **16** hangjegy szimbólum és a **19** hangzás beállítása. Most a „+” **4** és a „-” **9** gombbal kiválaszthat egyet a 8 különböző természetes zaj (1-8, pl. madárcsicsergés, tűz, eső vagy vízesés, stb.) közül vagy választhatja a rádiót (9) ébresztőhangnak.

a) Ha természetes zajt választott, akkor a **10** SET gomb lenyomását követően megjelenik a zaj hangerősségének beállítási lehetősége. Állítsa be a hangerőt a „+” **4** és a „-” **9** gombbal (a **17** hangerő szimbólum és a **19** hangerő beállítás villog), majd befejezéshez nyomja meg az **3** „OFF” gombot vagy a 2. ébresztési időpont beállításához a **10** SET gombot.

b) Ha a rádiót választotta ébresztőhangnak, a **10** SET gomb lenyomását követően az elmentett frekvenciák egyikét lehet beállítani (a rádiófrekvenciákat előzetesen tárolni kell, lásd a „A rádió kezelése” szakaszt). Válasszon egy tárolt frekvenciát a „+” **4** és a „-” **9** gombbal, majd nyugtázza a **10** SET gombbal. Ekkor van lehetőség a rádió ébresztési hangerejének beállítására. Állítsa be a hangerőt a „+” **4** és a „-” **9** gombbal (a **17** hangerő szimbólum és a **19** hangerő beállítás villog), majd befejezéshez nyomja meg az **3** „OFF” gombot vagy a 2. ébresztési időpont beállításához a **10** SET gombot. Ha a **10** SET gombot nyomta meg, akkor most egy 2. ébresztési időpontot is beállíthat - az 1. ébresztési időpont beállításához hasonló módon.

	<b>MEGJEGYZÉS</b> Amennyiben a beállítás folyamán 10 másodpercen át egyetlen gombot sem hoz működésbe, úgy a készülék menti az utolsó beállításokat, a kijelző pedig visszaáll a pontos idő és a dátum normál kijelzésére.
--	---

**Az ébresztő funkció**

Ha az 1. vagy 2. ébresztési időpont be van állítva, akkor a kijelzőn megjelenik a megfelelő **20** ébresztő szimbólum. Az aktív ébresztési időpont előtt 30 perccel a készülék lassan fokozatosan világítani kezd (napfelkelte szimulálása lassan növekvő fényerővel). A fénykibocsájtás bármikor megszüntethető a **3** „OFF” lenyomásával. Az ébresztési időpontban felhangzik a beállított ébresztőhang (természetes zaj vagy rádió). A fénykibocsájtás szintén aktiválódik. Ha nem történik beavatkozás, az ébresztés kb. 5 percen át szól, majd elhallgat, és újabb 5 perc elteltével automatikusan újra felhangzik és 5 percig szól. Azután többé nem kezd újra. Következő napon a folyamat újra kezdődik. Az ébresztést befejezheti valamely tetszőleges gomb lenyomásával vagy a készülék tetején levő **8** szundi („Snooze”) gombnak legalább 3 másodpercig tartó megérintésével. Ha a „szundi” funkciót (5 perc múlva újabb ébresztés) szeretné használni, akkor a készülék tetején levő **8** szundi („Snooze”) érintőgombot csak röviden érintse meg a kezével. A kijelzőn megjelenik a **18** szundi szimbólum, az ébresztés pedig kb. 5 perc múlva újra kezdődik. A szundi funkció ismételhető. Ha meg akarja szakítani a szundi funkciót és be akarja fejezni az ébresztést, akkor nyomjon meg egy tetszőleges gombot, amikor az **18** szimbólum látható.

**A lámpa funkció**

Nyomja meg a **2** fényerő gombot a lámpa bekapcsolásához. A készülék a nappali fényhez hasonló fehér fényt ad, aminek az erőssége 10 fokozatban szabályozható a „+” **4** és a „-” **9** gomb segítségével. Nyomja meg ismét a **2** fényerő gombot az automatikusan váltakozó színes fény bekapcsolásához. A készülék 7 különböző színű fényt ad - itt a fényerő nem állítható. A **2** fényerő gomb 3. lenyomására egy állandó színes fény világít, a szín a „+” **4** és a „-” **9** gombbal állítható be. A fényerősség itt sem szabályozható. A **2** fényerő gomb negyedik lenyomására a készülék visszakapcsol a fehér fény üzemmódra.

Ha a világitást ki akarja kapcsolni, nyomja meg az **3** „OFF” gombot.

**Az LCD kijelző világosságának beállítása (csak adapteres üzemmódban)**


A „+” **4** és a „-” **9** gomb lenyomásával normál időkijelző módban állítható az LCD kijelző világossága (2. fokozat = világos, 1. fokozat = tömpított, 0 fokozat = ki). Ha a 2. fokozat (legvilágosabb) van kiválasztva, úgy a készülék az utolsó gombnyomástól számított 10 másodperc múlva automatikusan az 1. fokozatra kapcsol, áram megtakarítása érdekében.

**A rádió kezelése**


A rádió bekapcsolásához nyomja meg és kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva a **10** SET gombot. Válasszon egyet a 8 tárolt frekvencia közül, a „+” **4** és a „-” **9** gomb segítségével. Végül nyomja meg röviden a **10** SET gombot az adóhoz (0 - 10) tartozó hangerősség beállításához, vagy nyomja le és tartsa lenyomva 3 másodpercig a **10** SET gombot a **13** frekvencia újbóli beállításához. A frekvencia manuálisan állítható a „+” **4** és a „-” **9** gombok rövid lenyomásaival, vagy nyomja meg és tartsa lenyomva legalább 3 másodpercig a „+” **4** vagy a „-” **9** gombot az automatikus állomáske-reső elindításához; ez a következő vételnél megáll. Ha az így megtalált adót el akarja menteni, nyomja meg a **11** mód gombot, majd válasszon egy tárolási helyet (1 - 8) a „+” **4** és a „-” **9** gombbal. Nyomja meg ismét a **11** mód gombot. Az **3** „OFF” gomb lenyomásával kapcsolható ki a rádió.

*Rádió időzítése:*

A rádió működése meghatározott időre korlátozható (automatikus kikapcsolás 15 / 30 / 45 / 60 perc el-teltével) vagy a rádió folyamatosan működhet (0 perc). A rádió működése közben az előzetesen beál-lított **19** működés időtartama megjelenik a kijelzőn. Ennek módosításához helyezze a kezét a készülék tetején levő **8** szundi („Snooze”) érintőpontra, és tartsa ott kb. 3 másodpercig. Az előzetesen beállított **19** működés időtartama villogni kezd. Most a **8** érintési pont rövid megérintéseivel módosítható a működés időtartama. Ha elérte a kívánt beállítást, egyszerűen vegye el a kezét a készülék felületétől. A rádió bármikor kikapcsolható a **3** „OFF” gombbal.

	<b>MEGJEGYZÉS</b> A rádió működése közben a fényerősség nem módosítható a „+” <b>4</b> és a „-” <b>9</b> gombbal.
---	--

**Ártalmatlanítási útmutató**



 Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétbe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Vegye ki az elemet, mielőtt a készüléket ártalmatlanítja! Az akkut alapvetően a készülék többi részétől elkülönítve kell ártalmatlanítani. A használt elemeket ne a háztartási szemétbe dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elemgyűjtőhelyre!

<b>Műszaki adatok</b>	
Név és modell:	<b>MEDISANA WL 444</b> világító ébresztőóra
Hálózati adapter:	Bemenet: 100-240 V~ 50/60 Hz 350 mA Kimenet: 12 V <span>⎓</span> 1000 mA
Hálózati adapter: (Gyártó és modell)	Dongguan City Yingju Electronics Co., Ltd.
Rádió:	YJS010A-1201000G
Hangrendszer:	FM, digitális kijelző mono
Tömege:	kb. 370 g (tápegység nélkül)
Méretek:	kb. 17,5 x 17,5 x 14,5 cm
Cikkszám:	45110
EAN kód:	4015588 45110 2
<b>A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.</b>	
<small>A használati utasítás aktuális változata a <a href="http://www.medisana.com">www.medisana.com</a> internetoldalon található.</small>	

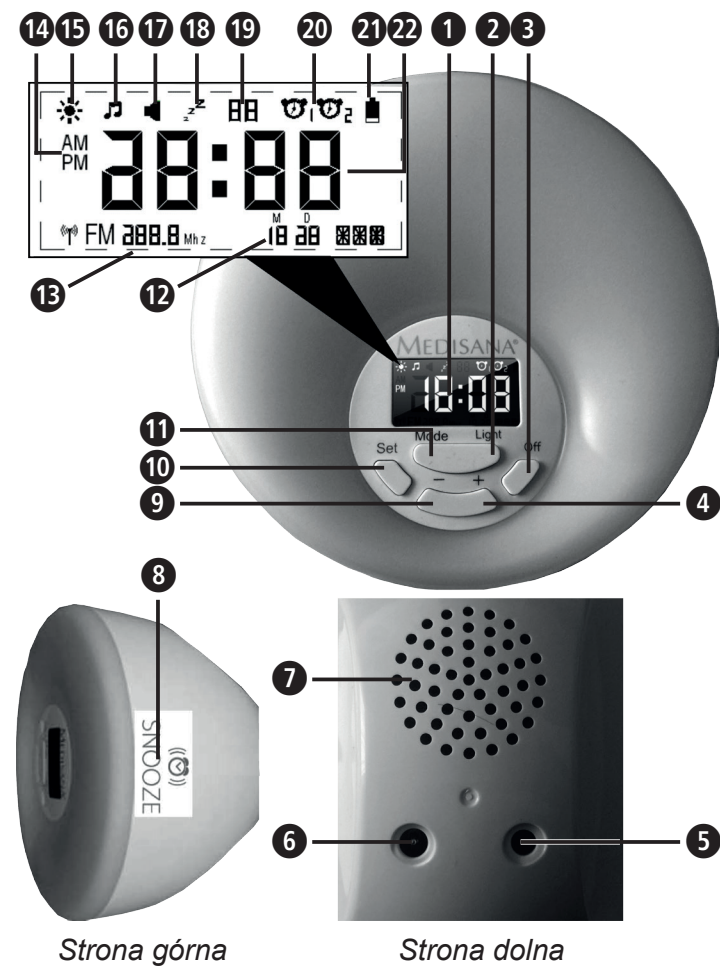
**Garancia- és javítási feltételek**

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát! Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

- A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
- A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
- Ki vannak zárva a garanciából:
  - azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
  - azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett feljűítésra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
  - szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
  - a normál kopásnak kitett tartozékok.
- A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

	<b>MEDISANA AG</b> Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, NÉMETORSZÁG E-Mail: <a href="mailto:info@medisana.de">info@medisana.de</a> ; Internet: <a href="http://www.medisana.com">www.medisana.com</a>
	A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.





Objaśnienie symboli:



**WAŻNE**

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



**OSTRZEŻENIE**

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



**UWAGA**

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



**WSKAZÓWKA**

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

Klasa ochrony II

Klasa ochrony III

**LOT** Numer LOT

Wytwórca

**PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

**Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.**

- Zanim urządzenie zostanie podłączone do sieci elektrycznej, należy upewnić się, że napięcie elektryczne podane na tabliczce z charakterystyką urządzenia jest z godne z napięciem sieci.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty roszczeń gwarancyjnych.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli nie działa prawidłowo, wpadło do wody lub jest uszkodzone.
- Nie należy sięgać urządzenia, które wpadło do wody. Należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, ew. kabel z urządzenia.
- Urządzenia nie wolno dalej używać, jeśli kabel lub inna część sieci elektrycznej są uszkodzone. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu nadajników elektromagnetycznych o wysokiej częstotliwości.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokich temperatur.
- Chronić urządzenie przed wilgocią.
- Urządzenia, kabla i innych elementów sieci elektrycznej nie wolno w żadnym wypadku zanurzać w wodzie lub trzymać pod bieżącą wodą.
- Części sieci elektrycznej wolno dotykać jedynie suchymi rękami.
- Nie wolno prowadzić przewodu w pobliżu źródeł ciepła ani przeciągać po ostrych krawędziach.
- Nie wolno podnosić, wyciągnąć lub przekręcać transformatora za kabel ani zaciskać kabla.
- Wyjęcie wtyczki z gniazda elektrycznego powoduje całkowite odcięcie prądu z urządzenia.
- Urządzenie należy tak podłączyć, aby wtyczka sieciowa była łatwo dostępna.
- Chronić urządzenie przed uderzeniami i wstrząsami.
- W przypadku awarii urządzenia nie należy samodzielnie naprawiać. Naprawa może być przeprowadzona tylko przez autoryzowany sklep lub odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Urządzenie należy postawić na stabilnym, płaskim podłożu, tak aby nie mogło się przewrócić ani spaść.
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone, a także że wtyczka od transformatora/kabla wyjęta jest z gniazda.
- Urządzenie nie służy jako oświetlenie pomieszczeń. Nie używaj go w pomieszczeniach, które nie posiadają odrębnego źródła światła.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części producenta.

**Zawartość dostawy**

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, lecz prześlij je do punktu serwisowego.

- W zakres dostawy wchodzi:
- 1 **MEDISANA** Budzik świetlny **WL 444**
  - 1 zasilacz sieciowy
  - 1 Antena z odcinka przewodu
  - 1 instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

**OSTRZEŻENIE!**  
Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Grozi uduszeniem!

**Elementy obsługowe i wskazania wyświetlacza:**

- 1 Wyświetlacz
- 2 Przycisk Light (ustawienie oświetlenia)
- 3 Przycisk OFF (Wyt.)
- 4 Przycisk „+”
- 5 Przyłącze anteny
- 6 Przyłącze zasilacza sieciowego
- 7 Głośnik
- 8 Punkt dotykowy drzemki („Snooze”)
- 9 Przycisk „-”
- 10 Przycisk SET
- 11 Przycisk Mode (Tryb)
- 12 Wskazanie daty i dnia tygodnia
- 13 Wskazanie częstotliwości (radio)
- 14 AM/PM (przed południem / po południu)
- 15 Symbol Słońca
- 16 Symbol nuty
- 17 Symbol głośności
- 18 Symbol drzemki
- 19 Ustawienie głośności wzgl. dźwięku lub czasu trwania
- 20 Alarm 1/2
- 21 Symbol baterii
- 22 Godzina / czas alarmu lub wskazanie ustawień

**Ustawianie i przygotowanie do pracy**

1. Ustawić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni tak, by się nie przewróciło ani nie spadło.
2. Ustawić urządzenie w odległości ok. 40-50 cm od głowy, np. na nocnym stoliku.
3. Podłączyć wtyk anteny z odcinka przewodu do przyłącza 5 z tyłu urządzenia.
4. Podłączyć kabel zasilacza sieciowego do przyłącza zasilacza 6 z tyłu urządzenia i włożyć zasilacz do gniazda sieciowego. Wyświetlacz włącza się i pojawia się na nim godzina i data.

**Bateria podtrzymująca / tryb baterii**

Urządzenie ma wbudowaną baterię podtrzymującą (akumulator) (wskazówka: przed pierwszym użyciem trzeba usunąć pasek izolacyjny u dołu urządzenia). Baterii nie można wyjąć i służy ona tylko jako awaryjne zasilanie w razie braku zasilania z sieci. Dzięki temu nie trzeba ponownie ustawiać daty i godziny. Dodatkowo, przez naciśnięcie przycisku można wyświetlić datę i godzinę nawet bez połączenia do sieci elektrycznej. Po upływie ok. 10 sekund wyświetlacz wyłącza się automatycznie. W trybie zasilania z baterii dostęp do innych funkcji nie jest możliwy. Symbol baterii 21 wskazuje ew. niski stan naładowania akumulatora. Symbol nie jest wyświetlany, jeżeli urządzenie jest zasilane z zasilacza sieciowego.

**Ustawianie czasu i daty**

Po podłączeniu urządzenia do zasilania zalecamy co najmniej poprawne ustawienie czasu i daty. W tym celu nacisnąć i przytrzymać przez ok. 3 sekundy przycisk Mode 11. Wskazanie czasu 22 na wyświetlaczu zaczyna migać. Nacisnąć przycisk „+” 4 lub „-” 9, by wybrać między wyświetlaniem 12- lub 24-godzinnym. Nacisnąć przycisk SET 10, by przejść do ustawienia godzin. Za pomocą przycisków „+” 4 i „-” 9 ustawić poprawną godzinę. Krótkie naciśnięcie przycisku SET 10 powoduje przejście do ustawienia minut, które można ustawić podobnie przyciskami „+” 4 i „-” 9. Postępować podobnie z ustawieniem roku, miesiąca, a na koniec dnia i dnia tygodnia. Jeżeli w trakcie ustawiania przez 10 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, ustawienia zostaną zapisane, a wyświetlacz będzie z powrotem wyświetlał czas i datę

**Ustawienia czasów alarmu**

Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 3 sekundy przycisk Light 2. Symbol alarmu 1 20 oraz „OFF” (Wyt.) lub „ON” (Wł.) na wyświetlaczu migają. Przyciskami „+” 4 i „-” 9 można wybierać między OFF a ON dla Alarmu 1. Następnie nacisnąć przycisk SET 10, by ustawić czas alarmu. Teraz przyciskami „+” 4 i „-” 9 ustawić godzinę, następnie minuty, naciskając każdorazowo przycisk SET 10 w celu zatwierdzenia. Teraz symbol nuty 16 i ustawienia dźwięku 15 zaczynają migać. Można wybrać jeden z 8 różnych odgłosów przyrody (1 - 8, np. ćwierkanie ptaków, ogień, deszcz lub wodospad). Alternatywnie można wybrać przyciskami „+” 4 i „-” 9 radio (9) jako dźwięk budzika.

a) Jeżeli wybrano odgłos przyrody, po naciśnięciu przycisku SET 10 można ustawić głośność odgłosu. Głośność ustawia się przyciskami „+” 4 i „-” 9 (symbol głośności 17 i ustawienie głośności 19 migają); następnie nacisnąć „OFF” 3, by zakończyć lub SET 10, by kontynuować z ustawieniem czasu Alarmu 2. b) Jeżeli wybrano radio jako dźwięk budzika, po naciśnięciu przycisku SET 10 dostępny jest wybór zapisanych częstotliwości radiowych (muszą one być wcześniej zapisane, patrz sekcja „Obsługa radia”). Przyciskami „+” 4 i „-” 9 wybrać jedną z zapisanych częstotliwości i zatwierdzić ją przyciskiem SET 10. Teraz pojawia się możliwość ustawienia głośności radia podczas budzenia. Głośność ustawia się przyciskami „+” 4 i „-” 9 (symbol głośności 17 i ustawienie głośności 19 migają); następnie nacisnąć „OFF” 3, by zakończyć lub SET 10, by kontynuować z ustawieniem czasu Alarmu 2. Po naciśnięciu przycisku SET 10 można ustawić 2. czas alarmu - ustawienie przebiega tak samo, jak dla Alarmu 1.

**WSKAZÓWKA**  
Jeżeli podczas ustawiania przez 10 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, ostatnie ustawienia zostaną zapisane, a wyświetlacz powróci do normalnego wyświetlania czasu i daty.

**Funkcja alarmu**

Jeżeli ustawiono czas alarmu 1 lub czas alarmu 2, odpowiedni symbol alarmu 20 jest widoczny na wyświetlaczu. Na 30 minut przed osiągnięciem aktywnego czasu alarmu urządzenie zaczyna powoli emitować światła (symulacja wschodu Słońca z narastającą powoli intensywnością światła). Emisję światła można w każdej chwili zakończyć naciśnięciem przycisku „OFF” 3. Z chwilą osiągnięcia czasu alarmu aktywowany jest odpowiedni dźwięk budzenia (odgłosy natury lub radio). Aktywowana jest także emisja światła. Je żeli nie będzie żadnego działania, alarm będzie trwał ok. 5 minut, by następnie zakończyć się automatycznie i aktywować ponownie po upływie 5 minut na kolejne 5 minut. Jest to ostatnia aktywacja alarmu. Procedura rozpocznie się od nowa następnego dnia. Alarm można zakończyć ręcznie przez naciśnięcie dowolnego przycisku lub przez dotknięcie przez co najmniej 3 sekundy punktu dotykowego drzemki („Snooze”) 8 u góry urządzenia. Aby skorzystać z funkcji drzemki (ponowne budzenie po upływie 5 minut), krótko dotknąć ręką punktu dotykowego drzemki („Snooze”) 8 u góry urządzenia. Symbol drzemki 18 pojawia się na wyświetlaczu i alarm rozlega się ponownie po upływie ok. 5 minut. Funkcję drzemki można ponawiać. Aby przerwać funkcję drzemki i zakończyć alarm, należy w trakcie wyświetlania symbolu 18 nacisnąć dowolny przycisk.

**Funkcja oświetlenia**

Nacisnąć przycisk Light 2, by włączyć oświetlenie. Urządzenie daje jasne światło, zbliżone do dziennego. Jego intensywność można regulować w 10 stopniach przyciskami „+” 4 i „-” 9. Ponownie nacisnąć przycisk Light 2, by przejść do automatycznie zmieniającego się, kolorowego oświetlenia. Wyświetlanych jest 7 różnych kolorów - intensywności nie można tutaj regulować. Po 3. naciśnięciu przycisku Light 2 jest wyświetlany ciągle jeden kolor, który można zmieniać przyciskami „+” 4 i „-” 9. Także tutaj nie można zmieniać intensywności. Przy czwartym naciśnięciu przycisku Light 2 urządzenie przechodzi z powrotem do trybu z białym światłem. Aby wyłączyć oświetlenie, nacisnąć „OFF” 3.

**Ustawianie jasności wyświetlacza LCD (tylko przy zasilaniu z sieci)**

Przez naciśnięcie przycisków „+” 4 i „-” 9 można w normalnym trybie wyświetlania czasu zmieniać jasność wyświetlacza LCD (stopień 2 = jasny, stopień 1 = przyciemniony, stopień 0 = wyłączony). Jeżeli ustawiony jest stopień 2 (najjaśniejszy), urządzenie przełącza się automatycznie bez naciskania żadnego przycisku po upływie ok. 10 sekund na stopień 1, by oszczędzać energię.

**Obsługa radia**

Aby włączyć radio, nacisnąć i przytrzymać przez ok. 3 sekundy przycisk SET 10. Wybrać przyciskami „+” 4 i „-” 9 jedną z 8 zapisanych częstotliwości. Następnie nacisnąć krótko przycisk SET 10, by ustawić głośność dla tej stacji radiowej (0 do 10) lub nacisnąć i przez ok. 3 sekundy przycisk SET 10, by ponownie ustawić częstotliwość 13. Krótkimi naciśnięciami przycisków „+” 4 i „-” 9 można ręcznie zmieniać częstotliwość. Alternatywnie można przez naciśnięcie i przytrzymanie przez co najmniej 3 sekundy przycisków „+” 4 lub „-” 9 uruchomić wyszukiwanie stacji. Wyszukiwanie zatrzyma się przy pierwszej znalezionej stacji. Aby zapisać znaną stację, nacisnąć przycisk Mode 11, następnie wybrać przyciskiem „+” 4 i „-” 9 miejsce w pamięci (1 do 8). Ponownie nacisnąć przycisk Mode 11. Naciśnięciem przycisku „OFF” 3 można wyłączyć radio.

**Zegar sterujący radia:**

Pracę radia można ograniczyć do określonego czasu (automatyczne wyłączenie po 15 / 30 / 45 / 60 minutach) lub można zezwolić na pracę ciągłą (0 minut). Podczas pracy radia ustawiony czas 19 jest widoczny na wyświetlaczu. Aby to zmienić, najpierw dotknąć punktu dotykowego drzemki („Snooze”) 8 u góry urządzenia i przytrzymać go przez ok. 3 sekundy. Ustawiony czas pracy 19 zaczyna migać. Krótkim dotknięciem punktu dotykowego 8 można teraz zmienić ten czas. Jeżeli żądany czas został osiągnięty, wystarczy zwolnić punkt dotykowy. Radio można w każdej chwili wyłączyć przyciskiem OFF 3.

**WSKAZÓWKA**  
Podczas pracy radia nie można regulować intensywności oświetlenia przyciskami „+” 4 i „-” 9.

**Czyszczenie i pielęgnacja**

- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone, a także że wtyczka od transformatora/kabla wyjęta jest z gniazda.
- Urządzenie należy regularnie czyścić z kurzu antystatyczną ściereczką. Można również użyć lekko wilgotnej ściereczki.
- Nie należy używać żadnych agresywnych środków do czyszczenia i szorowania.

**Wskazówki dotyczące utylizacji**

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Akumulator należy zasadniczo usuwać oddzielnie od urządzenia. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej.

<b>Dane techniczne</b>	<b>MEDISANA</b> Budzik świetlny <b>WL 444</b>
Nazwa i model:	Wejście: 100-240 V~ 50/60Hz 350 mA
Zasilacz sieciowy:	Wyjście: 12 V $\equiv$ 1000 mA
	Dongguan City Yingju Electronics Co., Ltd.
Zasilacz sieciowy:	YJS010A-1201000G
(Wytwórca i model)	UKF, cyfrowy wyświetlacz
Radio:	mono
System dźwięku:	ok. 370 g (bez zasilacza)
Masa:	ok. 17,5 x 17,5 x 14,5 cm
Wymiary:	45110
Nr artykułu:	4015588 45110 2
Kod EAN:	

**W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.**

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Warunki gwarancji i naprawy**

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

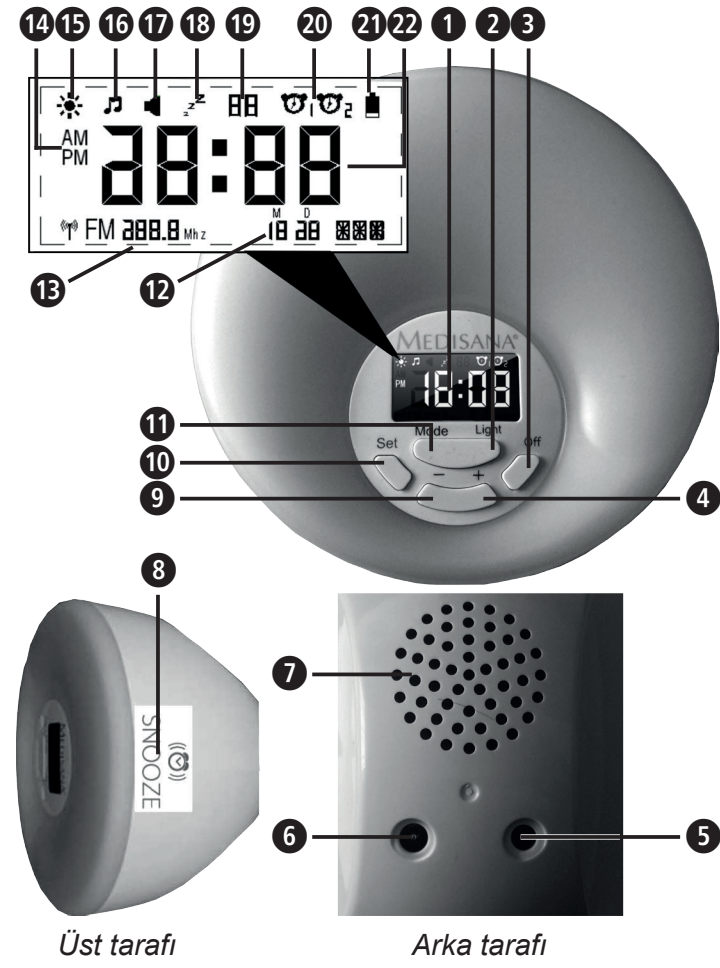
1. Na produkty **MEDISANA** udzielana jest 3-letnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
  - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
  - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
  - c. Uszkodzenia sportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
  - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za poś rednie i bezpoś rednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

**MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, NIEMCY  
E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de); Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.







## Açıklama:



## ÖNEMLİ

Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



## UYARI

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



## DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



## NOT

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.

Koruma sınıfı II

Koruma sınıfı III

**LOT** LOT numarası

Fabrikatör

## TR Güvenlik bilgileri

**Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.**

- Cihazı akım beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Cihazı sadece, kullanım kılavuzunda öngörüldüğü şekilde kullanınız. Amacının dışında kullanıldığında garanti hakkı geçersizdir.
- Bu cihaz, sadece evsel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari amaçla kullanılmaz.
- Kusursuz olarak çalışmayan, yere veya suya düşen ya da hasarlı olan cihazı kullanmayınız.
- Suya düşen bir alete dokunmayınız. Şebeke fişini ya da şebeke adaptörünü derhal prizden çekin.
- Kablo veya şebeke adaptörü hasar gördüğünde cihaz yeniden kullanılmamalıdır. Emniyet nedenlerinden ötürü bu parçalar yalnızca yetkili bir servis tarafından değiştirilebilir. Tehlikeli durumları önlemek için cihazı servis yerine tamire gönderiniz.
- Cihazı yüksek frekanslı elektromanyetik vericilerin yakınında çalıştırmayınız.
- Cihazı doğrudan güneş ışınlarına veya yüksek sıcaklıklar maruz bırakmayın.
- Cihazı neme karşı koruyunuz.
- Cihazın, kablunun ve şebeke adaptörünün su içine daldırılması veya akar su altına tutulması kesinlikle yasaktır.
- Şebeke adaptörünü daima elleriniz kuruyken tutunuz.
- Kablo ısı kaynaklarına yakın olmamalı veya keskin kenarların üzerinden çekilmemelidir.
- Şebeke adaptörünü asla kablosundan tutmayınız, çekmeyiniz veya döndürmeyiniz ve kabloyu asla bir yere sıkıştırmayınız.
- Elektrik fişinin prizden çekilmesiyle cihaz tamamen elektrik beslemesinden ayrılabilir.
- Cihaz, şebeke fişine serbest bir şekilde ulaşılabilir şekilde bağlanmalıdır.
- Cihazı darbelere ve sarsıntılara karşı koruyunuz.
- Bir arıza durumunda aleti kendiniz onarmayı denemeyiniz. Onarım sadece yetkili bir servise veya kalifiye bir kişiye yaptırılmalıdır.
- Cihazı kullanırken, devrilmemesi için sabit ve düz bir yere yerleştiriniz.
- Eğer gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve ortaya çıkacak tehlikeleri anlayacak kapasitede iseler bu cihaz 8 yaşındaki ve üzerindeki çocuklar, aynı zamanda eksik fiziksel, sensorik veya zihinsel kabiliyete veya tecrübeye ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazda temizlik yapmaya başlamadan önce kapalı olduğundan ve şebeke fişinin prizden çekili olduğuna dikkat edin.
- Bu cihaz oda aydınlatılması için kullanılmamalıdır. Aydınlatması olmayan mekânlarda kullanmayınız.
- Sadece üretici firmaya ait orijinal aksesuarlar ve yedek parçalar kullanınız.

## Teslimat Kapsamı

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz. Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Işıklı çalar saat **WL 444**
- 1 Adaptör
- 1 Anten kablosu
- 1 Adet Kullanım Kılavuzu

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kuralara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.

**UYARI!**  
Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz. Boğulma tehlikesi vardır!

## Kumanda elemanları ve ekran göstergeleri:

1 Ekran 2 Light tuşu (ışık ayarı) 3 OFF tuşu (kapalı) 4 "+" tuşu 5 Anten kablosu bağlantısı 6 Adaptör bağlantısı 7 Hoparlör 8 Erteleme temas noktası ("Snooze") 9 "-" tuşu 10 SET tuşu 11 Mode tuşu (Mod) 12 Tarih ve hafta günü göstergesi 13 Frekans göstergesi (radyo) 14 AM/PM (öğleden önce/öğleden sonra) 15 Güneş simgesi 16 Not simgesi 17 Ses seviyesi simgesi 18 Erteleme simgesi 19 Ses seviyesi veya ton ayarı veya çalışma süresi 20 Alarm 1/2 21 Pili simgesi 22 Saat/çalar saat zamanı veya ayar göstergesi

## Kurulum ve ayarlama

- Cihazı kullanırken, düşmeyecek şekilde sağlam ve düz bir zemine yerleştirin.
- Cihazı başınızdan yakl. 40-50 cm uzakta bir yere örn. bir komodine yerleştirin.
- Anten kablosunun bağlantı fişini cihazın arka tarafında bulunan bağlantıya 5 takın.
- Adaptör kablosunu cihazın arka tarafında bulunan adaptör bağlantısıyla 6 birleştirin ve adaptörü şebeke prizine takın. Ekran açılır ve bir saat ve bir tarih belirir.

## Yedekleme pili / Pili modu

Cihazda tekrar şarj edilebilen bir yedekleme pili takılıdır (uyarı: ilk kullanımda önce cihazın alt tarafında bulunan izolasyon şeridini dışarı çekmelisiniz). Pili çıkarılamaz ve akım kesintisiz yedek akım beslemesi içindir. Böylelikle saat ve tarihin yeniden ayarlanmasına gerek yoktur. Ayrıca bir tuşa basılarak saat ve tarih akım bağlantısı olmadan da gösterilebilir. Yakl. 10 saniye sonra ekran otomatik olarak kapanır. Diğer işlevler pil modunda mümkün değildir. Pili simgesi 21 pilin düşük bir şarj durumunu gösterir. Adaptör kablosuyla bir akım beslemesi mevcut olduğunda simge gösterilmez.

## Saat ve tarih ayarı

Akım beslemesinin sağlanmasından sonra en azından saat ve tarihin doğru ayarlanmasını öneriyoruz. Bunun için Mode tuşunu 1 yakl. 3 saniye basılı tutun. Ekranda saat göstergesi 2 yanıp sönmeye başlar. 12 saat ve 24 saat gösterge modu arasında geçiş yapmak için "+" 4 veya "-" 9 tuşuna basın. Saat ayarını yapmak için SET tuşuna 10 basın. "+" 4 ve "-" 9 tuşlarıyla doğru saati ayarlayın. SET tuşuna 10 kısaca basarak dakika ayarına geçebilirsiniz, burada ise yine "+" 4 ve "-" 9 tuşlarıyla ayarlamayı yapabilirsiniz. Yıl, ay ve son olarak gün ve hafta günü ayarı için aynı şekilde hareket edin. Ayar işlemi esnasında 10 saniye boyunca bir tuşa basılmazsa son ayarlar kaydedilir ve ekran tekrar saat ve tarihin bulunduğu normal görünüme geçer.

## Alarm saatinin ayarlanması

Light tuşunu 2 yakl. 3 saniye basılı tutun. Alarm 1 20 ve ayrıca "OFF" (Kapalı) veya "ON" (Açık) simgeleri ekranda yanıp söner. "+" 4 ve "-" 9 tuşlarıyla Alarm 1 için OFF veya ON arasında seçim yapabilirsiniz. Ardından alarm saatini ayarlamak için SET tuşuna 10 basın. Şimdi saati ve ardından dakikayı "+" 4 ve "-" 9 tuşlarıyla ayarlayın, onaylamak için SET 10 tuşuna basın. Şimdi not simgesi 16 ve ton ayarı 19 yanıp sönmeye başlar. 8 farklı doğa sesinden birini (1 - 8, örn. kuş civıltısı, ateş, yağmur veya şelale vs.) veya radyoyu (9) "+" 4 ve "-" 9 tuşlarıyla uyandırma tonu ayarı olarak seçebilirsiniz.

a) Bir doğa sesi seçtiyseniz SET tuşuna 10 basıldığında sesin ses seviyesini ayarlayabilirsiniz. Bunu "+" 4 ve "-" 9 tuşlarıyla ayarlayın (ses seviyesi simgesi 17 ve ses seviyesi ayarı 19 yanıp söner belirir) ve ardından sonlandırmak için ya "OFF" 3 üzerine veya alarm saati 2'nin ayarıyla devam etmek için SET tuşuna 10 basın.

b) Uyandırma tonu olarak radyoyu seçtiyseniz SET tuşuna 10 basıldığında kayıtlı radyo frekanslarından birinin seçimi gerçekleşir (bu daha önce kayıtlı olmalıdır, bkz. bölüm "Radyonun kullanımı"). "+" 4 ve "-" 9 tuşlarıyla kayıtlı bir frekansı seçin ve SET 10 ile onaylayın. Ardından uyandırma sırasında radyonun ses seviyesi ayarlanabilir. Bunu "+" 4 ve "-" 9 tuşlarıyla ayarlayın (ses seviyesi simgesi 17 ve ses seviyesi ayarı 19 yanıp söner belirir) ve ardından sonlandırmak için ya "OFF" 3 üzerine veya alarm saati 2'nin ayarıyla devam etmek için SET tuşuna 10 basın. SET tuşuna 10 bastıysanız 2. bir alarm saati ayarlayabilirsiniz - ayarlama işlemi aynı 1. alarm saatinin ayarlandığı gibi gerçekleşir.

**NOT**  
Ayar işlemi esnasında 10 saniye boyunca bir tuşa basılmazsa son ayarlar kaydedilir ve ekran tekrar saat ve tarihin bulunduğu normal görünüme geçer.

## Alarm işlevi

Alarm saati 1 veya alarm saati 2 ayarlanmışsa ilgili alarm simgesi 20 ekranda belirir. Aktif bir alarm saatine ulaşmadan 30 dakika önce cihaz yavaşça ışık emisyonunu (güneş doğuşunu yavaşça artan ışık yoğunluğuyla birlikte simülasyonu). Işık emisyonunu her zaman "OFF" 3 üzerine basarak sonlandırabilirsiniz.

Alarm saatine ulaşıldığında ayarlanmış ilgili uyandırma tonu ayarı (doğa sesi veya radyo) etkinleştirilir. Ayrıca ışık emisyonu da tekrar etkinleştirilir. Bir işlem yapılmazsa alarm yakl. 5 dakika çalar ve 5 dakika sonra tekrar 5 dakikalığına etkinleşmek için sonlanır. Ardından tekrar başlamayacaktır. Bir sonraki gün işlem yeniden başlatılır. Alarmı manuel olarak isteğe bağlı bir tuşa basarak veya cihazın üst tarafında bulunan erteleme temas noktasına ("Snooze") 8 üzerine en az 3 saniye dokunarak sonlandırabilirsiniz. "Erteleme" işlevini (5 dakikalık yeniden uyandırma sonrasında) kullanmak istiyorsanız elinizle cihazın üst tarafında bulunan erteleme temas noktasına ("Snooze") 8 kısaca dokununuz. Erteleme simgesi 18 ekranda belirir ve alarm yakl. 5 dakika sonra tekrar başlayacaktır. Erteleme işlevini tekrarlayabilirsiniz. Erteleme işlevini iptal eder ve alarmı sonlandırırsanız 18 simgesi gösterilirken isteğe bağlı bir tuşa basabilirsiniz.

## Işık işlevi

Işığın açmak için Light tuşuna 2 basın. Cihaz "+" 4 ve "-" 9 tuşlarıyla 10 yoğunluk kademesinde ayarlayabileceğiniz beyaz, gün ışığına benzer bir ışık verir. Otomatik değişen, renkli ışığa ulaşmak için Light tuşuna 2 ikinci bir kez basın. 7 farklı renk verilir - yoğunluk ayarlanamaz. Light tuşuna 2 3. kez basıldığında "+" 4 ve "-" 9 tuşlarıyla değiştirebileceğiniz sürekli bir renk gösterilir. Burada da yoğunluk ayarı mümkün değil. Light tuşuna 2 dördüncü kez basıldığında cihaz tekrar beyaz ışıklı moda geçer. Işığın kapatmak istiyorsanız "OFF" 3 tuşuna basın.

## LCD göstergesi parlaklığının ayarlanması (sadece adaptör işletimi)

"+" 4 ve "-" 9 tuşlarına basarak normal saat gösterge modunda LCD göstergenin parlaklığını ayarlayabilirsiniz (kademe 2 = parlak, kademe 1 = kısık, kademe 0 = kapalı). Kademe 2 (en parlak gösterge) seçiliyse, cihaz yakl. 10 saniye sonra tuşa basmadan otomatik olarak akım tasarrufu sağlamak için kademe 1'e geçer.

## Radyonun kullanımı

Radyoyu çalıştırmak için SET tuşunu 10 yakl. 3 saniye basılı tutun. Şimdi kayıtlı 8 frekanstan birini "+" 4 ve "-" 9 tuşlarıyla seçin. Ardından bu istasyona yönelik ses şiddetini ayarlamak için kısaca SET tuşuna 10 basın (0 ile 10 arası) veya frekansı 13 yeniden ayarlamak için SET tuşunu 10 yakl. 3 saniye basılı tutun. "+" 4 ve "-" 9 tuşlarına kısaca basarak frekansı manuel ayarlayabilirsiniz veya "+" 4 ya da "-" 9 tuşunu, bulunan bir sonraki istasyonda duran istasyon aramayı başlatmak için en az 3 saniye basılı tutun. Bulunan istasyonu kaydetmek istiyorsanız Mode tuşuna 11 basın ve ardından "+" 4 ve "-" 9 tuşlarıyla bir kayıt yeri seçin (1 ile 8 arası). Tekrar Mode tuşuna 11 basın. "OFF" tuşuna 3 basarak radyoyu kapatabilirsiniz.

## Radyo zamanlayıcısı:

Radyo işletimi belirli bir süreye sınırlanabilir (15 / 30 / 45 / 60 dakika sonra otomatik kapatma) veya sınırsız çalabilir (0 dakika). Radyo işletimi sırasında önceden ayarlanan çalma süresi 19 ekranda gösterilir. Bunu değiştirmek için öncelikle bir elinizi cihazın üst tarafında bulunan erteleme temas noktasına ("Snooze") 8 koyun ve yakl. 3 saniye burada tutun. Önceden ayarlanan çalma süresi 19 yanıp sönmeye başlar. Kısaca temas noktasına 8 basarak süreyi değiştirebilirsiniz. İstenilen ayara ulaşıldığında elinizi cihazın üst yüzeyinden kaldırın. Radyo her zaman OFF tuşuyla 3 kapatılabilir.

**NOT**  
Radyo işletimi sırasında ışık yoğunluğu "+" 4 ve "-" 9 tuşlarıyla kontrol edilebilir.

## Temizlik ve bakım

- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazda temizlik yapmaya başlamadan önce kapalı olduğundan ve şebeke fişinin prizden çekili olduğuna dikkat edin.
- Cihazı düzenli olarak anti-statik bir bezle temizleyin. Hafif nemli bir bez de kullanabilirsiniz.
- Agresif deterjan veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.

## Ayrıştırma ile ilgili bilgi

Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılmaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilirliğini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Pili temel olarak cihazın geri kalanıyla ayrı tasfiye edilmelidir. Cihazı atığa ayırmadan önce pilleri çıkartınız. Kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayınız, yalnızca özel çöpe veya mağazalarda bulunan pil toplama kutularına atınız.

## Teknik veriler

Adı ve modeli: **MEDISANA** Işıklı çalar saat **WL 444**  
Şebeke adaptörü: Giriş: 100-240 V~ 50/60 Hz 350 mA  
Çıkış: 12 V = 1000 mA  
Şebeke adaptörü: Dongguan City Yingju Electronics Co., Ltd.  
(Fabrikatör ve modeli) YJS010A-1201000G  
Radyo: FM, dijital ekran  
Ses sistemi: mono  
Ağırlık: yakl. 370 g (adaptör hariç)  
Ölçüler: yakl. 17,5 x 17,5 x 14,5 cm  
Ürün numarası: 45110  
EAN-numarası: 4015588 45110 2

## Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. www.medisana.com

## Garanti ve tamirat Koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

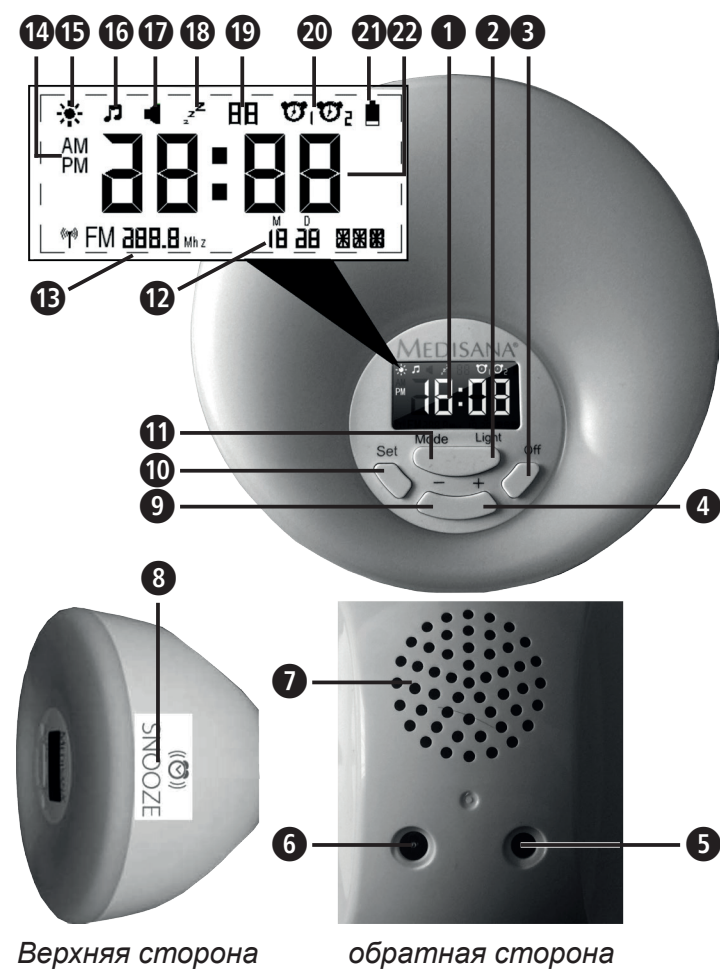
- MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumu alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
- Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
- Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresi nin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
- Garantiye dahil olmayan durumlar:
  - Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
  - Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılabilir zararlar.
  - Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
  - Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
- Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

## MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, ALMANYA  
E-Mail: info@medisana.de; Internet: www.medisana.com

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yakrakta bulunmaktadır.





Пояснение символов:



**ВАЖНО**  
Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



**ВНИМАНИЕ!**  
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



**УКАЗАНИЕ**  
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

Класс электробезопасности II

Класс электробезопасности III

Номер LOT

Производитель



45110 V1.5 08/16



**RU Указания по безопасности**

**Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.**

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению. При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Прибор предназначен только для частного использования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Не используйте прибор, если он не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду или поврежден.
- Не поднимайте прибор, упавший в воду. Вытяните сразу же сетевую вилку или блок питания из розетки.
- Прекратите использование прибора, если обнаружены повреждения кабеля или блока питания. Согласно требованиям по технике безопасности данные детали могут быть заменены только специалистами авторизованных станций технического обслуживания. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.
- Не устанавливайте прибор вблизи источников высокочастотного электромагнитного излучения.
- Не подвергайте прибор прямым солнечным лучам и высокой температуре.
- Предохраняйте прибор от попадания влаги.
- Ни в коем случае не бросать прибор, а также кабель и блок питания в воду и не мыть их под проточной водой.
- Не брать блок питания влажными руками.
- Кабель запрещается прокладывать вблизи источников тепла или тянуть через острые кромки.
- Не носить, не вытягивать и не крутить блок питания, держась за кабель. Не заземлять и не сдавливать кабель.
- Прибор можно полностью отсоединить от электропитания, вытащив штепсельную вилку из розетки.
- Прибор должен быть подключен таким образом, чтобы обеспечивался свободный доступ к сетевой вилке.
- Предохраняйте прибор от ударов и сотрясений.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. Ремонт разрешается выполнять только авторизованным торговым организациям или квалифицированным специалистам.
- При использовании устанавливайте прибор на ровную и прочную поверхность таким образом, чтобы он не мог упасть.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и вилка вытянута из розетки.
- Прибор не предназначен для освещения помещений. Не используйте его в помещениях, в которых отсутствует собственный источник света.
- Используйте только оригинальные дополнительные и запасные части изготовителя.

- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и вилка вытянута из розетки.
- Прибор не предназначен для освещения помещений. Не используйте его в помещениях, в которых отсутствует собственный источник света.
- Используйте только оригинальные дополнительные и запасные части изготовителя.

**Объем поставки**  
Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр. В комплект входят:

- 1 **MEDISANA** Световой будильник **WL 444**
- 1 Кабельная антенна
- 1 Блок питания
- 1 инструкция по использованию

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!

**Органы управления и индикация дисплея**  
 1 Дисплей 2 Кнопка Light (регулировка яркости) 3 Кнопка OFF (Выкл) 4 Кнопка „+“  
 5 Разъем для кабельной антенны 6 Разъем для блока питания 7 Динамик 8 Место касания для активации функции повтора сигнала („Snooze“) 9 Кнопка „-“ 10 Кнопка SET  
 11 Кнопка Mode (режим) 12 Индикация даты и дня недели 13 Индикация частоты (радио)  
 14 AM/PM (до полудня/после полудня) 15 Символ солнца 16 Символ ноты  
 17 Символ громкости 18 Символ повтора сигнала 19 Громкость и настройка звука или длительности 20 Символ будильника 1/2 21 Символ батареи 22 Время часов/ сигнала будильника или индикация настройки

**Установка и настройка**

- Для пользования устройством, поставьте его на устойчивую и ровную поверхность, чтобы он не опрокинулся или не упал.
- Поставьте устройство, например, на ночной столик, на расстоянии 40-50 см от своей головы.
- Вставьте штекер кабельной антенны в гнездо 5 на задней стороне устройства.
- Подключите сетевую кабель к разъему блока питания 6 на задней стороне устройства и вставьте блок питания в розетку. Дисплей загорится и появится индикация времени и даты.

**Резервная батарея / режим работы от батареи**

В приборе установлена резервная аккумуляторная батарея (Примечание: перед первым использованием вы должны вытянуть изолирующие полоски с нижней стороны устройства). Батарея не вынимается и служит в качестве запасного источника питания в случае исчезновения напряжения в сети. Таким образом, вам не придется заново устанавливать дату и время. К тому же, нажав на кнопку, вы сможете посмотреть время и дату даже без подключения к сети. В этом случае дисплей автоматически выключится через 10 секунд. Другие функции в режиме работы от батареи не возможны. Символ батареи 21 также показывает низкий уровень заряда. При подключении питания от сети символ батареи не показывается.

**Установка времени и даты**

После подключения прибора к сети электропитания, мы рекомендуем установить правильное время и дату. Для этого нажмите и в течение 3 секунд удерживайте кнопку Mode 11. На дисплее начнет мигать индикация времени 22. Чтобы переключиться с 12-часового режима на 24-часовой и обратно, нажмите кнопку + 4 или - 9. Чтобы войти в режим настройки часов, нажмите кнопку SET 10. С помощью кнопок „+“ 4 и „-“ 9 установите правильное значение времени. Затем кратковременным нажатием кнопки SET 10 переключите на установку минут, которая также осуществляется с помощью кнопок „+“ 4 и „-“ 9. Те же самые действия нужно выполнить для установки часа, месяца, а затем числа и дня недели. Если во время процесса настройки в течение 10 секунд ни одна кнопка не будет нажата, сохранится последняя установка и дисплей вернется обратно в режим обычной индикации времени и даты.

**Установка времени сигнала будильника**

Нажмите и в течение 3 секунд удерживайте кнопку Light 2. На дисплее начнет мигать символ сигнала будильника 1 20, а также „OFF“ (Выкл) или „ON“ (Вкл). Переключиться между режимами OFF или ON сигнала будильника 1 можно с помощью кнопок „+“ 4 и „-“ 9. Затем нажмите кнопку SET 10, чтобы установить время сигнала будильника. Теперь с помощью кнопок „+“ 4 и „-“ 9 установите часы, а затем минуты, после чего нажмите SET 10 для подтверждения. Теперь начнет мигать символ ноты 16 и настройки звука 19. Здесь с помощью кнопок „+“ 4 и „-“ 9 вы можете выбрать один из восьми различных звуков природы (1 - 8, например, пение птиц, огонь, дождь или водопад и т.д.) или радио (9), в качестве сигнала будильника.

а) Если вы выберете звуки природы, после нажатия кнопки SET 10 можно будет настроить громкость звуков. Установите ее с помощью кнопок „+“ 4 и „-“ 9 (будет мигать символ громкости 17 и настройки громкости 19), а затем нажмите кнопку „OFF“ 3 для завершения или кнопку SET 10, чтобы продолжить настройку времени сигнала будильника 2.

б) Если в качестве сигнала будильника вы выберете радио, после нажатия кнопки SET 10 последует выбор сохраненной радиочастоты (ее необходимо предварительно сохранить, смотрите раздел „Использование радио“). С помощью кнопок „+“ 4 и „-“ 9 выберите сохраненную частоту и подтвердите с помощью кнопки SET 10. Теперь можно настроить громкость радио при срабатывании будильника. Установите ее с помощью кнопок „+“ 4 и „-“ 9 (будет мигать символ громкости 17 и настройки громкости 19), а затем нажмите кнопку „OFF“ 3 для завершения или кнопку SET 10, чтобы продолжить настройку времени сигнала будильника 2. Затем, нажав кнопку SET 10, вы можете установить время 2-го сигнала будильника; настройка происходит аналогично настройке 1-го сигнала будильника.

**УКАЗАНИЕ**  
Если во время процесса настройки в течение 10 секунд ни одна кнопка не будет нажата, сохранится последняя установка и дисплей вернется обратно в режим обычной индикации времени и даты.

**Функция сигнала будильника**

Когда будет настроен сигнал будильника 1 или 2, на дисплее появится соответствующий символ 20. За 30 минут до наступления времени сигнала будильника устройство начнет загораться, медленно увеличивая яркость (симуляция восхода солнца с постепенным увеличением яркости свечения). Вы можете в любой момент прекратить свечение, нажав на кнопку „OFF“ 3.

При наступлении времени срабатывания сигнала активируется соответствующая звуковая настройка будильника (звуки природы или радио). Также снова активируется свечение. Если не предпринимать никаких действий, сигнал будильника будет звучать в течение 5 минут, а затем автоматически прекратится, чтобы через 5 минут снова включиться на 5 минут. После этого сигнал повторяться не будет.

На следующий день повторится такой же порядок. Вы можете в любой момент отключить сигнал будильника, нажав любую кнопку или в течение 3 секунд касаясь места активации функции повтора сигнала („Snooze“) 8 сверху устройства. Если вы хотите воспользоваться функцией „повтора сигнала“ (повторный сигнал будильника через 5 минут), то коснитесь лишь кратковременно места активации функции повтора сигнала („Snooze“) 8 сверху устройства. На дисплее появится символ повтора сигнала 18 и через 5 минут прозвучит повторный сигнал будильника. Вы можете повторять функцию повтора сигнала. Если вы хотите прервать функцию повтора сигнала и прекратить сигнал будильника, вы можете нажать любую кнопку во время индикации символа 18.

**Функция светильника**

Чтобы включить светильник, нажмите кнопку Light 2. Устройство обладает белым свечением, имитирующим дневной свет, интенсивность которого можно регулировать кнопками „+“ 4 и „-“ 9, выбрав один из десяти уровней. Чтобы переключиться в режим автоматически чередующегося цветного свечения, второй раз нажмите кнопку Light 2. Светильник излучает 7 различных цветов, интенсивность при этом не регулируется. После третьего нажатия кнопки Light 2 будет постоянно гореть один из цветов, изменить который можно с помощью кнопок „+“ 4 и „-“ 9. Здесь интенсивность также не регулируется. При четвертом нажатии кнопки Light 2 устройство снова переключится в режим с белым свечением. Если вы хотите отключить свет, нажмите кнопку „OFF“ 3.

**Регулировка яркости ЖК-индикации (только при работе от блока питания)**

Нажимая кнопки „+“ 4 и „-“ 9 вы можете в обычном режиме демонстрации времени настроить яркость ЖК-индикации (уровень 2 = яркий, уровень 1 = приглушенный, уровень 0 = выкл). Если выбран уровень 2 (яркая индикация), то через 10 секунд устройство автоматически переключится на уровень 1, для экономии энергии.

**Использование радио**

Чтобы включить радио, нажмите и в течение 3 секунд удерживайте кнопку SET 10. Теперь выберите одну из восьми сохраненных радиочастот с помощью кнопок „+“ 4 и „-“ 9. Затем одновременно нажмите кнопку SET 10, чтобы настроить громкость для этой радиостанции (от 0 до 10) или нажмите и в течение 3 секунд удерживайте кнопку SET 10, чтобы заново настроить частоту 13. Кратковременным нажатием кнопок „+“ 4 и „-“ 9 вы можете вручную изменять частоту или нажмите и в течение 3 секунд удерживайте кнопку „+“ 4 или „-“ 9, чтобы запустить автоматический поиск радиостанции, который остановится на следующей найденной радиостанции. Если вы хотите сохранить найденную радиостанцию, нажмите кнопку Mode 11, а затем, с помощью кнопки „+“ 4 и „-“ 9 выберите ячейку памяти (от 1 до 8). Снова нажмите кнопку Mode 11. Выключить радио можно нажатием кнопки „OFF“ 3.

**Таймер радио**

Работа радиоприемника может быть ограничена определенным промежутком времени (автоматическое отключение через 15/ 30 / 45 / 60 минут) или он будет работать постоянно (0 минут). Во время работы радиоприемника заданная продолжительность 19 будет показана на дисплее. Чтобы ее изменить, положите руку на место касания для активации функции повтора сигнала („Snooze“) 8 сверху устройства и удерживайте в течение 3 секунд. Заданная продолжительность 19 начнет мигать. Теперь вы можете кратковременными касаниями места активации функции повтора 8 изменить продолжительность работы радио. Когда будет выбрана нужная настройка, просто уберите руку с поверхности устройства. Радио можно в любой момент выключить с помощью кнопки OFF 3.

**УКАЗАНИЕ**  
Во время работы радио невозможно управлять интенсивностью света кнопками „+“ 4 и „-“ 9.

**Чистка и уход**

- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и вилка вытянута из розетки.
- Регулярно протирайте пыль с прибора антистатической салфеткой. Вы можете также использовать слегка смоченную тряпку.
- Не используйте агрессивные чистящие или абразивные средства.

**Указание по утилизации**

- Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Батарея должна обязательно утилизироваться отдельно от всего устройства. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли!

**Технические характеристики**

Название и модель:	<b>MEDISANA</b> Световой будильник <b>WL 444</b>
Блок питания:	Вход: 100-240 В ~ 50/60 Гц 350 mA Выход: 12 В = 1000 mA
Блок питания:	Dongguan City Yingju Electronics Co., Ltd.
(Производитель и модель)	YJS010A-1201000G
Радио:	УКВ, цифровой
Звуковая система:	моно
Масса:	прибл. 370 г (без блока питания)
Размеры:	прибл. 17,5 x 17,5 x 14,5 см
Артикул	45110
Номер EAN:	4015588 45110 2

**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**  
Последняя версия данной инструкции приведена на сайте [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Условия гарантии и ремонта**

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек.

На прибор распространяются следующие условия гарантии:

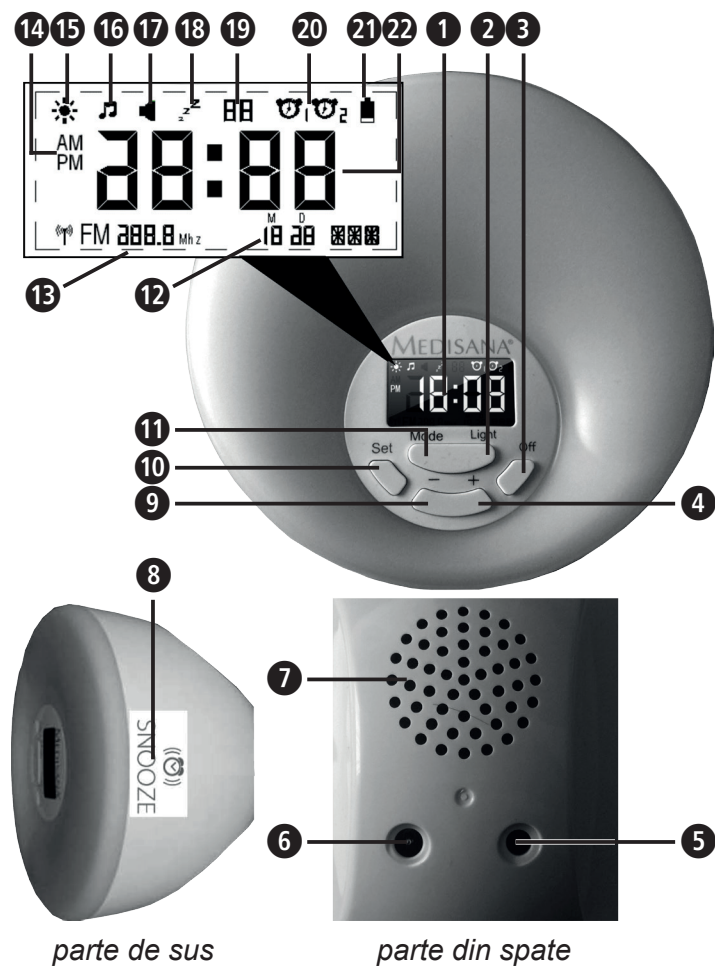
- Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
- Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
- Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.
- Гарантия не распространяется на:
  - любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
  - ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
  - повреждения вследствие транспортировки от производителя к потребителю или при отправке в сервисный отдел
  - принадлежности, подверженные нормальному износу.
- Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.

**MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, ГЕРМАНИЯ  
E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de); Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Адрес службы, см Гарантийный талон.



## RO Deșteptător cu lumină WL 444



Explicații asupra simbolurilor:



### IMPORTANT

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la vătămări grave sau la deteriorarea aparatului.



### AVERTIZARE

Aceste indicații de avertizare trebuie să fie respectate, pentru a împiedica posibile vătămări asupra utilizatorului.



### ATENȚIE

Aceste indicații trebuie să fie respectate, pentru a împiedica posibile deteriorări ale aparatului.



### INDICAȚIE

Aceste indicații oferă informații suplimentare utile privind instalarea sau exploatarea.

Clasa de protecție II

Clasa de protecție III

**LOT** Numărul de LOT

Producatorul

### RO Indicații de securitate



**Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire care urmează, în special indicațiile de securitate, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de folosire pentru întrebunțări ulterioare. Dacă încredințați aparatul unui terț, predați-i neapărat și aceste instrucțiuni de folosire.**



- Înainte de a conecta aparatul dumneavoastră la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea electrică indicată pe plăcuța tip corespunde tensiunii rețelei electrice.
- Utilizați aparatul exclusiv conform domeniului de aplicație specificat în instrucțiunile de folosire. În cazul utilizării în alt scop, se stinge dreptul la garanție.
- Aparatul este destinat numai uzului casnic.
- Nu folosiți aparatul, dacă nu funcționează impecabil, dacă a căzut în apă sau pe sol sau dacă s-a deteriorat.
- Nu scoateți cu mâna aparatul căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul sau adaptor din priză.
- În cazul în care cablul este deteriorat, utilizarea aparatului este interzisă. Din motive de siguranță acesta are voie să fie înlocuit numai într-un centru de service autorizat. Pentru evitarea pericolelor, trimiteți aparatul la service pentru a fi reparat.
- Nu puneți în funcțiune aparatul în apropierea surselor electromagnetice de înaltă frecvență.
- Nu poziționați aparatul sub acțiunea directă a razelor de soare.
- Feriți aparatul de umezeală.
- Aparatul, precum și cablul și alimentatorul de la rețea nu trebuie imersate în niciun caz în apă sau ținute sub apă curgătoare.
- Prindeți alimentatorul de la rețea întotdeauna cu mâinile uscate.
- Cablul nu trebuie să fie condus în apropiere de surse de căldură sau să fie tras peste muchii ascuțite.
- Nu purtați, trageți sau rotiți alimentatorul de la rețea la cablu și nu strângeți cablul între alte obiecte.
- Prin scoaterea fișei din priză, unitatea poate fi complet deconectat de la sursa de alimentare.
- Dispozitivul trebuie să fie conectat, astfel încât cablul de alimentare este liber accesibilă.
- Feriți aparatul de șocuri și zguduiri.
- Nu reparați singur aparatul în cazul unei defecțiuni. Executarea reparației este permisă numai unui reprezentant comercial autorizat sau unei persoane calificate corespunzător.
- Așezați aparatul pentru folosire pe o suprafață stabilă și netedă, astfel încât acesta să nu se poată răsturna sau cădea.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu o vârstă începând de la 8 ani și mai mulți cât și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă, sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului și înțeleg pericolele rezultate din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu are voie să fie efectuată de către copii nesupravegheați.
- Înainte de curățarea aparatului, asigurați-vă că aparatul este deconectat și că ștecherul este scos din priză.
- Dispozitivul nu este utilizat ca iluminarea camerei. Nu-l utilizați în camerele care nu au propria lor sursă de lumină.
- Utilizați numai accesorii originale si piese de schimb de la producător.

#### Pachetul de livrare

Mai întâi, verificați dacă aparatul este complet și nu prezintă niciun fel de deteriorare. În cazuri de incertitudine, nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă reprezentantului comercial sau centrului de service. Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 **MEDISANA** Deșteptător cu lumină **WL 444**
- 1 antenă cu cablu
- 1 conector de alimentare
- 1 îndrumător cu instrucțiuni de utilizare



Ambalajul este reciclabil și poate fi introdus în circuitul materiilor prime. Înlăturați ambalajul, de care nu mai aveți nevoie, în mod corespunzător. Dacă în timpul despachetării observați deteriorări de transport, contactați imediat dealerul dvs.



**AVERTIZARE!**  
Aveți în vedere ca foliile de ambalare să nu devină accesibile copiilor.  
Pericol de asfixiere!

#### Elemente de comandă și afișaje de display:

**1** display **2** tastă de lumină (reglarea luminii) **3** tastă OFF (Oprit) **4** tastă „+” **5** conexiune pentru antena cu cablu **6** conexiune pentru alimentarea electrică **7** difuzor **8** punct de contact somn („Snooze”) **9** tastă „-” **10** tastă SET **11** tastă mod (Modus) **12** afișaj dată și zi a săptămânii **13** afișaj frecvență (radio) **14** AM/PM (dimineața/după amiaza) **15** simbol soare **16** simbol notă **17** simbol volum **18** simbol somn **19** reglare volum respectiv sunet sau timp de funcționare **20** alarmă 1/2 **21** simbol baterii **22** oră-/oră de alarmă sau afișaj de reglare

#### Amplasare și reglare

- Pentru utilizare așezați aparatul pe o suprafață stabilă și plană, astfel încât să nu se poată răsturna sau cădea.
- Amplasați aparatul la o distanță de cca. 40-50 cm față de capul dvs., de ex.: pe o noptieră.
- Introduceți ștecărul antenei cu cablu în conexiunea **5** de pe partea din spate a aparatului.
- Conectați cablul conectorului de alimentare la conexiunea **6** de pe partea din spate a aparatului și introduceți conectorul de alimentare în priză. Display-ul pornește și se afișează o oră și dată.

#### Baterie de rezervă / mod pe baterii

În aparat este integrată o baterie de rezervă încărcabilă (indicație: înainte de prima utilizare trebuie să îndepărtați banda izolatoare de pe partea de jos a aparatului). Bateria nu poate fi scoasă și servește ca alimentare de rezervă cu curent în cazul lipsei acestuia. Astfel nu trebuie setate din nou data și ora. În afară de aceasta se poate afișa ora și data prin apăsarea pe o tastă, fără o conexiune la rețeaua de curent. După aceea display-ul se oprește după cca. 10 secunde. Alte funcții nu sunt posibile în modul cu baterii. Simbolul bateriei **21** indică eventual nivelul scăzut de încărcare al bateriei. Simbolul nu este afișat dacă, există o alimentare cu curent prin cablul de adaptor.

#### Setarea orei și datei

După realizarea alimentării cu curent, recomandăm să setați cel puțin ora și data corect. Pentru aceasta țineți apăsată tasta mod **11** pentru cca. 3 secunde. Pe display începe să pâlpâie afișajul orei **22**. Apăsăți tasta „+” **4** respectiv „-” **9**, pentru a comuta între modul de afișaj de 12 ore și 24 de ore. Apăsăți tasta SET **10**, pentru a ajunge la setarea orelor. Setări cu ajutorul tastelor „+” **4**- și „-” **9**-ora corectă. O apăsare scurtă pe tasta SET **10** comută din nou pe setarea minutelor, care se poate realiza prin tastele „+” **4**- și „-” **9**. Pentru setarea anului, lunii și apoi a zilei și zilei de săptămână procedați analog. Dacă în timpul procesului de setare nu se apasă pe nicio tastă timp de 10 secunde, se salvează ultimele setări și display-ul trece înapoi la afișajul normal al orei și datei.

#### Setarea orelor de alarmă

Țineți apăsată tasta lumină **2** pentru cca. 3 secunde. Simbolul pentru alarma 1 **20** precum și „OFF” (Oprit) sau „ON” (Pornit) pâlpâie pe display. Cu tastele „+” **4**- și „-” **9**-puteți alege între OFF sau ON pentru alarma 1. Apăsăți apoi tasta SET **10**, pentru a seta ora de alarmă. Setări acum orele și apoi minutele cu tastele „+” **4** și „-” **9**, apăsați SET **10** pentru confirmare. Acum începe să pâlpâie simbolul de notă **16** și setarea sunetului **19**. Puteți alege acum unul din cele 8 sunete naturale diferite (1 - 8, de ex.: cîrpit de păsări, foc, ploaie sau cascadă etc.) sau radioul (9) ca sunet de alarmă cu tastele „+” **4**- și „-” **9**.

a) Dacă ați ales un sunet natural, urmează după apăsarea tastei SET **10** posibilitatea de setare a volumului. Setări cu tastele „+” **4** și „-” **9** (simbol volum **17** și setarea volumului **19** pâlpâie) și apăsați apoi „OFF” **3** pentru terminare sau tasta SET **10**, pentru continuarea setării orei de alarmă 2.

b) Dacă ați ales radioul ca sunet de trezire urmează după apăsarea tastei SET **10** selecția unei frecvențe radio salvate (aceasta trebuie să fie salvată în prealabil, a se vedea secțiunea „Utilizarea radioului”). Alegeți cu ajutorul tastei „+” **4**- și „-” **9**-o frecvență salvată și confirmați cu SET **10**. Acum puteți alege volumul radioului la trezire. Setări cu tastele „+” **4** și „-” **9** (simbol volum **17** și setarea volumului **19** pâlpâie) și apăsați apoi „OFF” **3** pentru terminare sau tasta SET **10**, pentru continuarea setării orei de alarmă 2. Dacă ați apăsat tasta SET **10**, puteți introduce acum cea de a 2-a oră de alarmă. Reglarea are loc analog față de reglarea orei 1 de alarmă.



#### Indicație

Dacă în timpul procesului de reglare nu se apasă pe nicio tastă timp de 10 secunde, se salvează ultimele setări și display-ul trece înapoi la afișajul normal al orei și datei.

#### Funcția de alarmă

Dacă s-a setat ora de alarmă 1 sau 2, apare simbolul corespunzător de alarmă **20** pe display. 30 de minute înainte de atingerea orei de alarmă activă aparatul începe încet cu emisiile de lumină (simularea răsăritului de soare cu o intensitate ce crește încet). Puteți opri oricând emisiile de lumină prin apăsarea pe tasta „OFF” **3**.

Odată cu atingerea unei ore de alarmă se activează sunetul de alarmă setat (zgomote naturale sau radio). De asemenea, se activează emisiile de lumină. Dacă nu are loc nicio acțiune, alarma va continua cca. 5 minute și se va termina automat, pentru a porni apoi din nou după 5 minute pentru încă 5 minute. După aceea alarma nu va mai fi activată. Următoarea zi procedeul se repetă. Puteți opri alarma prin apăsarea oricărei taste sau prin atingerea timp de 3 secunde a punctului de contact pentru somn („Snooze”) **8** sus pe aparat. Dacă doriți să folosiți funcția de ”somm” (trezire repetată după 5 minute), atingeți doar scurt cu mâna punctul de contact pentru somn („Snooze”) **8** sus pe aparat. Apare simbolul de somn **18** pe display și alarma va începe din nou după cca. 5 minute. Puteți repeta funcția de somn. Dacă doriți să întrerupeți funcția de somn și să opriți alarma, puteți apăsa în timpul afișajului simbolului **18** orice tastă.

#### Funcția de lumină

Apăsăți tasta de lumină **2**, pentru a activa lumina. Aparatul emite o lumină albă, similară celei din timpul zilei, a cărei intensitate o puteți regla în 10 trepte cu tastele „+” **4**- și „-” **9**. Apăsăți tasta de lumină **2** de două ori pentru a trece la o lumină colorată, ce se schimbă automat. Se emit 7 culori diferite, la acestea intensitatea nu este reglabilă. După cea de a 3-a apăsare pe tasta de lumină **2** se emite permanent o culoare, pe care o puteți modifica cu tastele „+” **4**- și „-” **9**. Aici de asemenea, nu se poate regla intensitatea. La cea de a patra apăsare pe tasta de lumină **2** aparatul comută din nou în modul cu lumină albă. Dacă doriți să dezactivați lumina, apăsați tasta „OFF” **3**.

#### Reglarea luminozității afișajului LCD (numai în regimul de funcționare cu adaptor)

Prin apăsarea tastelor „+” **4**- și „-” **9**-puteți regla în modul normal de afișaj al timpului luminozitatea afișajului LCD (treapta 2 = luminos, treapta 1 = întunecat, treapta 0 = oprit). Dacă ați selectat treapta 2 (afișaj cel mai luminos), aparatul trece după cca. 10 secunde automat fără apăsarea pe o tastă pe treapta 1 pentru a economisi curent.

#### Utilizarea radioului

Pentru a porni radioul țineți apăsată tasta SET **10** pentru cca. 3 secunde. Alegeți acum una din cele 8 frecvențe memorate cu tastele „+” **4**- și „-” **9**. Apoi apăsați scurt tasta SET **10**, pentru a regla volumul pentru acest post de radio (0 până la 10) sau țineți apăsată tasta SET **10** pentru cca. 3 secunde, pentru a seta din nou frecvența **13**. Prin apăsarea scurtă pe tastele „+” **4**- și „-” **9** puteți regla manual frecvența sau țineți apăsată tasta „+” **4** sau „-” **9** pentru minimum 3 secunde, pentru a porni căutarea unui post de radio, care se oprește automat la următorul post de radio găsit. Dacă doriți să memorați postul de radio găsit, apăsați tasta de mod **11** și alegeți apoi cu tastele „+” **4**- și „-” **9** un loc de memorare (1 până la 8). Apăsăți din nou tasta de mod **11**. Prin apăsarea tastei „OFF” **3** puteți opri radioul.

#### Ceas radio:

Funcționarea radioului poate fi limitată la o anumită durată de timp (oprire automată după 15/ 30 / 45 / 60 minute) sau poate funcționa nelimitat (0 minute). În timpul funcționării radioului se afișează durata de funcționare setată în prealabil **19** pe display. Pentru a o modifica puneți o mână pe punctul de contact pentru somn („Snooze”) **8** sus pe aparat pentru cca. 3 secunde. Durata de funcționare setată în prealabil **19** începe să pâlpâie. Prin atingerea scurtă a punctului de contact **8** puteți modifica acum durata. Când ați atins setarea dorită, luați mâna de pe suprafața aparatului. Radioul poate fi oprit când cu tasta OFF **3**.



#### Indicație

În timpul funcționării radioului intensitatea luminii nu poate fi controlată cu tastele „+” **4**- și „-” **9**.

#### Curățarea și îngrijirea

- Curățarea și întreținerea nu are voie să fie efectuată de către copii nesupravegheați.
- Înainte de curățarea aparatului, asigurați-vă că aparatul este deconectat și că ștecherul este scos din priză.
- Ștergeți regulat aparatul de praf cu un șervețel antistatic. Puteți utiliza și un șervețel ușor umezit.
- Nu folosiți detergenți agresivi sau substanțe abrazive.

#### Evacuarea ca deșeu



Acest aparat nu are voie să fie evacuat împreună cu gunoii menajer. Fiecare consumator este obligat să depună aparatele electrice sau electronice la centrele de colectare din oraș sau la cele comerciale de specialitate, indiferent dacă aparatele conțin substanțe nocive, pentru respectarea prescripțiilor de protecție a mediului.



În principiu bateria trebuie înlăturată separat de restul aparatului. Scoateți bateriile înainte de a evacua aparatul ca deșeu. Nu depuneți bateriile consumate în containerele de gunoi menajer, ci la deșeurile speciale sau la centrul de colectare pentru baterii din comerțul de specialitate.

<b>Date tehnice</b>	
Nume și model:	<b>MEDISANA</b> Deșteptător cu lumină <b>WL 444</b>
Conector de alimentare:	Intrare: 100-240 V~ 50/60 Hz 350 mA Ieșire: 12 V= 1000 mA
Conector de alimentare:	Dongguan City Yingju Electronics Co., Ltd. (Producatorul și model) YJS010A-1201000G
Radio:	FM, digital afișare
Sistem de sunet:	mono
Greutate:	cca. 370 g (fără conector de alimentare)
Dimensiuni:	cca. 17,5 x 17,5 x 14,5 cm
Nr. articol:	45110
Număr EAN:	4015588 45110 2

### În cadrul procesului de îmbunătățire permanentă a produselor, ne rezervăm dreptul modificărilor tehnice și de formă.

Redactarea actuală respectivă a acestor instrucțiuni de utilizare să găsește la [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garanția/condițiile de reparație

Pentru cazurile de garanție, vă rugăm să vă adresați reprezentantului comercial zonal de specialitate sau direct la centrul de service. Dacă trebuie să trimiteți aparatul la producător, vă rugăm să indicați defectul și să atașați o copie a chitanței de achiziție.

Se aplică următoarele condiții de garanție:

- Pentru produsele **MEDISANA** se acordă o garanție de trei ani de la data cumpărării. În cazurile de garanție, data cumpărării este dovedită prin chitanța de achiziție sau prin factură.
- Deficiențele ca urmare a defectelor de material sau de fabricație sunt remediate gratuit în perioada de garanție.
- Un caz de garanție nu are ca efect prelungirea duratei de garanție, nici pentru aparat, nici pentru componentele schimbate.
- Sunt excluse de la garanție:
  - Toate deteriorările apărute ca urmare a tratamentului incorect, de exemplu nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
  - Deteriorările provocate de reparații sau intervenții ale cumpărătorului sau ale unor terțe persoane neautorizate.
  - Deteriorările de la transport, apărute pe drum între producător și consumator sau la expedierea către centrul de service.
  - Accesoriile care sunt supuse uzurii normale.
- Responsabilitatea pentru prejudiciile ulterioare directe sau indirecte, provocate de aparat, este exclusă și în cazul în care prejudiciul la aparat este recunoscut ca fiind un caz de garanție.



#### MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, GERMANIA  
E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de); Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Găsiți adresa centrului de service pe foaia anexă separată.